IXTASCUJUTCAN APOSTOLES

1 Talipau quiamigo Teófilo:
Xlahuan libro nima ctzokli y cmalakachanín,
clitachihuinán lata tú tláhualh y másilh Jesús lata
timalacatzúquilh ixtascújut caquilhtamacú
2 hasta acxni alh nac akapún. Huix catziya
la maknica, pero xlá lacastacuánalh calinín
y tipuxum chichiní catasínilh ixdiscípulos
caquilhtamacú xlacata natacxila y natamaluloka
la ixlama xastacnán.
3 Como ixcalacsacnit ixapóstoles antes naán nac
akapún tlan calacspítnilh la ixama lacatzucú ixta-
paksit Dios y calimacxcatzínilh Espíritu Santo tú
ixlitlahuatcán astán.

Jesús malacnú ama malakachá Espíritu Santo

4 Maktum acxni catasinipá, cahuánilh:
—Ni cataxtútit jaé cachiquín xla Jerusalén; juú
catamakxtáktit; cakalhítit nacamaxquicanátit
ixlitlihueke Espíritu Santo la camalacnunín
Quinticú.
5 Pues huixín catziyátit xlacata Juan Bautista
ixliakmununán chúchut pero huixín pat
caliakmunucanátit ixlitlihueke Espíritu Santo
yaj makas chichiní.
6 Maktum tunu quilhtamacú acxni catasinipá
ixdiscípulos, xlacán takalasquínilh:
—Quimpuchinacán Jesús, ¿huá jaé quilhtamacú
pat lakmaxtuya quimpulatamancán Israel la
takchipanit romanos?

7 Jesús cạkálhtịlh:
—Huixín nị cạminịniyạ́n nacatzịyạ́tit tú yá
quilhtamacú o tú yá chichiní ama mạkantaxtí
Quintịcú Dios tú xlá laclhcạnịt ama tlahuá ạstạ́n
cạquilhtamacú.
8 Pero acxni namaklhtịnanạ́tit ixlịtlihueke
Espíritu Santo huixín pạt kalhịyạ́tit lịcamama
naquilạlịchihuịnanạ́u juú nac Jerusalén, nac
pụlatamạn Judea, nac Samaria y nạ chuná huạk
lactzú y laclanca pụlatamạn nịmạ tahuilạna
ixlịtịlanca cạquilhtamacú.

Jesús an nac akapụ́n y chạtuy ángeles talịchihuịnán

9 Maktum ixdiscípulos Jesús huạk ixtatamak-
stoknịt, y ¡ana tuncán Jesús aktlapakọlh lạ puclhni
y tzúculh tạcxtú nac akapụ́n caj lạ cakosli!
10 Huạk acs ixtalacạnịt lạ ixtạcxtuma Jesús
y lakasụt tzúculh talakatzanká; hasta nị para
tạ́cxilhli lạ calakatạyachi chạtuy lacchixcuhuịn
makstarankán ixtalhakạnanịt,
11 y chuné tachihuínalh:
—Lacchixcuhuịn xalac Galilea, huixín
acxilhnịtántit lạ anịt Jesús nac akapụ́n, pero
nịtú capuhuántit porque lạ acxílhtit tạ́cxtulh
nac akapụ́n, chuná namimpará y tạctapará
ixlịmaktuy cạquilhtamacú.

Putzacán tí natanú ixlakapụxoko Judas Iscariote

12 Aná jaé ní ixtatamakstoknịt cristianos
ixuanicán Monte de los Olivos. Ạstạ́n táalh
nac cạchiquịn xla Jerusalén ní ixtatamakxtaka,
tatlạ́hualh como aktum kilómetro.

13 Astán tatácxtulh nac ixliquilhmactuy chiqui
nima ixtapuhuilana. Juú ixtatamakxtaka Pe-
dro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Tomás, Bar-
tolomé, Mateo, Santiago ixkahuasa Alfeo, Simón el
cananista y Judas ixtacam Jacobo.
14 Xlacán siempre ixtatamakstoka xlacata acx-
tum natakalhtahuakaní Dios con ixlitalakapasni
Jesús, ixnana na chuná y makapitzi lacchaján
nima na ixtamín.
15 Maklhuhua chuná jaé ixtakalhtahuaká y
maktum ixtatamakstoknit max como ciento
veinte cristianos, Pedro táyalh y chuné
catachihuínalh:
16 —Litacaman, ixtamaclacasquiní naquitaxtú
tú ixlaclhcanit Dios, caksántit la malacpuhuánilh
Espíritu Santo rey David catzokli nac ixlibro tú
ixama akspulá amá chixcú tí cacpúxculh cristianos
natachipá y natalín Jesús nac pulachin.
17 Makachakxitittá xlacata ccalitachihuinamán
Judas Iscariote amá tí na ixlacsaccanit
naquincatascuján.
18 Pero como liakskahuínalh Quimpuchinacán
maxquica tumin y huá litamáhualh aktum
caquihuín. Pero, ¿tucu limacuánilh? Ixacstu
takpíxchilh y acxni patástalh huak ixpaluhua
takahuanikolh catiyatni.
19 Tú páxtokli Judas tuncán tacatzikolh
cristianos tí talamana nac Jerusalén y
talimapacúhuilh jaé caquihuín Campo de Sangre.
20 Nac ixlibro xla Salmos rey David na tzokli
ixlacatacán namá cristianos tú capaxtoka acxni
tachipá jaé tijia, pues lacatum tzokli:
Akxtakmákalh ixchic, yaj tí capulatámalh.

Ạlacatunu huan:
Tunu tí cachípalh ixtascújut.
21 ’Huá ccạlịhuaniyạ́n, calacputzáu tí
nalịlhcạyạ́u natanú ixlakapụxoko Judas.
22 Juú tahuilạna makapitzi lacchixcuhụ́n tí
tatạlatapụlịnịt Jesús lạta tiakmúnulh Juan hasta
acxni alh nac akapụ́n cquilacatịncán. Calac-
sacuí tí mạs mạcchạní talacapạstacni xlacata
naquincạtạlatapụlịyạ́n y naquincạtạmạlulokạ́n
Jesús lacastacuánalh cạlịnín y lama xastacnán.
23 Amá cristianos tamạpạcúhuịlh chạtuy lac-
chixcuhụ́n mạs xalactalịpạu: chạtum ixuanicán
José ixlịlakapascán Barsabás y xạchạtum ixu-
anicán Matías.
24 Ạstạ́n pụtum tzúculh takalhtahuakaní Dios,
ixtahuán:
—Quimpụchinacán, huix huạk cạlakapasa ixta-
puhuạn quinacujcán.
25 Aquín ccạlacsacui jaé chạtuy lacchixcuhụ́n,
quilạmạcxcatzịníu ticu lịlhcạnịta natanú
ixpụxoko Judas, pues xlá laktzánkạlh y alh
akxtakajnán ní ixminịní.
26 Lạ takalhtahuakakọlh cạlịmacạnca suerte ix-
chạtuycán y tocạ́rlịlh Matías natanú ixlakapụxoko
Judas, y lạta amá quilhtamacú cạtạmạpaksị́nalh
chạcạhuitu apóstoles.

2

Tí talịpạhuán Jesús tamaklhtịnán Espíritu Santo

1 Nị lhụhua quilhtamacú alh acxni lakchạmpá
tunu ixtacuhuinican judíos ixuanicán Pentecostés
y huạk amá tí ixtalịpạhuanịt Jesús ixtatamak-
stoknịt nac aktum ákxtaka.

2 Aná ixtatanu̱ma̱na acxni takáxmatli nac
akapú̱n la̱ cajílilh y ¡suannc ca̱laktánu̱lh la̱ aktum
akxtulú̱n, ixtasí la̱ aktum maclanca lhcúya̱t!
3 Ya̱ para ixtama̱kachakxí tú ixqui̱taxtuma
acxni tzúculh tapitzí catzuntín amá lhcúya̱t
la̱ capíricxli, y ca̱ctánu̱lh cha̱tum cha̱túm
nac ixtalacapa̱stacnicán. ¡Chuná jaé
ixca̱liakmunucani̱t ixli̱tlihueke Espíritu Santo!
4 La̱ tamaklhti̱nako̱lh ixli̱tlihueke Espíritu Santo
tla̱n tachihuínalh ti̱pa̱katzi tachihuín ni̱ma̱ ni̱cxni
ixtakaxmatni̱t.
5 Nac Jerusalén ixtamini̱t talakachixcuhui̱nán
lhu̱hua judíos ni̱ma̱ ixtalama̱na katunu ca̱chiquín
y pu̱lataman amá quilhtamacú.
6 Acxni takáxmatli maca̱csá̱nalh nac akapú̱n
amá la̱ akxtulú̱n lacapala táalh nac ákxtaka ní
ixtatanu̱ma̱na apóstoles. Acxni tácha̱lh, ni̱ ix-
taca̱najlaputún tú ixqui̱taxtuma, pues cha̱tunu
apóstoles ixchihui̱nán nac ixtachihui̱ncán ni̱ma̱ ix-
chihui̱nancán nac ixpu̱latamaṉcán.
7 A̱huata acs tatá̱yalh, ixtahuán:
—Jaé lacchixcuhuín xalac Galilea, ¿tucu
ixkasatcán?
8 ¿Hua̱nchi tla̱n tachihui̱nán quintachi-
hui̱ncán ni̱ma̱ aquín chihui̱naná̱u nac
quimpu̱latamaṉcán?
9 ¿Nicu tali̱ma̱kachakxí ixtachihui̱ncán tí tamini̱t
juú? Pues juú talaya̱na cristianos xalac Partia, Me-
dia, Elam, Mesopotamia, Judea, Capadocia, Ponto,
10 Asia, Frigia, Panfilia, Egipto, Africa amá
pu̱lataman ni̱ma̱ huilachá pakana̱chá nac Cirene.
11 Na̱ tamini̱t cristianos xalac Creta y Arabia,
y hasta cristianos romanos na̱ talaya̱na

juú, makapitzi juú talakahuanit y tunu caj tapaktanunit judíos natalipahuán Dios nimą talakachixcuhuí xlacán. ¡Ni para licąnajlaputu lą talichihuinán namá cristianos ixtascújut Dios nac quintachihuincán!

12 Lhuhua ni ixtacatzí tú natalacpuhuán y huata ixtarąkalasquiní:

—¿Chą nicu ama quitąyá jaé tú kaxmatmąnáu?

13 —¡Ni caso catlahuátit, takachí namá lacchixcuhuín! —ixtakalhtinán makapitzi.

Pedro cąlacspitní cristianos tú quitaxtuma

14 Entonces huąk apóstoles tatąyalh ixlacatincán y Pedro chuné cątąchihuínalh cristianos:

—Huixín cristianos xalac Jerusalén y huixín tí tanitántit xala mákat y quiląkaxmatmąnáu,

15 camąkachakxítit tú cama cąhuaniyąn: Makapitzi huixín huanątit xlacata aquín ckachiyąu. ¡Nicu lipuhuanątit ckachiyąu si apenas las nueve de la mañana!

16 Huixín ni mąkachakxininántit xlacata nac milacatincán kantaxtunit amá tú timącxcatzínilh Dios profeta Joel makąn quilhtamacú. Xlá chuná tzokli ixtapuhuąn Dios:

17 Ama chąn quilhtamacú acxni huąk cristianos cama mąxquí quintalacapąstacni.
Lacchixcuhuín y lacchaján ama tącxcatzí y talichihuinán quintapuhuąn,
lakkahuasán y lactzumaján cama cąlimąlacahuąní quintascújut,
y lakkolún lhuhua tú cama cąlimąmąnixní.

18 Huąk lacchixcuhuín y lacchaján tí quintamacuaní

ama ca̱kchipaní ixtalacapa̱stacnicán Quiespíritu
xlacata naquintali̱chihui̱nán.
19 Nac akapú̱n pa̱t acxilá̱tit tú ni̱cxni ixtasi̱ni̱t,
y nac ca̱quilhtamacú cama li̱ma̱lacahua̱ni̱nán la̱
kalhni, la̱ lhcúya̱t y la̱ jin.
20 Chichiní ama talakapaklhtu̱tá y papá ama tasí la̱
cakálhi̱lh kalhni;
y huá jaé quilhtamacú acxni ama min
Mimpu̱chinacán xlacata naca̱ma̱si̱niyá̱n
la̱ kalhí ixli̱tlihueke ixli̱ma̱paksí̱n.
21 Amá cristianos tí tamaksquín Dios
caca̱lakalhámalh ama talakma̱xtú
ixli̱stacnicán.
22 Pedro la̱ta ixma̱ti̱tumi̱ni̱t ixtalacapa̱stacni,
ca̱huanipá:
—¡Tla̱n cama̱kachakxí̱tit tú camá̱n ca̱huaniyá̱n
huixín lacchixcuhuí̱n xalac Israel! Huixín
catzi̱yá̱tit la̱ latáma̱lh namá chixcú Jesús xalac
Nazaret, Dios ixlacsacni̱t y má̱xqui̱lh hua̱k
ixli̱tlihueke xlacata naca̱tlahuá laclanca ixtascújut
y chuná ca̱li̱ma̱lacahua̱ní̱n la̱ kalhí ixli̱tlihueke.
23 Dios maká̱n ixlaclhca̱ni̱t tú ixama
qui̱taxtú huá li̱mákxtakli cama̱lacapú̱tit nac
ixpu̱ma̱paksi̱ncán romanos y chuná tla̱n makní̱tit
nac culu̱s.
24 Pero ni̱cxni lacpuhuántit xlacata ixpu̱china
ca̱li̱ní̱n ni̱ lá makatlájalh pues ixliaktutu chich-
iní a̱stá̱n lacastacuánalh porque Dios ixma̱xqui̱ni̱t
ixli̱tlihueke.
25 Calacapa̱stáctit la̱ rey David tzokli xlacata
Ixpu̱chiná Cristo, chuné ta̱chihuí̱nalh Dios:
Cacxila la̱ quinta̱tla̱huán Quimpu̱chiná,

cacxcatzí la quimaktayá xlacata nitú naquimalaktzanké.
26 Huá xlacata snun lipaxahuá quinacú,
y quisimákat clihuán laclan tachihuín xlacata na-
clakachixcuhuí.
Pues ccatzí masqui quimacni ama ní cama lacas-
tacuanampará.
27 Porque ni pat akxtakmakana quilistacni nac
calinín,
ni para pat limakxtaka napuchín ixmacni
Minkahuasa tí macuaninitán.
28 Huix quimasininita tijia nima tancs naclichán
nac akapún,
xlacata naclipaxahuayán acxni naclakchanán nac
mimpaxtún huix Quimpuchiná.
29 'Litacamán, ¿ticu ixlichihuinama rey David?
Xlá latámalh, nilh y mujuca la catihua chixcú y
huak aquín catziyáu ní tajuma.
30 Litacamán, rey David ixlichihuinama chatum
ixlitalakapasni nima ixama lakahuán, ixama tanú
ixlakapuxoko ixpumapaksín, pues xlá na profeta
ixuanit y Dios chú tancs malacnúnilh.
31 Rey David makán tililacahuánalh
xlacata Cristo tí ixama calakmaxtuyán ixama
lacastacuanán calinín, ni ixama tamakxtaka
ixlistacni nac calinín, ni para ixmacni ixama
puchín nac tíyat.
32 'Aquín cacxilhnitáu Jesús xastacnán y tlan
cmalulokáu xlacata Dios malacastacuánilh
calinín.
33 Acxni alh nac akapún ní ixama
tamapaksinán Ixticú, maklhtínalh huak
ixlitlihueke y quincamalacnunín ixama

quincamalakachaniyán Espíritu Santo. Chí
huixín acxilhnitántit y kaxpatnitántit la
quincamalakachaninitán ixlitlihueke Espíritu
Santo.
34 Ah, xacaktzonksuama ccahuaniyán, Dios ni
malacnúnilh rey David natamapaksinán pues xlá
na huá:
Quinticú Dios huánilh Quimpuchiná tí ixama
quilakmaxtú:
"Catahuila nac quimpaxtún,
35 hasta xní naccamaktzuhuí huak mienemigos
xlacata natalakachixcuhuiyán."
36 'Huak huixín cristianos xalac Israel tí
quilakaxmatmanáu, aquit tancs cmaluloka
xlacata jaé chixcú Jesús tí huixín maknítit nac
culus Dios lilhcanit Quimpuchinacán nahuán tí
naquincalakmaxtuyán.
37 La takaxmatkolh ixtachihuin Pedro amá cris-
tianos tzúculh talipuhuán ixnacujcán tú ixtat-
lahuanit y takalasquínilh Pedro y xamakapitzi
apóstoles:
—Litacamán, ¿tucu quilitlahuatcán?
38 Pedro cakálhtilh:
—Cakalhapalanítit Jesucristo tú ni tlan
tlahuanitántit ixlacatin Dios y chatunu
catakmúnulh nac ixtacuhuini Jesucristo xlacata
namatzankenaní ixtalakalhín y Dios namaxquí
ixlitlihueke Espíritu Santo.
39 Pues Jesús malácnulh Dios ama camaxquiyán
ixlitlihueke Espíritu Santo huak huixín y minca-
mancán y na chuná huak cristianos xala canihuá
caquilhtamacú tí catasaní Dios natalipahuán.

40 Pedro lhuhua mas la calitachihuínalh Jesús, na calacspítnilh la ixlilatamatcán. Cahuánilh ni catamakslihuékelh ixkasatcán amá ni lactlan cristianos xala caquilhtamacú, para xlicana ixtachamputún ixpaxtun Dios nac akapún.

Ixlatamatcán tí xlahuán talipáhualh Jesús

41 La chihuinankolh Pedro, amá chichiní talipáhualh Jesús como chatutu milh cristianos y chatunu cristianos tatakmúnulh.

42 Amá cristianos tí ixtalipahuanit Jesús ixtalakatí tamakantaxtí tú ixtamasí apóstoles, acxtum ixtalacchihuinán tú ixtatlahuá, macxtum ixtakalhtahuakaní Dios, ixtamakpitzí ixtahuajcán.

43 Dios camatláhuilh apóstoles lhuhua laclanca tascújut y huak cristianos ixtacacní tú ixtacxila.

44 Jaé cristianos tí ixtalipahuanit Jesús ni ixtalactlancán, quilhpaxtum ixtaralakalhamán, ixtaramaktayá acxni tú ixmaclacasquín chatum cristiano.

45 Ni caj chatum stalh lata tú ixkalhí, ixmacamastá xatumin xlacata namakpitzicán y nacamaxquicán tí ixcatzankaní ixtamaclacasquín.

46 Chali chalí ixtatamakstoka nac lanca pusiculan xalac Jerusalén ixtalakachixcuhuí Dios. Astán ixtatamakstoka nac aktum ákxtaka y aná lipaxáu lakxtum ixtahuayán la litacamán; ixtapaxcatcatziní Dios tú ixtlahuanit ixlacatacán.

47 Huak cristianos xala amá cachiquín ixtalakatí la titum ixtayahuanit ixtalacapastacnicán y calitlán ixtalamana, y Dios na chuná chali chalí ixcalakxtapalí ixkasatcán cristianos, ixtapaktanú amá cristianos tí ixtalipahuán Jesús.

3

Aksa̱nán cha̱tum chixcú tí ni̱ lá ixtla̱huán

1 Maktum Pedro y Juan ixta̱ma̱na
talakachixcuhu̱inán nac lanca ixpu̱siculancan
judíos xalac Jerusalén como a las tres de la tarde
pues hua̱k cristianos tí ixtali̱pa̱huani̱t Jesús chú
ixtali̱smani̱ni̱t talakachixcuhu̱inán.
2 Cha̱li cha̱lí ixtahuilá nac lacapuhui̱lhta
cha̱tum chixcú tí ni̱ lá ixtla̱huán la̱ta tilakáhualh.
Huí tí ixmín huilí nac puhui̱lhta pu̱siculan
huanicán la Hermosa xlacata naca̱maksquín
limosna judíos tí ixtatanú.
3 Acxni ca̱cxilhli Pedro y Juan ixama tatanú nac
pu̱siculan ca̱huánilh:
—Quila̱ma̱xqui̱u actzu limosna.
4 Xlacán acs talaca̱nilh y Pedro kálhti̱lh:
—Pu̱la tla̱n quila̱laca̱cxilhui.
5 Xlá ixpuhuán ama̱ca ma̱xqui̱cán tumi̱n.
6 Pero Pedro tuncán huanipá:
—Aquit ni̱ cli̱mín tumi̱n pero camá̱n ma̱xqui̱yá̱n
tú ma̱s ama macuaniyá̱n. ¡Ixli̱tlihueke Jesucristo
xalac Nazaret camakta̱yán y catlá̱huanti tuncán!
7-8 Amá chixcú scayaj catzanko̱lh y maklhcátzi̱lh
la̱ tzúculh tatlihueklha ixtujún ixcha̱xpá̱n.
Tzáksalh ta̱yá; Pedro makachípalh, ¡chixx yá̱hualh y
stucaj ta̱yachá la̱ta kósnalh. A̱stá̱n tzúculh tla̱huán.
Pedro y Juan tatánu̱lh nac lanca pu̱siculan; xlá
ca̱takókelh hasta ixkosnanti̱lhá la̱ta ixpa̱xahuama,
ixpa̱xcatcatzi̱niti̱lhá Dios la̱ ixma̱ksa̱ni̱ni̱t.
9 Hua̱k cristianos tí ixtatanu̱ma̱na nac
pu̱siculan acxni tá̱cxilhli amá chixcú talakápasli
xlacata huá amá tí itsquihua̱yán.

10 Xlacán tajicuankolh porque ni ixtacatzí tú
ixquitaxtuninit amá chixcú tí ixtahuilá chali chalí
nac lacapuhuilhta la Hermosa.

Pedro lacspita tí maksánilh amá chixcú

11 Amá chixcú tí ixaksananit ixcapakchipalín
Pedro y Juan y ni ixcamakxtakputún. Xlacán
táchalh lacatum ní huanicán Portal de Salomón y
huak cristianos táalh aná porque ixtacatziputún tú
ixquitaxtunit.
12 Pedro ni makatzánkalh quilhtamacú y chuné
tzúculh catachihuinán cristianos:
—Huixín lacchixcuhuín xalac Israel, ¿huanchi
camakaklhayán tú quitaxtunit? Huixín
quilacacniyáu lampara aquín ckalhiyáu litlihueke
tú climaksaníu jaé chixcú tí ni lá ixtlahuán.
13 Milicatzitcán xlacata amá Dios tí talipahuanit
Abraham, Isaac, Jacob y huak xalakmakán
quilitlakapasnicán, maxquinit Ixkahuasa
ixputáhuilh nac ixpaxtún. Amá chixcú tí huixín
malacapútit nac pumapaksín y acxni Pilato
ixmakxtakputún huixín ni matlanítit.
14 ¡Cacatzi tucu xlacata huixín ni matlanítit ca-
makxtakca amá tlan chixcú tí tancs ixlama y cha
matlanítit camakxtakca chatum makniná!
15 Chuná jaé maknítit amá chixcú tí
ixmacamaxquicanit huak quilistacnicán. Pero
Dios malacastacuánilh calinín y aquín tlan
cmalulokáu lama xastacnán Jesús.
16 Aquín clipahuanitáu Jesús ixlihuak
quintapuhuancán y jaé chixcú nima lakapasátit
ni lá ixtlahuán aksananit porque cliquilhanitáu

ixlitlihueke Jesús y chí huixín acxilhnitántit la
maksánilh.

17 'Huixín y xanapuxcun judíos maknítit Jesús
pero ccatzí xlacata nicxni makachakxítit tú xla-
cata chú litlahuátit.
18 Dios camaclacasquín huixín pues chuná
makantáxtilh la camacxcatzínilh profetas
ixama akxtakajnán Cristo tí ixama malakachá
nacalakmaxtú cristianos.
19 Chí tamaclacasquiní calakxtapalítit
milatamatcán ixlacatin Dios y calipahuántit
ixlihuak minacujcán xlacata nacaxapaniyán
mintalakalhincán y nacamakapaxahuayán.
20 Pues nacalakachaniyán Cristo tí
nacalakmaxtuyán la ixlaclhcanit milacatacán
makán quilhtamacú.
21 Pero chí amajcú latamapará Jesús nac akapún
makas quilhtamacú hasta nalaccaxtlahuakó
Dios tú laclhcanit pues xalakmakan profetas
chú talichihuinanit.
22 Aquit ni chuta cchihuinama,
caksántit tú cahuánilh Moisés xalakmakan
quilitalakapasnicán: "Quimpuchinacán Dios
quilácsacli naccacpuxcunán, pero ama chan
quilhtamacú juú nac quimpulatamancán ama
lactaxtú tunu mas talipau tí ama maxquí
ixlimapaksín. Cakaxpáttit tú nacahuaniyán
23 porque tí ni tlahuá tú limapaksinán ni ama
lipaxahuá tú nacamaxquí Dios ixcamán y hasta
amaca malaksputucán."

24 'Huá ccalihuaniyán, ¿huanchi ni
makachakxiyátit tú quitaxtuma jaé quilhtamacú?

Samuel y xamakapitzi profetas huak talichihuinanit tú acxilhmanáu.
25 Dios malakáchalh profetas xlacata nacamalacnuniyán ixama camalakachaniyán chatum tí nacalakmaxtuyán. Huixín namá judíos tí Dios calichihuínalh acxni huánilh Abraham: "Huak cristianos xala caquilhtamacú cama camaxquí quintalakalhamán caj ixlacatacán militalakapasni xala astán."
26 Dios camalakachanín Jesús Ixkahuasa pula huixín xalac Israel xlacata nacaxapaniyán mintalakalhincán y nacamaxquiyán lipaxau latámat.

4

Pedro y Juan camanucán nac pulachin

1-2 Lata istzamacán, Pedro y Juan talácspitli la ama talacastacuanán nin nac calinín; ixtahuán xlacata Jesús ixtaxtuninit calinín ixlama xastacnán. Pero xanapuxcun curas y saduceos talisítzilh la ixtachihuinán; ixlipuntzú tatáchilh xapuxcu policía tí ixmaktakalhnán nac pusiculan, cachipaca ixchatuycán,
3 calinca nac pulachin, y como smalankaná ixuanit aná talakaxkákalh amá tzisni.
4 Pero lhuhua cristianos tí takáxmatli ixtachihuincan Pedro y Juan tacanájlalh y amá chichiní talipáhualh Jesús chaquitzis milh cristianos huata lacchixcuhuín.
5 Ixlichalí nac Jerusalén tatamákstokli nac ixpumapaksincán huak xanapuxcun mapaksinanín, xalactalipau ixlitalakapasnican

xanapuxcun curas, xalactalipau lakkorutzin,
ixmakalhtahuakenacan judíos.
6 Aná ixtatanumana Anás, lihua xakorutzin
cura Caifás, Juan y Alejandro.
7 Xlacán taliмapaksínalh cacaliminca Pedro
y Juan xlacata nacamakalhapalicán. Acxni
calichinca cakalasquinica:
—¿Tucu calimapaksinitán, y ticu camaxquinitán
litlihueke namaksaniyátit jaé chixcú?
8 Pedro ni para tziná ixjicuán porque Espíritu
Santo huak ixmalacpuhuaní y cakálhtilh:
—Lactalipau mapaksinanín y lakkolún tí
quilamakalhapalimanáu,
9 ¿huixín catziputunátit nicu liaksánalh namá
chixcú tí ni lá ixtlahuán?
10 Pues tlan ni cjicuanáu ccahuaniyán nacmila-
catincán y canihua pulataman xlacata jaé chixcú
maksánilh ixlitlihueke Jesucristo namá chixcú
xalac Nazaret nima huixín maknítit nac culus.
Pero Dios malacastacuánilh y lama xastacnán,
¡huá maksánilh jaé chixcú!
11 Nac Escrituras Dios huan xlacata Jesús
huá namá chíhuix nima ixlilhcanit natayá
nac ixchastun chiqui la chaya xlacata aná
natzincasnankó ákxtaka, pero huixín lakmakántit.
12 Huata Jesús tlan lakmaxtunán; Dios ni
malakachanit tunu chixcú tí natalipahuán y
nacalakmaxtú cristianos caquilhtamacú.
13 Amá lacchixcuhuín ixtacacní la
ixtachihuinán Pedro y Juan porque xlacán
ni ixtakalhtahuakanit, ni para ixtaskalalanit
pero titum ixtayahuá ixtalacapastacnicán acxni
ixtachihuinán. Talacpúhualh xlacata Jesús ni

chuta ixmínit, pues xlacán tlan ixtamakachakxinit
tú ixcamasininit.
14 Como aná ixyá amá chixcú tí ixaksananit, yaj
tacátzilh tú natakalhtinán.
15 Mejor talimapaksínalh cacatamacxtuca Pe-
dro y Juan y tzúculh tarakalasquiní entre xlacán:
16 —¿Tucu catlahuaniyáu jaé lacchixcuhuín?
Juú nac Jerusalén lacapala takahuaninit tachi-
huín la tamaksánilh namá chixcú y aquín ni
lá akskahuinanáu y huanáu xlacata ni cana tú
tatláhualh pues ¡nachu yá namá chixcú!
17 Max tú quilitláhuatcán, cacamakaklhahuí
xlacata yaj catalichihuínalh namá chixcú
Jesús, porque para ni takaxmata tapalaxlá ama
caquitaxtuní.
18 Ixlipuntzú calimimparaca Pedro y Juan ixla-
catincán y tahuánilh tú ixtalacpuhuanit y la ixta-
lacchihuinanit.
19 Pero Pedro cakálhtilh:
—Quilahuaníu, ¿ticu ckaxmatniyáu tú
quincalimapaksiyán nactlahuayáu, Dios o huixín?
20 Aquín ni lá climakxtakáu clichihuinanáu tú
cacxilhui y ckaxmatui acxni xactalapulayáu Jesús
caquilhtamacú.
21 Amá lacchixcuhuín takalhtínalh:
—Pues para ni tlahuayátit tú ccalimapaksiyán
huixín mincuentajcán tú caquitaxtuniyán astán.
Pero camakxtakca porque ni lanca tú
ixtatlahuanit y xahuá tajícualh porque canihuá
lhuhua cristianos ixtapaxcatcatzinimana Dios la
ixmaksaninit
22 amá chixcú tí ixkalhiyá tipuxum cata lata ni
lá ixtlahuán.

Huak cristianos tamaksquín Dios licamama

23 La tatáxtulh nacpulachin Pedro y Juan talákalh
xamakapitzi discípulos y talimakalhchihuínilh
la ixcakastacyahuanit amá xanapuxcun
mapaksinanín;
24 y aná tuncán chuné tzúculh takalhtahuakaní
Dios:
—Lanca Quimpuchinacán Dios tí tlahuanita
akapún, tíyat, pupunú y lata tú anán,
¡quilakaxmatui!
25 Huix malakacha Espíritu Santo
camalacpuhuánilh rey David catzokli ixkasatcan
cristianos y xlá huá:
¿Huanchi tí ni talipahuán Dios tataralacataquí
Quimpuchinacán?
¡Pero nitú calimacuaní!
26 Nac caquilhtamacú reyes tamalakxtúmilh ixta-
lacpuhuancán
xlacata natataralacataquí Ixpuchinacán
y tataránicli Cristo tí xlá malakáchalh.
27 'Quimpuchinacán Dios, xlicana chú quitáxtulh
juú nac Jerusalén pues tatalakxtúmilh rey
Herodes, Poncio Pilato, lactalipau mapaksinanín
xala mákat y cristianos xalac Israel y acxtum
tataralacatáquilh Minkahuasa Jesús tí huix
ixlacsacnita namacuaniyán canicxnihua
quilhtamacú.
28 Xlacán ni tatatúhuajli tamakantáxtilh tú ixla-
clhcanita ixama quitaxtú.
29 Chí acxilhparanita la quincamakaklhacanitán.
Ccamaksquinán cacamaxqui licamama chatunu
tí talichihuinán mintachihuín xlacata nicxni
catatachókolh,

30 y cacamaxqui litlán catatláhualh laclanca
tascújut natamaksaninán xlacata catihuá nacatzí,
tí lipahuán Minkahuasa Jesús maxquí ixlitlihueke
y chuná natalakachixcuhuí.
31 La takalhtahuakakolh, amá chiqui ní
ixtatanumana tatlánalh y tacxcátzilh la Dios
ixcamalakachaninit Espíritu Santo. Astán tatíyalh
licamama y ni ixtaquilhpuhuán talichihuinán
Dios ní tzamacán.

Huak cristianos taralimaktayá tú takalhí

32 Huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús aktum
ixtahuilinit ixtalacapastacnicán, lata tú ixtakalhí
ixtaramakpitziní ixlihuakcán, ixcamaxquicán tí
mas ixcatzankaní tú natalihuayán.
33 Apóstoles na chuná tancs ixtamaluloka, ix-
talacspita la ixlacastacuananit Jesús ixlama xas-
tacnán y lhuhua ixtalipahuán Jesús acxni ixtachi-
huinán.
34 Dios ixcamaktakalha porque acxtum la
litacaman ixtaralicxila, ni chatum tí ixlactlancán
mas kalhí. Cha tí ixtakalhí ixcaquihuincán,
ixchiccán, ixtastá,
35 y xatumin ixtamacamaxquí apóstoles
xlacata xlacán natamakpitzi y natamaxquí tú
ixcatzankaní chatum chatum;
36 y na chuná tláhualh chatum chixcú tí levita
xuanit y pula xlama nac Chipre ixuanicán José,
xlacán ixtalimapacuhuí Bernabé (jaé tacuhuiní
huamputún "tí camacamaja cristianos").
37 Xlá ixkalhí aktum caquihuín, pero stalh y xa-
tumin camacamáxquilh apóstoles xlacata xlacán
natamakpitzí.

5

Chatum chixcú stá ixcaquihuín y acmaxtú tumin

1 Chatum chixcú huanicán Ananías ixtachat ixuanicán Safira na tástalh ixcaquihuincán.
2 Pero acxtum talacchihuínalh y tacmáxtulh actzu tumin, y nima kalhtáxtulh tamacamáxquilh apóstoles y tahuánilh xlacata chú ixtalistanit.
3 Pedro acxcátzilh tú ixtatlahuanit y huánilh Ananías:
—Ananías, ¿huanchi limákxtakti camakatlaján ixtapuhuan tlajaná nac minacú? Huix licxilhnita para tlan akskahuiya Espíritu Santo porque ni katzí jaé tumin la lista mincaquihuín.
4 Ananías, ¿tucu lani? ¿A poco ni milá ixuanit namá caquihuín? Huix tlan ixquintilamaxquíu la lacasquina porque huix ixmapaksiya mintumin. Max tilacpúhuanti aquín ama quilakskahuiyáu, pero ni chuná quitaxtunit, ¡huix akskahuinita Dios!
5 La kaxmatkolh ixtachihuin Pedro, Ananías tamachá catiyatni, ¡uyu tuncán nilh! Huak cristianos tí tácxilhli y tacátzilh tú ixpaxtoknit tajicuankolh.
6 Makapitzi lakkahuasán talimáksuitli aktum sábana xanin Ananías xlacata nataán tamujú.
7 Pasárlalh max aktutu hora acxni chilh ixtachat, xlá ni ixcatzí tú ixquitaxtunit.
8 Huá likalasquínilh Pedro:
—¿Huá jaé ixtapalh listátit mincaquihuincán la quimáxquilh mintakolú?
—Je, chuná clistáu —kalhtínalh Safira.
9 Pedro kálhtilh:

—¿Huanchi licxílhtit para tlan naakskahuiyátit Espíritu Santo? Xlá ni lá tí akskahuí, huak acxcatzí. ¡Cácxilhti, nachu tamín namá lakkahuasán tí taquimújulh mintakolú y na pihuá ama talinán huix caj xlacata mintakskahuín!

10 Amá puscat na ¡pumm! tamachá catiyatni xanín y amá lakkahuasán tásacli y táalh tamujú lacatzú ní ixtamujunit ixtakolú.

11 Huak cristianos tí ixtalipahuanit Jesús acxni tacátzilh tú ixtapaxtoknit Ananías y Safira camakáklhalh tú ixtakspulanit.

Ixapóstoles Jesús tamaksaní lhuhua tatatlanín

12 Apóstoles ni ixtalimakxtaka tatamakstoka nac Portal de Salomón ní ixtalichihuinán Dios y lhuhua tí ixtamaksaní amá cachiquín.

13 Ixtalamana tunu cristianos tí tzek ixtalipahuán Jesús y ni ixtatamakstoka xamakapitzi masqui ixtalakatí tú ixtatlahuá y la ixtalamana.

14 Chali chalí ixtalitahuacá lacchixcuhuín y lacchaján tí ixtalipahuán Jesús.

15 Ni caj maktum ixcamapicán tatatlanín nac tijia ní ixama lacpasarlá Pedro xlacata nacachipá ixmaspílek y nataksanán.

16 Na ixtalimín lhuhua tatatlanín y tí ixcamakatlajanit tlajaná amá cristianos tí ixtalamana lacatzú nac Jerusalén y huak ixcamaksanicán.

Pedro y Juan camanucán nac pulachin y Dios calakmaxtú

17 Xapuxcu mapaksina cura y saduceos camakasítzilh tú ixtatlahuá apóstoles,

18 y como ni ixtamatlaní talimapaksínalh
cacamanuparaca nac pulachin Pedro y Juan.
19 Pero catzisní Dios malakáchalh chatum ángel,
xlá malíquilh puhuilhta y cahuánilh catatáxtulh;
chuné calimapáksilh:
20 —Capítit nac pusiculan, ni cajicuántit
calichihuinántit namá tlan latámat nima
camaxquinitán Jesús.
21 Xlacán takáxmatli tú cahuánilh amá ángel y
chuta tzisa táalh nac pusiculan tamakalhchihuiní
cristianos. Na pihuá amá chichiní xalacatzisa,
lihua xapuxcu cura camamakstokkolh huak
lakkolún tí ixtatamapaksinán. Acxni putum
tatahuilakolh talimapaksínalh cacaliminca Pedro
y Juan xlacata nacamakalhapalicán.
22 Makapitzi policías táalh nac pulachin y
como nitú ixtatanumana tachinín lacapala táalh
tahuaní amá lactalipau mapaksinanín:
23 —Cchau nac pulachin, nac lacaquilhtin ix-
tahuilana amá soldados tí ixtamaktakalhnamana,
pero acxni cmaliquíu puhuilhta ni chatum tí ix-
tanuma. ¡Tuchi talánilh!
24 Amá lactalipau lacchixcuhuín y xapuxcu
policías ahuata acs ixtaralacacxila. ¡Huitiyá ix-
tarakalasquiní nicu ixama quitayá amá tú ixquil-
htzucunit!
25 Chú ixtachihuinamanajcú acxni chilh chatum
chixcú y cahuánilh:
—Namá lacchixcuhuín nima camanútit nac
pulachin, tamakalhchihuinamana cristianos nac
pusiculan.
26 Amá comandante lacapala catáalh ixpolicías
ní ixtalayana Pedro y Juan y calitlán cachípalh

porque ixtajicuán para natasitzí cristianos y nacactahuacacán.
27 Acxni calichanca ixlacatincán amá mapaksinanín, lihua xapuxcu cura cahuánilh:
28 —Huixín kaxmatmakántit la ccalihuanín yaj calichihuinántit namá chixcú Jesús. ¿Huanchi latiyá lichihuinampanántit juú nac Jerusalén? ¡Lampara caj lacasquinátit caquincaliyahuacán aquín cmakníu!
29 Pedro kálhtilh (masqui xamakapitzi apóstoles na ixtakalhpaktanú):
—Aquín mas ckaxmatniyáu tú quincalimapaksiyán Dios, ni huá tú quincalimapaksiyán lacchixcuhuín.
30 Namá talipau Dios tí talipahuanit xalakmakan quilitalakapasnicán, malacastacuánilh Jesús nac calinín masqui huixín maknítit nac culus.
31 Pihuá namá Dios máxquilh huak ixlitlihueke Jesús xlacata natamapaksinán la chatum rey tí tlan calakmaxtú huak cristianos xalac Israel para talakmakán tú ni tlan tatlahuanit pues xlá nacamatzankenaní huak ixtalakalhincán.
32 Aquín tlan cmalulokáu xlicana chú quitaxtú, xahuá Espíritu Santo tí camaxquí Dios amá cristianos tí tatlahuá ixtapáksit na tlan maluloka quintachihuincán.

Korutzin Gamaliel camaklhtinán apóstoles

33 Amá lacchixcuhuín licuánit tasítzilh y taláclhcalh mejor cacamaknica apóstoles.
34 Pero chatum skalala korutzin fariseo ixuanicán Gamaliel limapaksínalh cacamaxtuca

puntzú amá apóstoles. Jaé kolú ixmacchaní talacapastacni tancs ixchihuinán, catihuá ixkaxmata tú ixuán.
35 Xlá cahuánilh ixcompañeros:

—Lactalipau lacchixcuhuín, tlan calacpuhuántit tú pat catlahuaniyátit jaé lacchixcuhuín.
36 Caksántit la liminitáu nac quimpulatamancán ni lhuhua cata kalhí acxni tilactáxtulh amá chixcú ixuanicán Teudas. Xlá ixlitanú lanca y skalala chixcú, tatakókelh max chacutati ciento cristianos. Pero acxni maknica tatakahuanikolh tí ixtatakoké y aná lákputli tú ixtalaclhcaniit.
37 Ni ixlimakas acxni catzokca cristianos tí natalakaxokonán, lactaxtupá chatum chixcú xalac Galilea ixuanicán Judas. Lhuhua tatatáyalh, pero ni alh quilhtamacú maknica y aná quitáyalh ixtascújut.
38 Chí talactaxtunit jaé lacchixcuhuín, pero ¿huanchi acchichijuanáu aquín? Para caj xlacán talaclhcaniit tú talichihuinán, ixacstu ama laksputa.
39 Tlan calacpuhuántit, ¡qué tal para Dios malacatzuquinit jaé tascújut, huixín ni lá pat camachokoyátit! ¡Ni tilipuhuanátit astán caj xlacata taralacataquiyátit Dios!

40 Xlacán tamatlánilh tú cahuánilh Gamaliel; catasaniparaca apóstoles; camakaklhaparaca yacxni catalichihuínalh Jesús; astán castimusnokca pero catamacxtuca.
41 La tataxtukolh nac pulachin xlacán ni ixtalakaputzatilhá, mas cha ixtapaxahuatilhá

porque caj xlacata ixtalipahuán Jesús ixcamakxtakajnicanit.

42 Masqui ixcalihuanicanit catalakmákalh amá tú ixtalactanunit, xlacán latiyá ixtalichihuinán Dios nac pusiculan y nac ixakxtakacan cristianos; ixtahuán xlacata Jesús huá tí ixmalakachanit Dios nacalakmaxtú cristianos.

6

Judíos tarasitziní caj xlacata ixtachatcán

1 Como cristianos tí ixtalipahuán Jesús chali chalí ixtalitahuacamana quilhtzúculh aktum tasitzi, judíos tí ixtachihuinán griego tzúculh tatalacapú xlacata ixviudascán ni acxtum ixcamaxquicán tahuá chaliyán la ixcamaxquicán viudas tí ixtachihuinán hebreo.

2 Amá chacutuy apóstoles tamamakstokkolh cristianos y tahuánilh:

—Aquín ni lá climakxtakáu clichihuinanáu ixtachihuin Dios caj xlacata nacmakpitziyáu tahuá chali chalí.

3 Pero huí tú tlan tlahuayátit, caputzátit chatujún lakskalala lacchixcuhuín tí tancs talamana y taputzá cacamaktáyalh Espíritu Santo, xlacata xlacán natacpuxcún tamakpitzí tahuá,

4 y chuná aquín tlan titum nactayayáu clichihuinanáu ixtapaksit Dios y ccalikalhtahuakayáu cristianos.

5 Huak tamatlánilh tú tamalácnulh y talácsacli jaé lacchixcuhuín: xlahuán Esteban (jaé chixcú tancs ixlama ixputzá camaktáyalh Espíritu Santo nac ixlatámat), Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón,

Parmenas y Nicolás xalac Antioquía (jaé chixcú ni judío ixuanit pero ixlipahuanit Dios y Jesús).
6 Huak tatalacatzúhuilh ixlacatincan apóstoles;
xlacán talikalhtahuákalh amá lacchixcuhuín y
taliáclhitli ixmacancán.
7 Ixtachihuin Dios mas y mas ixcalakchán cris-
tianos nac Jerusalén hasta makapitzi curas na
talipáhualh Jesús.

Esteban liakskahuinancán y manucán nac pulachin

8 Como Dios ixmaxquinit Esteban ixlitlihueke
Espíritu Santo tlan ixcatlahuá laclanca tascújut y
lhuhua cristianos ixcamaksaní.
9 Maktum catatánokli makapitzi cristianos tí ix-
taán nac aktum sinagoga ixlitapacuhuá "Esclavos
Libertados". Xlacán tzúculh tatarahuaní Esteban;
na tapaktánulh makapitzi judíos xalac Cirene, Ale-
jandría, Cilica y Asia.
10 Pero ni chatum tí akstílilh ixtalacapastacni
porque huak Espíritu Santo ixmaxquí ixliskalala
la nacakalhtí.
11 Xlacán ni tamatlánilh la camakatlájalh Este-
ban y taxokónilh makapitzi lacchixcuhuín catali-
akskahuínalh y xlacán tzúculh taktasá:
—Namá chixcú likalhkamanán tú másilh Moisés
y lichiyama Dios.
12 Huak cristianos tacanájlalh la ixliak-
skahuinancán Esteban; ixmakalhtahuakenacan
judíos y xanapuxcun lakkolún tachípalh y táli̱n nac
ixlacatincán mapaksinanín.
13 Amá lacchixcuhuín tí ixcaxokonicanit
natakskahuinán tzucupá taliyahuá xlacata

Esteban ixlikalhkamanán ixley Moisés y ixpusiculan Dios; ixtahuán:
14 —Namá chixcú huan xlacata Jesús xalac
Nazaret ama lactlahuakó jaé pusiculan; na huan
xlacata ama makenú tú limapaksínalh Moisés.
15 Amá lactalipau lacchixcuhuín tí
ixtamakalhapalimana Esteban acs talacánilh
y caj la catalakachiyánalh tácxilhli la ixlacán
Esteban ixlakaskoy la xla chatum ángel.

7

Esteban lacspita la camalacatzuquinit Dios

1 Xapuxcu cura kalasquínilh Esteban:
—¿Xlicana tú taliyahuamán jaé lacchixcuhuín?
2 Esteban chuné tzúculh catachihuinán:
—Quilitacamán y lakkolún tí
quilakaxmatmanáu, tlan camakachakxítit tú
cama cahuaniyán. Quilitalakapasnicán Abraham
ixlama nac Mesopotamia, ixpulatamancán amá
cristianos tí calimapacuhuicán caldeos, acxni
lanca Quimpuchinacán Dios tasínilh,
3 y huánilh caakxtakmákalh lata tú kalhí hasta
ixlitalakapasni, porque ixama masiní aktum sasti
pulataman.
4 Abraham táxtulh nac Mesopotamia y
Dios límilh nac cachiquín Harán, ixlitapaksí
pulataman Siria. Juú latámalh hasta acxni nilh
ixticú. Astán Dios lilh pakán nac Canaán juú ní
lamanáu aquín.
5 Pero amá quilhtamacú Dios ni limákxtakli
cakálhilh cana actzu ixcaquihuín tú namapaksí,
huata malacnúnilh xlacata ixcamán ixama

tamapaksí jaé pulataman acxni xlá naní, y Abraham ni naj ixkalhí ni para chatum ixkahuasa.
6 Dios na huánilh Abraham xlacata ixcamán ixama calincán la tachín nac aktum mákat pulataman y aná ixama camakxtakajnicán aktati ciento cata.
7 Pero huánilh xlacata ixama camaxokoní amá cristianos tú ixama tatlahuá, y tancs malacnúnilh xlacata amá judíos tí ixcalacsacnit ixama tataspitpará nac Canaán ana ní natalakachixcuhuí canicxnihuá.
8 Como Dios ni ixlacasquín tí naaktzonksuá tú ixmalacnunit, limapaksínalh cacacircuncidartlahuaca huak lactzu camán judíos tí natalakahuán astán. Chuná jaé acxni lakáhualh ixkahuasa Abraham Isaac circuncidartláhualh; xlá astán na chuná tláhualh ixkahuasa tí ixuanicán Jacob, y Jacob na chuná catláhualh chacutuy ixlakkahuasán. Jaé lacchixcuhuín tamalacatzúquilh pucutuy cristianos tí talamana nac Israel.

José lilhcacán mapaksiná nac Egipto

9 'Xapakstan ixtacamancán ixuanicán José. Snun akskalala ixuanit y como huak ixtalakcatzaní ixliskalala, mejor tástalh ixnatacamán la chatum tachín y lincán nac Egipto. Pero Dios siempre maktákalhli José,
10 hasta Faraón rey xalac Egipto lakátilh ixliskalala y limapacúhuilh mapaksiná xalac Egipto, na macamáxquilh cacuentájnilh lata tú ixkalhí nac ixchic.

11 ’Huá jaé quilhtamacú acxni milh tatzíncsnit
juú nac Canaán y nac Egipto; quilitalakapasnicán
yaj ixtacatzí tú natahuá.
12 Y como ixlamajcú korutzin Jacob,
acxni litachihuinanca ixuí trigo nac Egipto,
camalakáchalh ixlakkahuasán nataán tasquín
trigo.
13 Xlacán ni ixtacatzí para mapaksiná
ixtacamcán ixuanit tí ixtastanit, pero xlá
calakápasli y acxni táalh ixlimaktuy cahuánilh
tú ixquitaxtunit y Faraón rey xalac Egipto cátzilh
la ixliminitanchá José.
14 José matiyínalh ixticú Jacob y huak
ixlitalakapasni y chuná jaé táchalh nac Egipto
setenta y cinco cristianos ixlihuakcán.
15 Táalh quilhtamacú y juú nac Egipto nilh Ja-
cob. Ixlakkahuasán o sea quilitalakapasnicán, na
tzúculh tanitilhá.
16 Pero ixcalincán nac Siquem xla-
cata nacamujucán nac caquihuín nima
ixcamaktamahuanit Abraham ixlakkahuasan
Hamor.

Lakahuán Moisés tí cacpuxcún judíos catatzálalh

17 ’Dios ixamajá makantaxtí la timalacnúnilh
Abraham ama camaxtú amá pulataman ní chuta
ixcamascujucán ixcamán, porque lata ixtalianit
quilhtamacú snun ixtalhuhuanit judíos nac
Egipto.
18 Entonces tzúculh mapaksinán chatum rey nac
Egipto tí ni xcatzinit la ixcamaktayanit José.

19 Xlá ni ixcacxilhputún quilitalakapasnicán y
lata ixcasitziní limapaksínalh catakxtakmákalh it-
skatacán canihuá xlacata ni catástacli.
20 'Chuná jaé ixquitaxtuma nac Egipto acxni
lakáhualh chatum actzu skata ixuanicán Moisés.
Ixnaticún tamátzekli aktutu papá,
21 pero como ixtajicuán para nacacatzinicán
na takxtakmákalh itskatacán. Pero Dios ixmak-
takalhnit jaé skata porque tákasli istzumat rey
xalac Egipto y makástacli la lihua ixkahuasa.
22 Huá xlacata Moisés skalálalh y catzinikolh
tú ixtacatzí egipcios; lhuhua tú tlan ixtlahuá,
ixlipahuancán acxni ixchihuinán.
23 Acxni maspútulh Moisés cuarenta años
calakpaxiálhnalh ixlitalakapasni judíos tí
ixtalakahuanit nac Egipto.
24 Aná ácxilhli la chatum chixcú xalac Egipto
ixmakxtakajnima chatum judío; xlá ni lá tálalh y
máknilh amá egipcio.
25 Moisés ixpuhuán: "Tlan la cmákn̄ilh porque
quilitalakapasni ama tamakachakxí xlacata Dios
quililhcanit naccatamacxtú jaé pulataman." Pero
xlacán nitú tamakachákxilh,
26 porque ixlichalí acxni cacxilhpá taranicmana
chatuy judíos, xlá calamamakxtakapútulh y
cahuánilh: "Huixín litacamán, ¿huanchi lanicátit?
¡Ni tlan tú tlahuapanántit!"
27 Pero tí mas xatlihueke ixmakatlajanit
xachatum kálhtilh:
28 "¿Ticu tasaninitán naquilahuaniyáu tú
quilitlahuatcán? ¿Huix juez o mapaksiná? O
¿puhuana na pat quimaknīya la makni kotán
chatum egipcio?"

29 Moisés jícualh y tzálalh nac aktum pulataman
huanicán Madián; juú latámalh la tí caj makchanit;
pero tamakáxtokli y cakálhilh chatuy ixcamán.

Moisés catataxtú judíos nac Egipto

30 'Moisés ixkalhí ochenta años acxni ixlapulá
nac desierto lacatzú nac Monte de Sinaí. Aná
ácxilhli katum quihui lhcutayama y nac ixítat
lhcúyat tásilh chatum ángel.
31 Xlá malacatzúhuilh xlacata tlan nacacní tú ix-
tasima; pero acxni tuncán káxmatli jaé tachihuín:
32 "Aquit Dios tí talipahuanit militalakapasni
Abraham, Isaac y Jacob." Moisés jicuankolh acxni
káxmatli amá tachihuín, ahuata quilhputaj táyalh.
33 Pero Dios huanipá: "Camaxtu mintatunu
porque jaé tíyat nima lácyat aquit cmatunujnit
quilacata.
34 Chí cminit calakmaxtú quincamán tí
ccalacsacnit y huix camán malakachayán nac
Egipto nacatamacxtuya, porque ccacxilhnit la
talakaputzá y ccakaxmatnit la tahuantlija acxni
takxtakajnán."
35 'Moisés táspitli nac Egipto porque Dios
limapáksilh cacacpúxculh y cacatamácxtulh
ixcamán tí ixcalincanit nac Egipto masqui
xlacán ixtalakmakanit pues ixtahuaninit: "¿Ticu
tasaninitán naquilahuaniyáu tú quilitlahuatcán?
¿Huix juez o mapaksiná?" Dios malakáchalh amá
ángel tí tachihuínalh Moisés.
36 Camaktáyalh xlacata nacacpuxcún
judíos catatzálalh nac Egipto, y chuná tlan
tapuntzálalh amá pupunú Mar Rojo, tipuxum cata
catalatapúlilh ana ní nití ixtalamana nac desierto

xalakmakan quilitalakapasnicán, y lhuhua laclanca tascújut catláhualh tú calimalacahuánilh xlacata natacatzí huak Dios ixlimapaksinit tú ixtlahuá.

37 Pihuá jaé Moisés cahuánilh judíos tí ixtatakokenit: “Dios ama camalakachaniyán chatum profeta la aquit. Xlá ama calakmaxtú militalakapasnicán tí natalakahuán astán y aná nac mimpulatamancán ama lactaxtú. Cakaxpáttit tú nacahuaniyán.”

38 Acxni ixcatalapulá quilitalakapasnicán nac desierto, amá ángel tí tachihuínalh Moisés nac Monte de Sinaí na macamáxquilh huak ixtapaksit Dios la ixlilatamatcán judíos tí ixcatamacxtunit nac Egipto.

Xalakmakan judíos talakachixcuhuí pulaktumin

39 ’Pero ni huak judíos takáxmatli y tamatlánilh tú camalacnúnilh Moisés, y lhuhua ixtaspitpu-tumpará nac Egipto ní ixtataxtunit.

40 Huá talihuánilh Aarón: “Aquín ctaspit-putumparayáu nac Egipto. Quilatlahuaníu aktum pulaktumin tí naquincamaktakalhán y naquincapulaniyán porque namá Moisés tí quincatamacxtún nac Egipto aktzankanit.”

41 Aarón matlánilh y huak tamaktláhualh tantum pulaktumin becerro. Astán tamáknilh quitzistancanín xlacata natalilakachixcuhuí. ¡Huak ixtalipaxahuá tú ixtatlahuanit!

42 Dios ni lakátilh y cakxtakmákalh; calimákxtakli catalakachixcúhuilh tú ixtalacasquín, chichiní,

papá y makapitzi stacu. Profeta Amós tzokli nac
ixlibro la calichihuínalh Dios jaé cristianos:
Tipuxum cata latapulítit nac desierto.
¿Nicu maklit maknítit quitzistancanín xlacata
naquilalilakachixcuhuiyáu?
43 ¡Nicxni! Pero huixín catlahuátit pulaktumin tí
nacacucayátit.
Calakachixcuhuítit pulaktumin nima catlahuátit
y ni tastacnán cacucátit:
Dios Moloc, itstacu Renfán y lhuhua mas.
Huá xlacata cama camacamastayán la tachín nac
aktum pulataman huanicán Babilonia.

Salomón tlahuaní ixpusiculan Dios

44 'Amá xalakmakan quilitalakapasnicán acxni
ixtalapulá canihuá nac desierto, chatum ángel
lacspítnilh Moisés la ixlacasquín catláhualh
aktum ixpulakachixcuhuin Dios huanicán
tabernáculo; amá la pusiculan nima lacapala
tlan ixmalakxtucán, ixlincán canihuá. Aná jaé
ixcamaquicán chíhuix ní ixcatzokcanit ixtapaksit
Dios nima ixmaxquinit Moisés.
45 Chalh quilhtamacú acxni judíos tataránicli
cristianos xala alacatunu pulataman, y lata
ní ixtatlajá chú ixtalín amá tabernáculo.
Ixcacpuxcún Josué y chuná jaé amá
pulakachixcuhuin tamaklhtinantílhalh la
herencia putunu talacstacni xalakmakan
quilitalakapasnicán hasta acxni David cacpúxculh
judíos.
46 Dios matlánilh ixlatamat David y xlá
máksquilh litlán para ixlacasquín catlahuánilh

aktum pusiculan ní lacatum nalakachixcuhuicán Dios tí ixlipahuanit ixlitalakapasnicán Jacob.

47 Rey David láclhcalh jaé talacapastacni pero huá ixkahuasa Salomón xlicana tí tlahuánilh ixpusiculan Dios.

48 Masqui lanca Quimpuchinacán Dios ni lacatum tanuma nac aktum pusiculan porque chatum profeta malacpuhuánilh cacahuánilh cristianos la ixlacpuhuán ixlacatacán:

49 ¿Tucu yá chiqui ama quilatlahuaniyáu?
¿A poco ni aquit ctlahuanit lata tú anán caquilhtamacú?

50 ¿Ni catziyátit xlacata akapún quimputáhuilh y nac tíyat caquilhtamacú ccayahuanit quintujún?
¿Tucu yá quimpujaxni ama quilatlahuaniyáu huixín lacchixcuhuín?

La chihuinankolh Esteban limaknicán chíhuix

51 Esteban ni caliquilhpúhualh amá tí ixtamakalhapalimana, y cahuánilh:

—¿Tucu calimacuaniyán mintakencán y minacujcán laktakalhin lacchixcuhuín? Huixín litamakxtakátit la namá cristianos tí ni talakapasa Dios porque ni kaxpatátit. Pues siempre taralacataquiyátit ixlitlihueke Espíritu Santo tí malakachá Dios nalichihuinán ixtalakalhamán. Huixín tantum lhkamanitántit ixkasatcan mintícucán.

52 Xlacán taputlákalh huak profetas tí camalakáchalh Dios natalichihuinán Cristo tí ixama calakmaxtuyán. Y huixín, ¿tucu tlahuanítit Jesús tí ixlacsacnit Dios? ¡Liakskahuinántit y maknítit!

53 Dios cạmạlakachạnín ángeles xlacata
nacạhuaniyạ́n huạk ixtapáksịt, pero huixín
kaxpatmakanạ́tit ixtachihuị́n.
54 —¡Acs catạya, chixcú! —takalhpaktánụlh amá
lacchixcuhuị́n acxni takáxmatli tú ixcạlịyạhuama
Esteban, hasta ixtatatlaná lạta tasịtzí.
55 Pero Espíritu Santo ixakchipaninịt ixtala-
capạstacni Esteban. Talacayạ́hualh tạlhmạ́n y
ácxilhli ixlịlanca Dios nac akapụ́n y Jesús ixuí nac
ixpạxtụ́n.
56 Esteban cạhuánilh amá lacchixcuhuị́n:
—¡Chí cacxilhma lạ lacquí akapụ́n y
Jesús Xatalacsacni Chixcú huí nac ixpạxtụn
Quimpụchinacán Dios!
57 Aná quịtạ́yalh chihuịnán Esteban porque
amá lacchixcuhuị́n pụtum tạctahuácalh lạ cat-
achíyalh xlacata natamạquilhacslí y yaj natakx-
mata.
58 Amá mạpaksịnanị́n tálịlh Esteban nac quil-
hapạn cạchiquị́n; aná tatalákxtulh xala ixkalhni
ixlhakạtcán y cạmaktakálhnilh chạtum kahuasa
ixuanicán Saulo. Ạstán jaé lacchixcuhuị́n tí ixta-
puhuán ixkalhchiyạnanịt Esteban tzúculh tasaca
chíhuix y talịmạxquí xlacata natamakní.
59 Ixmacni Esteban huata ixtalịmacahuán amá
chíhuix pero xlá chuné kalhtahuakánilh Dios:
—Quimpụchiná Jesús, lakamạchạ́n quilịstacni.
¡Camaklhtị́nanti!
60 Acxni tuncán tzokostaj tamạchá cạtiyatni y
aktásalh:
—¡Quimpụchiná Dios, cacạmạtzankẹnani tú
quintatlahuánilh jaé lacchixcuhuị́n!
Acxni tuncán nịkọlh Esteban.

8

Cąpu̱tlakacán tí tali̱pąhuán Jesús

1-2 Amá kahuasa Saulo ixlakatí lą ixmakni̱cani̱t
Esteban. Ąstąn makapitzi judíos tí tląn ixtacatzí,
tásacli Esteban y tamúju̱lh lą ixmini̱ní. Snu̱n ix-
tali̱lakaputzá, ixtalaktasá lą ixmąkxtakajni̱cani̱t.
Ląta amá quilhtamacú tzucuca cąpu̱tlakacán tí ix-
tali̱pąhuán Jesús. Huąk tzúculh tatzą̱lá ą̱lacatunu
pu̱latamąn; makapitzi táalh nac Judea y nac
Samaria y ą̱huata apóstoles tatamákxtakli nac
Jerusalén.

3 Tí lihua ixcąpu̱tlaká amá tí ixtali̱pąhuán Jesús
huá amá kahuasa Saulo; ¡ni̱ ixcącxilhputún! Ni̱ caj
maktum tánu̱lh nac ixakxtakacán, ixcąxuataxtú
lacchixcuhui̱n y lacchaján, ixcąmąnú nac
pu̱ląchi̱n.

4 Pero amá cristianos tí tatzą̱lalh ą̱lacatunu
pu̱latamąn ląta ní ixtachąn ixtali̱chihui̱nán lą
Jesús ixmątzanke̱nán talą̱kalhi̱n.

5 Chuná jaé amá chixcú Felipe chąlh nac aktum
actzú cąchiqui̱n ni̱mą ixli̱tapaksí Samaria y aná
tzúculh li̱chihui̱nán Jesús.

6 Lhu̱hua cristianos ixtatamakstoka, ixtalakatí
takaxmata lą ixchihui̱nán, pero ni̱ caj maktum
cąli̱mąlacahuąni̱lh laclanca ixtascújut Dios.

7 Porque ixcąmąksąní tí ixcąctanu̱ma tlajaná
y acxni ixtataxtú jaé tlajananí̱n ixtąktasá lą cat-
achíyalh. Ną ixcąmąksąní tí ni̱ lá ixtatląhuán o
ixtalaclu̱nchu̱ni̱t.

8 Amá nac cąchiqui̱n ni̱ ixuí chątum cristiano tí
ni̱ ixli̱pąxahuá ląta tú ixtlahuá Felipe.

Chatum brujo tamahuaputún ixlitlihueke Espíritu Santo

9 Amá nac cachiquín ixlama chatum brujo ixuanicán Simón. Xlá ixcakskahuinit lhuhua cristianos nac Samaria y xahuá ixlitanú lanca chixcú tí tlan ixcatlahuá laclanca tascújut.

10 Huá xlacata huak cristianos ixtalipahuán hasta ixtahuán xlacata amá chixcú max Dios ixmalakachanit.

11 Makas quilhtamacú amá cristianos xalac Samaria ixtakaxmatnit tú ixcahuaní Simón.

12 Pero acxni tzúculh takaxmata Felipe la ixlichihuinán Dios ixmalakachanit Ixkahuasa Jesucristo, talipahualh y lhuhua tatakmúnulh la lacchixcuhuín y la lacchaján.

13 Hasta Simón na canájlalh y takmúnulh, y lata amá quilhtamacú tzúculh takoké Felipe xlacata naacxila la ixcatlahuá ixtascújut pues xlá lhuhua tí ixcamaksaní.

14 Nac Jerusalén ní ixtatamakxtaknit chacutuy apóstoles, acxni tacátzilh xlacata cristianos xalac Samaria na ixtalipahuanit Jesús, tamalakáchalh Pedro y Juan xlacata mas natalacspita ixtachihuin Dios.

15 Acxni táchalh nac Samaria tzúculh talikalhtahuaká ixlacatin Dios amá cristianos tí ixtalipahuanit Jesús nac Samaria xlacata natamaklhtinán ixlitlihueke Espíritu Santo.

16 Porque xlacán ni ixtamaklhtinanit ixlitlihueke Espíritu Santo huata ixtatakmununit nac ixtacuhuiní Jesucristo.

17 Astán Pedro y Juan taliáclhitli ixmacancán chatunu cristianos tí ixtatakmununit y huak

tamaklhtínalh ixlitlihueke Espíritu Santo.
18 Amá brujo Simón ácxilhli la cristianos tamaklhtínalh Espíritu Santo acxni taliáclhitli ixmacancan apóstoles.
19 Xlá calimakachípalh tumin y cahuánilh:
—Na quilamaxquíu namá litlihueke o licatzín xlacata acxni nacliaclhita quimacán chatum cristiano tlan namaklhtinán ixlitlihueke Espíritu Santo.
20 Pedro kálhtilh:
—¡Mintumin catalaktzankán nac calinín, talakalhin chixcú! ¿Nicu lipuhuana xlacata tlan tamahuacán ixlitlihueke Dios?
21 Dios ni lá tú maxquiyán porque huix ni tlan tú tlahuaya nac ixlacatín.
22 ¿Huanchi ni lakmakana mintalakalhín? Cpuhuán Dios tlan ixmatzankenanín namá ni lactlán mintalacapastacni nima kalhiya nac minacú.
23 Porque puro laclixcájni tapuhuán kalhiya y mintalakalhín ixtachín tlahuanitán. ¡Camáksquinti camatzankenanín!
24 Simón kálhtilh Pedro:
—Catlahuátit litlán quilalikalhtahuakáu ixlacatin Dios porque ni clacasquín caquimpáxtokli tú quilahuaníu.
25 Pedro y Juan la tatlahuakolh tú ixcamamacquicanit amá cachiquín, tatáxtulh lhuhua nac lactzu cachiquín xalac Samaria y talichihuínalh Jesús, y astán tatáspitli nac Jerusalén.

Felipe akmunú chatum talipau chixcú

26 Maktum chatum ángel laktáctalh Felipe y
huánilh:
—Nac Jerusalén taxtú kantum tijia, titaxtú nac
desierto y chan nac cachiquín huanicán Gaza. ¡Chí
tuncán cataya y capit amá nac tijia!
27 Felipe alh amá nac tijia y aná takastáyalh
chatum talipau eunuco chixcú tí ixminit
lakachixcuhuinán nac Jerusalén. Jaé chixcú
ixtamapaksinán reina Candace nac ixpulataman
Etiopía, la istsecretario ixuanit,
28 y chí ixtaspitma nac ixpulataman. Xlá curucs
ixuí nac carreta nima ixtamatlahualín cahuayu,
ixlikalhtahuakatilhá ixlibro profeta Isaías.
29 Espíritu Santo macxcatzínilh Felipe
camatáxtucli ixpuchiná amá carro y
catachihuínalh.
30 Acxni malacatzúhuilh káxmatli tú
ixlikalhtahuakama amá chixcú, y kalasquínilh:
—¿Makachakxiya tú lichihuinán namá libro?
31 —Tó, ni cmakachakxí porque nití quilacspitní
la quitaxtú —kalhtínalh amá chixcú, y huánilh
catácxtulh nac carro.
32 Ana ní ixlikalhtahuakama ixlibro Isaías
chuné ixuán:
Linca nac ixpumaknicán la tantum manso bor-
rego.
Ni para tziná takalhpítzilh xlacata natatlancaní
ixlacatincán tí tamáknilh,
na chuná la ni tasá tantum borrego acxni mak-
sitcán ixchíxit.
33 Ni chatum tí maklhtínalh tamaxokónilh tú ni
ixlín,
ni para lichihuinamputu tú tatlahuánilh
ixlitalakapasni.

¿Ticu ama taquilhtlaní? Pues acxtum tamalakspútulh ixlistacni nac caquilhtamacú.

34 Amá chixcú xalac Etiopía kalasquínilh Felipe:

—¿Niculá jaé quitaxtú? ¿Isaías ixlichihuinama ixlistacni, o ixlichihuinama tunu chixcú?

35 —Cama lacspitniyán la quitaxtú —kálhtilh Felipe.

Y tzúculh litachihuinán y lacspitní lata tú ixquitaxtuninit Jesús.

36 Acxni ixtalakatzalamana aktum actzu taxtunú amá chixcú huánilh Felipe:

—Juú huí chúchut. ¿Huanchi ni quiakmunuya chí tuncán?

37 —Tlan cakmunuyán para xlicana lipahuana Jesús ixlihuak minacú.

—Jé, aquit ccanajlá xlacata Jesucristo Ixkahuasa Dios —kalhtínalh amá chixcú.

38 Amá chixcú limapaksínalh cayahuaca carreta y tatáctalh ixchatuycán y aná amá nac actzu taxtunú Felipe akmúnulh amá talipau chixcú xalac Etiopía.

39 Acxni tapatáxtulh nac tijia, Espíritu Santo lilh alacatunu Felipe y amá chixcú yaj ácxilhli, pero paxahuatilhá alh nac ixpulataman.

40 Felipe chalh nac Azoto y tzúculh lichihuinán Jesús huak nac lactzu cachiquín nima calakatzálalh hasta chalh nac Cesarea.

9

Jesús tasiní y tachihuinán Saulo
(Hch. 22.6-16; 26.12-18)

1 Nac Jerusalén Saulo ni ixcalimakxtaka
ixcamakaklhá cristianos tí ixtalipahuán Jesús
xlacata ixama camakní. Hasta alh catachihuinán
xanapuxcun mapaksinanín curas
2 y camáksquilh limapaksín xatatzokni xlacata
naán nac Damasco caxuataxtú nac sinagogas
huak lacchixcuhuín y lacchaján tí ixtalipahuán
Jesús y tlan nacalimín tachín nac Jerusalén.
3 Huak tamatlánilh y alh pakán amá cachiquín
Damasco. Pero acxni lihua ixchamajá tásilh
nac akapún la camáklipli, y ¡taranc! litamakolh
taxkáket ní ixtlahuama.
4 Saulo patástalh nac ixcahuayu y takaxmátilh
jaé tachihuín:
—Saulo, Saulo, ¿huanchi quisitziniya?
5 —¿Ticu huix quintachihuinámpat?
—kalasquinínalh Saulo.
Amá tí ixchihuinanit kalhtínalh:
—Aquit Jesús tí huix sitziniya.
6 Saulo licuánit jícualh, pero chihuinampá:
—Quimpuchinacán, ¿tucu lacasquina
cactláhualh?
—Aquit climapaksiyán cachipi nac Damasco
ní ixpímpat; aná pat huanicana tú militláhuat
—kálhtilh Jesús.
7 Amá soldados tí ixtataán Saulo na
ixtajicuankonit porque ixtakaxmata amá
tachihuín pero ni ixtacxila tí ixchihuinama.
8 Saulo lakasut tzúculh tayá y tzáksalh lac-
ahuanán pero lakatzín ixlanit. Ixcompañero
tamakachipálilh hasta nac Damasco, talíchalh nac
ixchic chatum chixcú huanicán Judas.

9 Aná tahui aktutu chichiní lạta nị ixlacahuạnán,
nị para ixuạyán, nị para ixkotnán.
10 Juú nac Damasco ixlama chạtum chixcú tí
ixlịpạhuán Jesús ixuanicán Ananías. Xlá tasínilh
Jesús y huánilh:
—¡Ananías!
—Uchu cuí, ¿tucu quilịtlahuaya? —kalhtínalh
Ananías.
11 Jesús kálhtịlh:
—Juú nac Damasco huí kantum calle
lịtapạcuhuí Derecha, aná pakán yá ixchic chạtum
chixcú huanicán Judas. Chí tuncán calakpi y
calịkalasquini Saulo xalac Tarso.
12 Aquit cmạmạnixnịnịt Saulo y xlá acxila lạ
lakmín chạtum chixcú huanicán Ananías, liaclhita
ixmacán y tuncán lacahuạnán porque chí lakatzín
lama.
13 Lạ kaxmatkọlh tú lịmạpáksịlh Jesús, Ananías
huánilh:
—Aquit nị clakamputún namá chixcú lạ qui-
huaniya porque ckaxmatnịt lạ lịchihuịnancán
cạmạkxtakajní tí talịpạhuanạ́n nac Jerusalén.
14 Xạhuá ccatzịyạ́u xlacata huá lịminịt juú nac
Damasco ama cạchipá huạk tí talịpạhuanạ́n y ama
cạlín nac Jerusalén pues xanapuxcun curas chú
talịmạpaksịnịt.
15 Jesús huanipá:
—Huix cakáxpatti tú clịmạpaksịmạ́n
porque aquit clacsacnịt namá chixcú xlacata
naquilịchihuịnán ixlacatịncan mạpaksịnanín,
ixlacatịncan cristianos xalac Israel, ixlacatịncan
cristianos xala ạlacatunu pụlatamạn.

16 Aquit cama masiní la ama akxtakajnán quila-
cata.
17 Ananías tláhualh tú limapáksilh Jesús; acxni
lákchalh liáclhitli ixmacán y huánilh:
—Saulo, Quimpuchiná Dios nima tasinín
nac tijia quimalakachanit xlacata tlan
nalacahuanamparaya y namaklhtinana
ixlitlihueke Espíritu Santo.
18 Acxni tuncán Saulo maklhcátzilh la cala-
catáctalh tú ixlacahuaca y tlan lacahuánalh.
19 Astán Ananías lilh lacatum ana ní akmúnulh
Saulo y tzucupá huayán xlacata natatlihueklha.

Saulo tzucú lichihuinán Jesús

Saulo catatalakxtúmilh cristianos tí
ixtalipahuán Jesús nac Damasco, y aná
catalatámalh laktzu quilhtamacú.
20 Pero ni ixlimakas quilhtamacú na tzúculh
camakalhchihuiní cristianos nac sinagogas,
ixcahuaní:
—Jesús huá namá tí malakachanit Dios
naquincalakmaxtuyán.
21 Tí ixtakaxmata ni ixtamakachakxí tú
ixpaxtoknit Saulo, ixtahuán:
—¡Namá chixcú chiyanit! ¿Ni huá namá tí ni
ixcacxilhputún tí talipahuán Jesús? ¿Lampara
huá ixliminit nac Damasco xlacata nacachipá y
nacamacamastá ixmacancán xanapuxcun curas
nac Jerusalén?
22 Pero Saulo ni ixcajicuaní tí ixtalichihuinán y
mas tancs ixlichihuinán xlacata Jesús huá Cristo
tí ixmalakachanit Dios nacalakmaxtú cristianos,
hasta judíos tí ixtalamana nac Damasco ni ixta-
catzí tú natakalhtí.

Saulo maknīputuncán y an nac Jerusalén

23 Táalh quilhtamacú y makapitzi judíos tzúculh
talaclhcá lạ natamakní Saulo.
24 Cạcuhuiní y cạtzisní tzúculh tascalí ní
ixlactlạhuán y ní ixlactaxtucán cạchiquín.
25 Pero Saulo acxcátzīlh lạ ixmaknīputuncán
y maktum cạtzisní tamaktáyalh tí ixtalīpạhuán
Jesús xlacata catzálalh. Tamújụlh nac aktum
lanca canasta y talacmáctīlh nac pátzaps xla
chíhuix nīmạ ixlīcorrạlhcanīt cạchiquín. Chuná
jaé tzálalh y taxtúnilh Saulo.
26 Nī ixlīmakạs chạlh nac Jerusalén y cạlákalh
cristianos tí ixtalīpạhuán Jesús. Xlacán ixtajicuaní
para caj ixcạkskahuiputún xlacata nacạchipá; nī
ixtacạnajlá para ixlīpạhuanīt Jesús.
27 Pero Bernabé lacatītáyalh y līlh ixlacatīncan
apóstoles xlacata natalakapasa. Cạhuánilh lạ ix-
tasīninīt Jesús nac tijia acxni ixama nac Damasco
y lạ ixlīmạpaksīnīt tú ixlītláhuat y ạstán ixkalhīnīt
līcamama tancs līchihuīnán Jesús.
28 Huạk tamạtlánīlh cacạtạtamákxtakli Saulo
nac Jerusalén y tzúculh cạtạlatapụlí tí ixtalīpạhuán
Jesús.
29 Como Saulo nạ ixmạkachakxí tachihuín
griego ixcạlacspītní ixtachihuīn Jesús, y hasta
ixcạtạrạhuaní amá judíos tí ixtachihuīnán griego;
pero xlacán nī ixtamạtlạní, ixtamaknīputún.
30 Acxni tạcxcátzīlh tú ixlaclhcạnicanīt Saulo,
tí ixtalīpạhuán Jesús tamạtzálīlh y táalh talakax-
taka nac cạchiquín Cesarea y tamạlakáchạlh nac
ixcạchiquín ixuanicán Tarso.
31 Amá cristianos xalac Judea, Galilea y Samaria
tí ixtalīpạhuanīt Jesús, līpạxáu ixtalamạna porque

yaj tí ixcatarastaka y mas ixtalitahuacá cristianos; titum ixtalamana ixlacatin Dios y Espíritu Santo ixcamaktayá ni cataktzánkalh.

Pedro maksaní Eneas

32 Pedro tzapu ixán nac akatunu cachiquín ní ixtalamana cristianos tí ixtalipahuán Jesús y maktum chalh nac cachiquín huanicán Lida.
33 Aná tatánoklhli chatum chixcú tí ni lá ixtlahuán ixlaclunchunit, ixuanicán Eneas; ixkalhiyá aktzayán cata lata ixketá nac tama.
34 Pedro chuné tachihuínalh:
—Eneas, ixlitlihueke Jesucristo camaksanín. Climapaksiyán catláhuanti y camaqui mixtícat.
Amá chixcú tuncán aksánalh y tlan tláhualh.
35 Huak cristianos xalac Sarón y Lida tí tacátzilh la aksánalh Eneas, talipahualh Jesús.

Dorcas lacastacuanán calinín

36 Lacatzú nac Lida ixuí aktum cachiquín ixuanicán Jope. Juú ixlama chatum puscat tí na ixlipahuán Jesús ixuanicán Tabita y nac griego tachihuín ixuanicán Dorcas. Xlá ixcalakalhamán pobres ixcamaktayá acxni tlan.
37 Xlá chípalh tátat lacapala y nilh. Makapitzi tapáxilh y tamalhákelh ixlhákat y tálilh nac ixliquilhmactuy ixchic y aná tamápilh nac capunchakán.
38 Jaé cristianos ixtacatzí xlacata Pedro ixminit nac Lida y tamalakáchalh makapitzi lacchixcuhuín xlacata catahuánilh camilh nac Jope.
39 Pedro catáalh y acxni chalh linca ana ní ixmá amá xanin puscat. Lhuhua lacchaján

ixtatasamạna y tamạsínilh Pedro lhákạt nịmạ ixcạmạsquihuịnịt acxni ixlamajcú.

40 Pedro cạhuánilh catatáxtulh huạk cristianos; ạstạ́n tatzokóstalh y tzúculh kalhtahuakaní Dios. Lạ kalhtahuakakọlh lịmạpáksịlh amá xanịn puscạt:

—¡Dorcas, calacastacuánanti!

¡Dorcas lacastacuánalh cạlịnín! Lakasụt tzúculh mạlakaké ixlakastapu y pụla Pedro ácxilhli. Tzáksalh tạquí;

41 xlá makachípalh y yạ́hualh. Ạstạ́n cạtasánilh huạk cristianos y viudas xlacata natạcxila Dorcas xastacnán.

42 Tú ixtlahuanịt Pedro tacátzịlh huạk cristianos xala amá cạchiquín y lhụhua talịpạ́hualh Jesús.

43 Pedro latámạlh nac Jope laktzu quilhtamacú nac ixchic chạtum chixcú huanicán Simón ixlịscuja ixcạmạscạcá ixmakxụhua quitzistancanín.

10

Chạtum ángel tạchihuịnán capitán Cornelio

1 Nac cạchiquín Cesarea ixlama chạtum talịpạu capitán ixuanicán Cornelio ixcạcpuxcún pụtum soldados tí ixtalịtapạcuhuí “Italianos”.

2 Cornelio y huạk ixlịtalakapasni ixtatzaksá talatamá lạ ixlịmạpaksịnán Dios; xlá ixcạmaktạyá tí nịtú ixtakalhí y nị ixlịmakxtaka kalhtahuakaní Dios.

3 Maktum smalankán como a las tres de la tarde acxni ixkalhtahuakanima Dios, staranca ácxilhli lạ lakatạyachi chạtum ángel y huánilh:

—¡Cornelio!

4 Xlá jicuankolh y huata acs lacánilh, pero tíyalh licamama y kalasquínilh:
—Señor, ¿tucu quilitlahuaya?
Amá ángel kálhtilh:
—Dios lakatinit la kalhtahuakaniya y la camaktayaya xamakapitzi tí mas catzankaní.
5 Huá xlacata limapaksiyán cacamalakacha makapitzi lacchixcuhuín nac cachiquín xla Jope y catalikalasquinínalh Simón pero lilakapascán Pedro.
6 Xlá lama nac ixchic chatum chixcú huanicán Simón y liscuja mascacá ixmakxuhua quitzistancanín y yá ixchic ixquilhtun pupunú. Catahuánilh camilh lakapaxialhnanán y xlá ama huaniyán tú militláhuat.
7 La ankolh amá ángel Cornelio catasánilh chatuy ixtasacua y chatum soldados tí tlan ixcatzí y mas ixcalipahuán.
8 Tlan calacspítnilh tú ixacxilhnit y tú ixlimapaksicanit y tuncán camalakáchalh nac Jope.
9-10 Ixlichalí tastúnut ya ixtachán amá lacchixcuhuín tí ixcamalakachanit Cornelio, Pedro istzucumajá tzincsa y lihuán ixtlahuamaca ixtahuá; tácxtulh ixakstin chiqui pues xlá chíhuix ixuanit; aná tzúculh kalhtahuakaní Dios.
11 Pero acxni tuncán la calakachiyánalh ácxilhli la talácquilh akapún y tzúculh tactá aktum paklanca lhákat ixtachinit ixchastunitni.
12 Ixtatanumana tipakatzi quitzistancanín nima ixcalihuanicán catáhualh judíos; ixtatajumana catuyahuá quitzistancanín hasta nima ixtalitlahuán ixpancán y nima takosa.

13 Pedro káxmatli jaé tachihuı̱n:
—Pedro, camakni xanı̱mạta quitzistanca la-
casquina y calı̱huạ́yanti.
14 Pedro kálhtı̱lh:
—Tọ, aquit nı̱cxni cuanı̱t lı̱xcájnit quitzistanca.
15 Amá tí ixchihuı̱nama huanipá:
—Nı̱ calı̱macapi lı̱xcájnit tú mạtlạnı̱nı̱t Dios.
16 Pedro maktutu lı̱lacahuạ́nalh istzaksacán
mạhuı̱cán amá quitzistancanı̱́n; ạstạ́n tạcxtupá
nac akapú̱n amá paklanca lhákạt.
17 Pedro tzúculh liakatuyún tú ixlı̱lacahuạnanı̱t.
Ixlacpuhuán tucu ixuamputún umá tú
lı̱mạlacahuạ́nı̱lh Dios o tucu ixlacasquín
catláhualh.

Pedro lakán Cornelio y cạmạkalhchihuı̱ní

Amá lacchixcuhuı̱́n tí ixcạmạlakachạnı̱t Corne-
lio ixtatakạsnı̱t ákxtaka, ixtayạna nac puhuı̱lhta.
18 Ixtalı̱kalasquinı̱namạna para aná ixlama Pe-
dro.
19 Nac ixakstı̱n chiqui Pedro nı̱ ixcatzí tú ixu-
amputún amá tú ixlı̱lacahuạnanı̱t, acxni huánilh
Espíritu Santo:
—Chạtutu lacchixcuhuı̱́n taminı̱t talaca-
putzayạ́n.
20 Lacapala catạcta, cacạtạchihuı̱́nanti
y cacạtạpi ní natahuaniyạ́n porque aquit
ccạmạlakachạnı̱t.
21 Xlá tạ́ctalh y acxni cạtạtánoklhli amá lacchix-
cuhuı̱́n cạhuánilh:
—Aquit namá chixcú tí putzapạnántit. ¿Tucu
quilạlı̱tlahuayạ́u?
22 Xlacán takálhtı̱lh:

—Quincamalakachán capitán Cornelio. Namá chixcú tzaksá tancs latamá ixlacatin Dios y lhuhua judíos xalac Cesarea talakalhamán. Pero kotán acxni ixkalhtahuakanima Dios malakachánilh chatum ángel y limapáksilh cacmíu calacaputzayán y caccatáán nac ixchic xlacata nakaxmata tú pat huaniya.

23 —Para chuná quitaxtunit chalí naccatáanán, pero jaé catzisní juú catamakxtáktit —cahuanikolh Pedro.

Ixlichali tzisa tatáxtulh nac Jope, na tatakókelh makapitzi tí ixtalipahuán Jesús.

24 Pero hasta ixlichalí táchalh nac Cesarea. Cornelio ixcakalhima, ixcamamakstoknit huak ixlitalakapasni y xalactalipau ixamigos xlacata natalakapasa Pedro.

25 Acxni chalh Pedro nac ixchic Cornelio, xlá táxtulh y tatzokostánilh xlacata nalakachixcuhuí.

26 Pero Pedro yáhualh y huánilh:

—Ni caquintatzokostani, aquit ni Dios, aquit chixcú la huix.

27 Cornelio táyalh y lata takalhchihuinantilhá tatánulh ní ixtahuilana xamakapitzi.

28 Pedro chuné chihuínalh:

—Aquit nicxni ccalakpaxialhnanit nac ixchiccán tí ni judíos porque huixín catziyátit xlacata QuiDioscán chú quincalimapaksiyán. Pero chí pihuá namá QuiDios quimacxcatzínilh xlacata ni cacliméalh lixcájnit catihua cristiano nima xlá matlaninit.

29 Huá xlacata acxni pítit quilalacaputzayáu sok ccalakmín. Chí quilahuaníu, ¿tucu quilalitlahuayáu?

30 Cornelio kálhtilh:
—Tatimayá chichiní la chí aquit xackalh-
tahuakanima Dios la clismaninit como a las tres
de la tarde acxni quilakatayachi la chatum chixcú
makslipua ixlhákat,
31 y quihuánilh: “Cornelio, Dios lakatinit la kalh-
tahuakaniya y la camaktayaya xamakapitzi tí mas
catzankaní.
32 Huá xlacata limapaksiyán cacamalakacha
makapitzi lacchixcuhuín nac Jope, y
catalikalasquinínalh Simón y lilakapascán
Pedro. Xlá lama nac ixchic chatum chixcú
huanicán Simón y yá ixchic ixquilhtun pupunú
liscuja mascacá ixmakxuhua quitzistancaníin.
Catahuánilh camilh lakpaxialhnanán, xlá ama
huaniyán tú militláhuat.”
33 Aquit tuncán ccamalakáchalh quintasacua
natanán talacaputzayán y clipaxahuá la sok
tanita nac quínchic. Chí clacasquináu quilahuaníu
tú limapaksinitán Dios, porque aquín aktum
cuilinitáu quintapuhuancán.
34 Pedro chuné tzúculh camakalhchihuiní:
—Chí tancs cmakachakxinit xlacata Dios
calakalhamán ni huata cristianos judíos,
35 xlá na calakalhamán huak cristianos xala
canihua pulataman para lactlán tacatzí y
tamakantaxtí tú limapaksinán.
36 Huixín max catziyátit xlacata Dios
camalacnúnilh xalakmakán quilitalakapasnicán
xalac Israel ixama malakachá chatum tí
ixama quincamaxquiyán tapaxahuán nac
quilatamatcán y jaé chixcú huá Jesucristo,
Quimpuchinacán huak aquín cristianos.

37 Jesús malacatzúquilh ixtascújut nac Galilea acxni tzúculh tatlají Juan amá tí milh cakmunú cristianos xlacata natalakapasa tí ixama calakmaxtú.
38 Huixín na catziyátit la Jesús lhuhua litlán catláhualh camaksánilh tí ixtatatlá, ixcamakatlajanit tlajaná. Pero ¿huanchi tlan ixcatlahuá jaé tascújut? Porque Dios ixmaxquinit ixlitlihueke Espíritu Santo y huak huá ixmatlahuí ixtascújut.
39 Aquín tancs cmalulokáu xlacata Jesús catlahuanit lhuhua tascújut nac lactzu cachiquín xla Judea y nac Jerusalén, y aná jaé cachiquín xanapuxcun curas takxtokohuácalh nac culus.
40 Pero Dios malacastacuánilh calinín ixlituxama y quincatasinín aquín.
41 Ni huak cristianos camalacahuánilh, huata aquín y makapitzi tí ixcalacsacnit Dios cacxilhui xastacnán Jesús. Astán quincatahuayán xlacata ni nactakskahuiyáu y naccacxiláu la ixlacastacuananit.
42 Na quincalimapaksín cactaxtúu huak calacchiquín y caclichihuináu xlacata Dios huá ixlilhcanit nacatatlahuá taxokón huak cristianos tí tastacnán y tí taninit.
43 Profetas na tancs ixtalichihuinanit Jesús xlacata amá tí nacanajlá ixtachihuín y nalipahuán amaca matzankenanicán ixtalakalhín.

Cornelio y xamakapitzi tamaklhtinán Espíritu Santo

44 Pedro chutacú ixchihuinama acxni Cornelio y xamakapitzi tí ixtakaxmatmana ixtachihuín, tamaklhtínalh chatunu ixlitlihueke Espíritu Santo.

45 Amá judíos tí ixtataminit Pedro xalac Jope
ni ixtamakachakxí huanchi na ixcamaxquicanit
ixlitlihueke Espíritu Santo amá cristianos tí ni
judíos ixtahuanit;
46 porque xlacán ixtachihuinamana
tipakatzi tachihuín nima ni ixtamakachakxí
ixtapaxcatcatzinimana Dios tú ixtlahuanit.
47 Pedro cahuánilh:
—Jaé lacchixcuhuín tamaklhtinanit ixlitlihueke
Espíritu Santo na chuná la maklhtinanitáu
aquín. ¿Cha ticu naquincalihuaniyán para na
ixtatakmúnulh?
48 Amá cristianos talipáhualh Jesús y chatunu
tatakmúnulh nac ixtacuhuini Jesucristo; astán
Cornelio huánilh Pedro cacatalatámalh aná laktzu
quilhtamacú.

11

Pedro lihuanicán xlacata calakpaxiálhnalh tí ni judíos

1 Apóstoles y judíos xalac Judea tí ixtalipahuanit
Jesús calitachihuinanca xlacata amá cristianos tí
ni judíos ixtahuanit na ixtalipahuanit Jesús.
2 Huá xlacata acxni chalh Pedro nac Jerusalén
tzúculh talihuaní makapitzi judíos xlacata
3 huanchi ixcatatalakstoknit amá cristianos tí ni
judíos y hasta ixcatahuayanit.
4 Pedro lakasut tzúculh calacspitní tú
ixquitaxtunit,
5 cahuánilh:
—Aquit xackalhtahuakanima Dios nac Jope
acxni cácxilhli talácquilh akapún y táctalh aktum
paklanca lhákat, ixtachinit ixchastunitni.

6 Ixtatajumana spitu, luhua, lapánit y tipakatzi
quitzistancanín nima quincalihuanicanán
nalihuayanáu aquín judíos.
7 Ckáxmatli aktum tachihuín y quilimapáksilh:
“Camakni quitzistanca nima lacasquina y
calihuáyanti.”
8 Pero aquit cuánilh: “Aquit ni lá clihuá quinquil-
hni tú lixcájnit porque Dios quincalihuaniyán.”
9 Entonces xlá quinkálhtilh: “Ni calimacapi
lixcájnit tú matlaninit Dios.”
10 Aquit yaj ccátzilh tú nackalhtí. Maktutu chuná
jaé clilacahuánalh y astán ampá nac akapún ní
ixminitanchá.
11 Ya para xacmakachakxí tú ixuaniputún acxni
táchilh ní xaclama chatutu lacchixcuhuín xalac
Cesarea ixtaminit quintalacaputzá.
12 Espíritu Santo quimacxcatzínilh caccatáalh
y ni caso cactláhualh para ni judíos ixtahuanit.
Jaé chachaxán lacchixcuhuín xalac Jope na quin-
tatakókelh nac ixchic amá capitán Cornelio tí
ixcamalakachanit amá lacchixcuhuín.
13 Xlá quilimakalhchihuínilh la Dios
malakachánilh chatum ángel y limapáksilh caalh
quimaputzinán,
14 porque aquit xacama huaní la tlan
nalakmaxtú ixlistacni y na chuná huak
ixlitalakapasni.
15 ’Aquit cajcu xacmatzuquinit ccalitachihuinán
Jesús acxni tamaklhtínalh ixlitlihueke Espíritu
Santo na chuná la timaklhtínáu aquín amá
tacuhuiní xla Pentecostés.
16 Acxni tuncán cáksalh tú quinticahuanín
Quimpuchinacán Jesús: “Juan Bautista

liakmunúnalh chúchut pero huak huixín pat
caliakmunucanátit Espíritu Santo.”
17 Tlan calacpuhuántit tú cama cahuaniyán.
Para Dios quincamaxquín ixlitlihueke Espíritu
Santo acxni lipahuáu Jesús y chí na camaxquinit
namá tí ni judíos, ¿nicu lipuhuanátit tlan nackax-
matmakán tú xlá laclhcanit?
18 La catachihuinankolh Pedro amá cristianos
tí ixtalihuaninit tú ixtlahuanit, ni chatum tú hua-
nipá, cha chuné tzúculh takalhtahuakaní Dios:
—Cpaxcatcatziniyáu Dios la camaxquinit
litlán huak cristianos tí ni judíos cata-
lakxtapálilh ixlatamatcán xlacata natalakchán
Quimpuchinacán nac akapún.

Griegos xalac Antioquía na calitachihuinancán Jesús

19 Amá cristianos tí tatzálalh nac Jerusalén acxni
timaknica Esteban lhuhua táchalh nac pulataman
xla Fenicia, Chipre y Antioquía, y lata ní ixtachán
ixtalitachihuinán Jesús huata cristianos judíos.
20 Pero makapitzi cristianos xalac Chipre
y Cirene tí ixtalipahuán Jesús na táchalh
nac Antioquía y tzúculh talitachihuinán
Jesús makapitzi xalac Grecia tí ni judíos
ixtahuanit ixcalimacancán laclixcájnit cristianos
ixcalimapacuhuicán gentiles.
21 Dios lakátilh tú ixtamalacatzuquinit,
pues ni ixlimakas quilhtamacú lhuhua amá
tí ixcalimacancán laclixcájnit cristianos na
ixtalipahuanit Jesús nac ixnacujcán.
22 Nac Jerusalén apóstoles tacátzilh tú
ixquitaxtuma nac Antioquía y tamalakáchalh

Bernabé xlacata nacamaktayacán amá tí ni judíos
ixtahuanit.
23 Acxni chalh Bernabé lipaxahuakolh ixnacú tú
ixacxilhma. ¡Dios ixcalakxtapalinit ixlatamatcán
amá tí ixcalimacancán laclixcájnit cristianos!
Xlá camakalhchihuínilh xlacata masqui lhuhua
tú catapáxtokli ni catalakmákalh talipahuán
Ixpuchinacán Jesús.
24 Nac ixlatamat Bernabé ixtasí la Espíritu Santo
ixmaktayá tú ixtlahuá, tlan ixcatzí y xahuá tancs
ixlipahuán Dios nac ixnacú y acxni ixchihuinán
lhuhua cristianos ixtalipahuán Jesús.
25 Ni ixlimakas Bernabé alh lacaputzá Saulo nac
Tarso ana ní ixlama. Ixchatuycán tatáspitli nac
Antioquía
26 y juú talatámalh aktum cata ixtamasiní cris-
tianos ixtachihuin Dios. Na aná jaé cachiquín
xla Antioquía xlahuán tzucuca calimapacuhuicán
“cristianos” amá tí ixtalipahuán Jesús (jaé tachi-
huín huamputún “tí takoké Cristo”).
27 Juú ixtalamanajcú Bernabé y Saulo acxni
táchilh makapitzi profetas ixtaminachá nac
Jerusalén.
28 Maktum acxni huak cristianos ixtatamak-
stoknit, chatum profeta tí ixuanicán Agabo
macxcatzínilh Espíritu Santo caalh ixlacatincan
cristianos y chuné cahuánilh:
—Yaj makas quilhtamacú ama min nac Israel
aktum licuánit tatzíncsnit.
Xlicana acxni ixmapaksinama emperador Clau-
dio milh tatzincsnit nac Israel.
29 La takaxmatkolh tú cahuánilh Agabo, tzúculh
tamakstoka tú nacalimaktayacán amá cristianos

tí ixtalipahuán Jesús nac Judea, chatunu mástalh lata ixmacxpachán.
30 Astán Bernabé y Saulo calilhcaca catálilh amá tú ixmakstokcanit y catamacamáxquilh lakkolún xalac Judea.

12

Herodes makní Santiago y manú Pedro nac pulachin

1 Huá jaé quilhtamacú acxni rey Herodes tzucupá casitziní amá tí ixtalipahuán Jesús.
2 Machipínalh Santiago ixtacam Juan y limapaksínalh camaknica.
3 Xanapuxcun mapaksinanín curas talakátilh tú ixtlahuanit Herodes, huá xlacata limachipínalh Pedro
4 y mánulh nac pulachin, y limapaksínalh catamaktákalhli chacuchaxán soldados. Como ixkantaxtuma xatacuhuini pascua acxni chipaca Pedro, Herodes ixpuhuán nacamacamaxquí judíos la nalakó jaé tacuhuiní xlacata xlacán natamaknní.
5 Pero huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús acxni tacátzilh tú ixpaxtoknit Pedro tzúculh takalhtahuakaní Dios nitú calánilh nac pulachin.

Dios lakmaxtú Pedro nac pulachin

6 Amá catzisní nima ixlixkakama acxni Herodes ixama macamastá Pedro xlacata namaknicán, xlá itlhtatama masqui tlan ixlichicanit kantuy cadenas, ixtalakahuilana chatuy soldados y xamakapitzi ixtamaktakalhmana puhuilhta.
7 Ni para tacátzilh acxni ¡tarannc! litatutakolh taxkáket nac pulachin; Dios ixmalakachanit

chatum ángel, lakatayachi Pedro; tucs patláhualh xlacata nastacnán y huánilh:

—¡Lacapala catáqui!

Pedro táyalh y amá cadenas nimá ixlitachinit ixacstucán tatáxcutli.

8 Entonces amá ángel limapáksilh:

—Calitampulakchica militampulakchicán, cahuili mintatunu, calimaktlapaca mimpilísalh y tuncán caquintakoke.

9 La lhakananko̱lh Pedro táxtulh amá nac pulachin ixtakoketilhá amá ángel. Xlá ixpuhuán caj ixmanixnama, pues como akchiyaj táquilh ni ixcatzí para xlicana tú ixquitaxtuma.

10 Xlahuán puhuilhta tatáxtulh, ixliaktuy na chuná y táchalh nac lanca puhuilhta xla licán nima ixlactaxtucán nac tijia, na chuná ixacstu talácquilh. Tatáxtulh nac tijia, tatláhualh laktzú y amá ángel akxtakyáhualh Pedro.

11 Acxnicú makacháxilh xlacata ni ixmanixnama y tzúculh chihuinán ixacstu:

—¡Ni para licanajlaputu! Pero Dios malakáchalh chatum ángel xlacata naquilakmaxtú. Rey Herodes y judíos tí ni quintacxilhputún ni calakcháanilh tú ixquintalaclhcaninit.

12 Astán titum alh nac ixchic María ixnana Juan Marcos. Juú ixtatamakstoknit makapitzi cristianos ixtakalhtahuakanimana Dios.

13 Xlá lakátlakli puhuilhta; chatum tzumat ixuanicán Rode táxtulh xlacata nacxila ticu.

14 Pero acxni kalhlakápasli Pedro aktzónksualh namalacquiní y tatzalh alh cahuaní xamakapitzi xlacata Pedro ixyá nac lacaquilhtin.

15 —Huix chiyanita —tahuánilh xlacán.

—Tó, ni cakskahuinama pi xlicana, aná yá nac puhuilhta —cahuanipá.

—Pues max ixespíritu o ixángel malakachiyanín porque lata cpuhuanáu chí maknicaniittá Pedro.

16 Nac lacaquilhtin Pedro latiyá ixlakatlakma puhuilhta hasta xní malacquinica. Calaktánulh y acxni tácxilhli ni ixtacanajlaputún para itstacnán.

17 Pero xlá cahuánilh acs catatahui y tzúculh calacspitní la Dios ixlakmaxtunit nac pulachin. Na calimapáksilh catahuánilh Jacobo y xamakapitzi cristianos tú ixquitaxtunit y xlá alh tatzeka ana ní ni natakascán.

Rey Herodes catalaccaxlá cristianos tí ixcasitziní

18 Acxni tzúculh spalh cahuán huak soldados tlakaj ixtalá pues ni ixtacatzí nicu ixanit Pedro tí ixtamaktakalhmana.

19 Cacuhuiní Herodes limapaksínalh caliminca Pedro nac ixlacatín, y como ni chatum tí tákasli, Herodes licuánit sítzilh y limapaksínalh cacamaknica amá soldados tí ixtamakatzalanit tachín.

Astán rey Herodes alh latamá nac Cesarea;

20 y juú maktum táchilh putum lacchixcuhuín tí ixtalamana nac aktuy cachiquín Tiro y Sidón. Herodes ixcasitziní tí ixtalamana nac Tiro y Sidón, pero xlacán tatachihuínalh Blasto istsecretario Herodes xlacata calitlán ixtatalaccaxlaputún porque huak tumin nima ixtaliscuja ixtaxtú nac cachiquín nima ixcamapaksí rey Herodes.

21 Herodes matlánilh y acxni chalh chichiní nacatalaccaxlá amá cristianos, xlá huílilh lactlán

ixlhákat, curucs tahui nac ixpumapaksín y tzúculh catachihuinán cristianos.
22 Herodes tancs ixchihuinanit huá xlacata
huak cristianos tzúculh taktasá:
—¡Chihuínalh la chatum Dios ni la chatum
chixcú!
23 Cajcu istzucunit paxahuá Herodes acxni
chatum ángel malacatzuquínilh tátat. ¡Caj la
nitú litayakolh lactzu luhua! Chuná jaé nilh rey
Herodes, Dios castigartláhualh porque matlánilh
calimacanca skalala chixcú y ni paxcatcatzínilh
Dios tí ixmaxquinit ixtalacapastacni.
24 Ixtachihuin Dios mas y mas ixtakahuaní
canihua pulataman y lacapala ixtalitahuacá amá
cristianos tí ixtalipahuán Jesús.
25 Bernabé y Saulo la tamakantaxtikolh tú ixtal-
ianit nac Jerusalén tataspitpá nac Antioquía, pero
na catakókelh Juan Marcos.

13

Pablo y Bernabé tataxtú talichihuinán Jesús

1 Profetas y lakskalala lacchixcuhuín
tí ixtacpuxcún cristianos nac Antioquía
ixcahuanicán: Bernabé, Simón el Negro, Lucio
xalac Cirene, Manaén (jaé chixcú lakxtum
ixtastacnit rey Herodes), y na ixcacpuxcún Saulo
tí istzucucanit limapacuhuicán Pablo.
2 Maktum acxni huak cristianos ixtakatxtak-
namana ixtakalhtahuakanimana Dios, Espíritu
Santo camacxcatzínilh jaé profetas, chuné
catachihuínalh:

—Pablo y Bernabé yaj tú cacalilhcátit porque cama camalakachá natamakantaxtí aktum lanca tascújut.

3 Ni ixlimakas chichiní huak takatxtáknalh y takalhtahuakánilh Dios cacapulánilh nac ixtascujutcan Pablo y Bernabé. Xamakapitzi taliáclhitli ixmacancán y táalh ní ixcamalakachama Dios.

4 Espíritu Santo camacxcatzínilh catáalh nac Seleucia; aná jaé cachiquín tatájulh nac aktum barco y táalh pakán nac isla de Chipre

5 y tatáctalh nac cachiquín Salamina. Xlacán táalh nac sinagoga xla judíos y tzúculh talichihuinán Dios. Juan Marcos na ixcatakokenit xlacata nacamaktayá.

6 Astán lakasut talakatzalakolh huak lactzú calacchiquín nima ixtahuilana nac Chipre.

Chatum brujo ni lacasquín calichihuinanca Dios

Maktum táchalh nac Pafos y juú tatákasli chatum judío ixuanicán Barjesús y nac griego tachihuín ixuanicán Elimas. Xlá ixlakatí akskahuinán ixlitanú profeta tí ixmalakachanit Dios.

7 Jaé brujo ni caj maktum akastacyáhualh tú ixlitláhuat gobernador xala amá pulataman ixuanicán Sergio Paulo, masqui xlá na skalala ixuanit y tancs ixmakachakxí talacapastacni. Jaé gobernador matasaníinalh Pablo y Bernabé y xlacán tzúculh talacspitní ixtachihuin Dios.

8 Pero Barjesús paktánulh y huánilh gobernador:

—Ni cacanajla tú talichihuinamán namá lacchixcuhuín.

9 Como Pablo ixakskalhlı̱n Espíritu Santo
ma̱lacpuhua̱nı̱lh cachihuı̱nalh, acs laca̱nilh amá
chixcú
10 y huánilh:
—¡Acs cata̱ya takalhı̱n akskahuana chixcú!
¿Hasta xnicu pa̱t lı̱makxtaka ca̱paktanu̱ya tí
talı̱pa̱huamputún Dios? Huix la̱ ixkahuasa
tlajaná.
11 Pero Dios acxilhma̱n y chí tuncán ama
ma̱xoko̱nı̱ya̱n mintala̱kalhı̱n, lakatzı̱n pa̱t
tamakxtaka y nı̱ pa̱t acxila ixtaxkáket chichiní
laktzu quilhtamacú.
Acxni tuncán Barjesús lakapoklh lako̱lh
ixlakastapu, yaj lacahua̱nalh y tzúculh ca̱huaní
xa̱makapitzi catamakachípalh xlacata nı̱ nalhtuja.
12 Gobernador Sergio Paulo ixacxilhnı̱t tú
pa̱xtokli Barjesús y ca̱nájlalh ixtachihuı̱n Dios.

Pablo ca̱ma̱kalhchihuı̱ní cristianos xalac Antioquía

13 Juú nac Pafos Pablo, Bernabé y Juan Marcos
tatajupá nac barco y táalh pakán nac Turquía.
Acxni tácha̱lh jaé pulatama̱n tata̱ctalh nac aktum
ca̱chiquı̱n huanicán Perge y juú Marcos tachókolh
y táspitli nac Jerusalén.
14 Pero Pablo y Bernabé táalh ca̱tujún nac
ca̱chiquı̱n Antioquía ixlı̱tapaksí pulatama̱n Pisidia. Sábado acxni ixlakachixcuhuı̱cán Dios táalh
nac sinagoga.
15 Tí ixta̱cpuxcún natalakachixcuhuı̱nán,
la̱ talı̱kalhtahuakako̱lh ixlibrojcán Moisés y
profetas, tama̱lakacha̱nilh tachihuı̱n Pablo
y Bernabé para huí tú ixtahuamputún

catapasárlalh ixlacatincan cristianos xlacata natahuán ixtalacapastacnicán.

16 Pablo táyalh, alh nac ixlacatín y acxni acs tatahuilakolh chuné tzúculh chihuinán:

—Litacamán xalac Israel y tí lipahuanátit Dios masqui ni judíos, quilakaxmatui la cama camalacapastacayán tú cpuhuán huixín catziyátit.

17 Quimpuchinacán Dios malacatzuquinit quimpulatamancán Israel y xlá calacsacnit huak quilitalakapasnicán judíos pues calitamácxtulh ixlitlihueke nac Egipto.

18 Ni cakxtakmákalh cha camaktáyalh, pues chali chalí camáhuilh nac desierto tipuxum cata porque aná ni lá tú ixtamakalá.

19 Astán cálilh nac pulataman xla Canaán y como ixtahuilana aktujún cachiquín xlá calactláhualh xlacata juú natalatamá quilitalakapasnicán.

20 Lata tilacatzúculh jaé pulataman Canaán, Dios calácsacli makapitzi lacchixcuhuín tí natamapaksinán y calimapacuhuica jueces. Aktati ciento cata aítat chuná jaé calikálhilh y ahuata timapaksínalh huá profeta Samuel.

21 Quilitalakapasnicán judíos tamáksquilh Dios cacamapáksilh chatum rey y xlá matlánilh camapaksínalh Saúl ixkahuasa Cis. Jaé chixcú ixcamalacatzuquinit chatum xalakmakan korutzín huanicán Benjamín. Rey Saúl mapaksínalh tipuxum cata.

22 Astán Dios lílhcalh cacamapáksilh David, pues xlá chuné lichihuínalh jaé rey: “Ctakasnit David ixkahuasa Isaí, cacxilhnit xlacata ixnacú ni lactlancán y ama tlahuá lata tú naclimapaksí.”

23 Dios mạlacnụ́nilh rey David ixama lakahuán
chạtum talịpạu ixlịtalakapasni tí ixama
cạlakmạxtú cristianos xala Israel. Jaé chixcú
ixlịtalakapasni David quincạtạlatamạ́n huanicán
Jesús.
24 Dios pụla mạlakáchạlh Juan Bautista xlacata
nacạmạkalhchihuịní cristianos catalakmákalh ix-
talạkalhịncán y catatạkmúnulh para talịpạhuán
Dios.
25 Acxni ixamajá mạlacatzuquí ixtascújut Jesús,
Juan chuné ixchihuịnán: “Aquit nị Cristo tí ama
cạlakmạxtuyạ́n pero amajá cạlakchinạ́n; aquit nị
para cmạtạxtuca ixtasạcua nacuán tí nakatxcuta
namạxtuní ixtatụnu.”

Pablo lịchihuịnán lạ Jesús cạlakmạxtú cristianos

26 ’Lịtạcamán judíos ixlịtalakapasni Abraham y
nạ chuná huixín tí nị judíos pero lịpạhuanạ́tit Dios,
aquín namá cristianos tí minịt cạlakmạxtú Jesús lạ
ixmạlacnụnịt Dios.
27 Xanapuxcun judíos y curas xalac Jerusalén
nị talakápasli ticu yá chixcú ixuanịt Jesús. ¿Tucu
cạlịmacuánilh talịkalhtahuaká ixlibrojcan profe-
tas tụmaj tụ́ma sábado? ¡Acxtumatiyá tamáknịlh lạ
ixtalịchihuịnanịt profetas!
28 Como nị tatakạ́snilh tú natalịyạhuá
tamạlacápụlh ixlacatịn Pilato xlacata xlá
namakní.
29 Xlacán tamạkantáxtịlh lạ ixtalịchihuịnanịt
xalakmakạn profetas ixamạca maknịcán
Jesús. Ạstạ́n mạctịca nac culụs y mạnụca nac
ixpụmujụcan nịn.
30 Pero Dios mạlacastacuánịlh nac cạlịnín.

31 Laktzu quilhtamacú ni caj maktum catasínilh
xastacnán amá cristianos tí ahuata ixtataminit
nac Galilea hasta nac Jerusalén y chí pihuá
jaé lacchixcuhuín tí tacxilhnit tú quitaxtunit
talichihuinán ixlatamat Jesús.
32 'Aquit y Bernabé cminitáu ccahuaniyán
la namaklhtinanátit amá tapaxahuán
nima ticamalacnúnilh Dios xalakmakan
quilitalakapasnicán.
33 Aquín quincalakchanitán naacxiláu la
Dios malacastacuánilh Jesús, pues chuná jaé
makantáxtilh ixtachihuín nima tatzoknit nac
Salmo dos: "Chí cmaluloka huix Quinkahuasa tí
cmacamaxquinit huak quintapáksit."
34 Dios malácnulh xlacata Cristo tí ixama
malakachá, ni ixama puchín ixlihua, ¡siempre
ixama latamá! Nac Escrituras tatzoknit: "Huixín
pat lipaxahuayátit acxni nacmakantaxtí tú
cmalacnúnilh rey David."
35 Alacatunu Salmo mas tancs tatzoknit: "Dios
ni ama limakxtaka napuchín ixmacni ixkahuasa
tí lacsacnit namacuaní."
36 ¿Puhuanátit huixín Dios ixlichihuinama rey
David? Ni taxtuyachá chuná, porque masqui
David mapaksínalh la huánilh Dios, xlá nilh y
mujuca y alh catatalakxtumí ixlitalakapasni nac
calinín, ixmacni na masli la xamakapitzi.
37 Camakachakxítit, Dios lichihuínalh chatum
tí ni ixama puchín ixmacni, ixama lacastacuanán
calinín.
38 'Litacamán, aquit ccahuaniyán xlacata
Jesús quincalacatitayayán yaj naxokonanáu
quintalakalhincán nima tlahuanitáu.

39 Amá tí lipahuán xapaní huak ixtalakalhín y
litamakxtaka tlan chixcú ixlacatin Dios. Chí yaj
tamaclacasquiní chatum cristiano calacpútzalh
makantaxtí ixley Moisés xlacata nataxtuní,
porque ni lá catitaxtúnilh.
40 Makapitzi ni tacanajlá tú clichihuinamanáu,
pero ni clacasquín cacalakchán huixín tú chuné
tatzoknit profetas:
41 Micstucán calaktzankátit huixín tí lichiyayátit
quintascújut.
Aquit Dios y ama chan quilhtamacú lhuhua tú
cama calimalacahuaniyán;
hasta ni pat canajlaputunátit para tí
nacalimakalhchihuiniyán.
42 La chihuinankolh Pablo, táxtulh amá nac
sinagoga pero makapitzi tí ni judíos ixtahuanit
tamalacatzúhuilh y tahuánilh cacalakampá
ixlituma xlacata nacalitachihuinampará Dios.
43 Lhuhua judíos y tí ni judíos ixtahuanit pero
talipahuán Dios tatakókelh Pablo y Bernabé
acxni táalh. Xlacán tahuánilh ni catalakmákalh
talipahuán Dios pues xlá siempre camaktakalha
tí talipahuán.

Xanapuxcun judíos tasitzí la Pablo lichihuinán Dios

44 Ixlituma sábado, Pablo y Bernabé tampá nac
sinagoga. Ixtaminit casi huak cristianos xala
amá cachiquín pues ixtakaxmatputún ixtachi-
huin Dios.
45 Pero makapitzi xanapuxcun judíos tasítzilh
la ixtakaxmatmana ixtachihuin Dios huak cris-
tianos y tzúculh talikalhkamanán y tataráhuaní
Pablo.

46 Pablo y Bernabé ni̱ acs tatamákxtakli y chuná
takalhtí̱nalh:
—Dios ixlaclhca̱ni̱t pu̱la cataca̱nájlalh ixtachi-
hui̱n hua̱k judíos tí ixca̱lacsacni̱t, pero huixín
la̱mpara ni̱ ma̱tla̱ni̱yátit la̱ cma̱lacnu̱ya̱u tla̱n nat-
achán nac akapú̱n tí tali̱pa̱huán Jesús. Huá xlacata
mejor chí camán ca̱ma̱kalhchihui̱ni̱yáu huata tí ni̱
judíos.
47 Xa̱huá Quimpu̱chinacán chuné
quinca̱li̱ma̱paksí̱n:
Aquit cca̱ma̱xqui̱ni̱tán taxkáket xlacata
naca̱ma̱lacahua̱ni̱yátit cristianos.
Clacasquín cali̱pítit jaé taxkáket ixli̱ti̱lanca
ca̱quilhtamacú xlacata hua̱k natataxtuní.
48 La̱ chihui̱nankolh Pablo hua̱k tí ni̱ judíos
tapa̱xahuakolh, tapa̱xcatcatzí̱nilh Dios tú
ixlaclhca̱ni̱t ixlacatacán y amá cristianos tí
Dios ixca̱ma̱tunujni̱t natataxtuní taca̱nájlalh
xlacata Jesús tla̱n ixca̱ma̱xquí li̱pa̱xau latáma̱n
nac akapú̱n.
49 Ni̱ ixli̱makas lhu̱hua ixtaca̱najlani̱t ixtachi-
hui̱n Dios amá pu̱lataman.
50 Pero amá xanapuxcun judíos ni̱ tali̱mákxtakli
tata̱ra̱slaka Pablo y Bernabé y ta̱kastacyáhualh tí
ixta̱cpuxcún cristianos y makapitzi lactali̱pau lac-
chaján xlacata caca̱ktlakali̱nca amá pu̱lataman.
51 Acxni tatáxtulh amá ca̱chiqui̱n ca̱tu̱tincxca
pokxni ni̱ma̱ ixca̱tu̱tahuacani̱t xlacata hua̱k cris-
tianos nata̱cxila la̱ ixtasi̱tzi̱ni̱t y ni̱ ixtama̱tla̱ni̱ni̱t
ixkasatcán amá cristianos y táalh nac ca̱chiqui̱n
huanicán Iconio.
52 Pero amá cristianos tí tatamákxtakli
nac Antioquía ixtali̱pa̱huani̱t Jesús, la̱tiyá

lipaxáu ixtalakachixcuhuí Dios y Espíritu Santo ixcamaktakalha.

14

Pablo y Bernabé tatzalá porque camakniputuncán

1 Nac Iconio Pablo y Bernabé táalh nac sinagoga y como tancs talichihuínalh Dios, lhuhua judíos na chuná tí ni judíos tacanájlalh.

2 Pero amá judíos tí ni ixtacanajlá tzúculh talikalhkamanán Pablo y Bernabé y takastacyáhualh tí ni judíos xlacata ni catacanájlalh tú ixtalichihuinán.

3 Masqui ni calimakxtakca catataraslakcán xlacán talatámalh nac Iconio makas quilhtamacú; ni ixtajicuán talichihuinán Dios ní tzamacán; y xlacata nití napuhuán xlacán ixtalacsacnit tú ixtalichihuinán Dios ixcamaxquí litlihueke catatláhualh laclanca tascújut lhuhua tí tamaksánilh.

4 Amá cristianos xalac Iconio putuy tatapítzilh ixtapuhuancán, putum ixtatatayá judíos tí ni ixcacxilhputún Pablo y Bernabé, y xaputum ixtatatayá apóstoles.

5 Maktum xanapuxcun judíos na chuná cristianos tí ni judíos tatalaccáxlalh mapaksinanín xlacata huak cristianos cataktlakálilh Pablo y Bernabé y nacalimaknicán chíhuix.

6 Pero xlacán tacxcátzilh y tatzálalh nac aktum pulataman huanicán Licaonia, táchalh nac cachiquín huanicán Listra y nac Derbe.

7 Pablo y Bernabé talakatzálalh ixlitilanca amá pulataman Licaonia y talitachihuínalh Dios huak cristianos.

Pablo y Bernabé calimacancán Dios xalac akapún

8 Nac Listra maktum Pablo y Bernabé tácxilhli curucs ixuí chatum chixcú tí ni lá ixtlahuán lata tilakáhualh.
9 Xlá aktum ixuilinit ixtapuhuán ixkaxmatma la ixchihuinama Pablo. Pablo acxcátzilh tlan ixlipahuán Jesús amá chixcú xlacata namaksaní,
10 huá limalacatzúhuilh y limapáksilh:

—¡Cataya y catláhuanti!

Amá chixcú caj la nitú cáxlalh ixtujún, uyu táyalh y tzúculh tlahuán.
11 Huak cristianos acxni tácxilhli tú ixtlahuanit Pablo tzúculh taktasá nac ixtachihuincán nima ixtacatzí:

—¡Chí tatactanit nac akapún quidioscán tí lipahuanáu, pero ixmacnicán talakxtapalinit la quilacán!

12 Juú nac Listra ixcalakachixcuhuicán chatuy pulaktumin tí ixcalimacancán Dios. Amá cristianos talimácalh Pablo dios Mercurio porque huá lihua ixchihuinán, y Bernabé talimácalh dios Júpiter.
13 Jaé cristianos ixtakalhí ixpulakachixcuhuincán nac quilhapan cachiquín, y tí ixacpuxcún lakachixcuhuinán lacapala talímilh lhuhua xánat y tantum huácax xlacata namaknicán y nacalilakachixcuhuicán Pablo y Bernabé lata tzamacán.

14 Acxni tacxcátzilh la ixamaca
calakachixcuhuicán, táxtitli ixlhakatcán lata
tasítzilh y tzúculh tahuaní cristianos:
15 —¡Takalhin lacchixcuhuín! ¿Huanchi
quilalimacanáu Dios? Aquín na cristianos
la huixín cha huá climinitáu ccahuaniyán
sasti talacpuhuán xlacata cakxtakmakántit
mimpulaktumincán y calipahuántit Dios
xastacnán tí tlahuanit akapún, tíyat, pupunú y
lata tú anán ixlitilanca caquilhtamacú.
16 Makas quilhtamacú calimákxtakli ixcamán
catatláhualh y catalatámalh lata ixtalacasquín;
17 masqui Dios siempre kalhí tí maluloka
ixtascújut para tí titum latamaputún, porque
huata Dios tlan malakachá sen xlacata natalá
tachanán, quintahuajcán y lata tú lipaxahuayáu
caquilhtamacú.
18 Pablo y Bernabé takalán tamachókolh
amá cristianos tí ixtamaknipútún huácax
nacalilakachixcuhuicán.

Pablo liactalacán chíhuix y actzú ni maknicán

19 Ni alh lhuhua chichiní táchilh makapitzi
lacchixcuhuín xalac Iconio y Antioquía y
takastacyáhualh cristianos catamáknilh Pablo;
xlacán licuánit taliactálalh chíhuix y acxni
ixtapuhuán ixninittá taxuatálilh ixquilhpan
cachiquín.
20 Lhuhua tí ixtalipahuanit Jesús aná ixta-
layanajcú acxni Pablo táquilh la nitú calánilh y alh
nac ixpulacni cachiquín, pero ixlichalí tatáxtulh
con Bernabé y táalh pakán nac Derbe.

21 Juú nac Derbe talichihuínalh Dios y lhuhua
cristianos tacanájlalh; astán tachípalh tijia ní ixta-
lacminit y talactaspitpá nac Listra, Iconio y Antio-
quía.
22 Lata ní ixtachán ixtahuaní amá cristianos
tí ixtalipahuanit Jesús catakálhilh licamama
catalipáhualh Jesús masqui catakxtakájnalh
pues tí lipahuán Dios siempre litamakxtaka
akxtakajnán porque champutún nac akapún.
23 Na chuná katunu jaé cachiquín
tamáxtulh mas xalactalipau lacchixcuhuín
y acxtum takatxtáknalh y takalhtahuakánilh
Dios xlacata cacamaktáyalh, y talílhcalh
natacpuxcún tamakalhchihuiní amá cristianos
tí ixtalipahuanit Jesús.
24 Tatanunipá tiji y tatitáxtulh nac Pisidia y Pan-
filia.
25 Nac Perge talichihuinampá Dios y titum
táchalh nac Atalia.
26 Juú nac Atalia tatájulh nac barco y tatáspitli
nac Antioquía ana ní ixcahuaninit Dios catatáxtulh
calacchiquín y chí lipaxáu ixtamasputunit ixtas-
cujutcán porque Dios siempre ixcamaktakalhnit.
27 Astán tatamákstokli huak cristianos tí ix-
talipahuán Jesús y talichihuínalh tú ixquitaxtunit
y la Dios ixcalakxtapalinit ixnacujcán amá cris-
tianos tí ni judíos ixtalipahuanit Jesús.
28 Juú nac Antioquía talatámalh makas quilhta-
macú.

15

Fariseos talacasquín catacircuncidárlalh tí ni judíos

1 Maktum táchilh nac Antioquía makapitzi
lacchixcuhuín xalac Judea tí ixtacircuncidarlanit
y tzúculh tahuaní cristianos tí ixtalipahuanit
Jesús xlacata ixmininí catacircuncidárlalh la
limapaksinán Moisés para ixtalakmaxtuputún
ixlistacnicán.
2 Pero Pablo y Bernabé tzúculh tatarahuaní
porque ni ixtamatlaní tú ixtahuán; entonces huak
cristianos tzúculh talacchihuinán:
—Mejor cacamalakachahuí makapitzi
lacchixcuhuín nac Jerusalén xlacata xlacán
natakalasquiní apóstoles y lakkolún tú
quilitlahuatcán.
3 Calilhcaca catáalh Pablo, Bernabé y makapitzi
lactalipau lacchixcuhuín xalac Antioquía. Xlacán
talácalh nac pulataman Fenicia y Samaria y lata
ní ixtatitaxtú ixtalichihuinán la amá cristianos
tí ni judíos ixtalakmakanit ixpulaktumincán ix-
talipahuanit Jesús nac ixnacujcán, y huak cris-
tianos ixtalipaxahuá tú ixtlahuanit Dios.
4 Acxni táchalh nac Jerusalén putum tatamak-
stokkolh tí ixtacpuxcún cristianos, apóstoles y
xalactalipau lakkorutzin. Xlacán tzúculh talac-
spita tú ixquitaxtuma nac Antioquía y la Dios
ixcamatlahuinit ixtascújut.
5 Makapitzi fariseos tí na ixtalipahuanit Jesús
tatáyalh y tzúculh tahuán:
—Namá cristianos tí ni judíos y talipahuanit
Jesús tamaclacasquiní catacircuncidárlalh y
catatláhualh huak lata tú limapaksínalh Moisés.
6 Chatum chatúm tunu la ixlacpuhuán huá xla-
cata apóstoles y lakkolún talílhcalh natalacchi-
huinampará astán.

7 Tatamakstokpá ni caj maktum, ni lá ixta-
laccaxlá, pero maktum Pedro táyalh cahuánilh:
—Huixín catziyátit la Dios quilácsacli y
quilimapáksilh naccamakalhchihuiní cristianos tí
ni judíos, la Jesús tlan calakmaxtú para tacanajlá
y talipahuán.
8 Dios calakapasa ixnacujcán chatunu cristianos
y huata huá catzí tú xlacata calimáxquilh
ixlitlihueke Espíritu Santo amá cristianos tí ni
judíos na chuná la quincamaxquín aquín.
9 Dios quilhpáxtum calakalhámalh cristianos
y caxapánilh ixtalakalhincán acxni talipáhualh
Jesús na chuná la quincaxapanín aquín acxni
lipahuáu Jesús.
10 Dios ni chatum tí limácalh mas lanca
o mas actzú ixcam, entonces ¿huanchi ama
camacuquiyáu natatlahuá namá tí ni judíos
tú ni lá tlan makantaxtinitáu aquín, ni para
quilitalakapasnicán?
11 ¿A poco yaj aksanátit xlacata Cristo
quincalakalhamán huá quincalimatzankenanín
quintalakalhincán? Para xlá chuná
quincamatlanín, ¿huanchi puhuanátit ni lá
calakalhamán na chuná namá tí ni judíos?
12 La chihuinankolh Pedro huak tamatlánilh
tú ixcahuaninit y taquilhácslalh. Astán Pablo
y Bernabé tzúculh talichihuinán la Dios
ixcamaxquinit litlihueke catatláhualh laclanca
tascújut ixpulatamancán amá tí ni judíos.

Apóstoles tatzoka aktum carta ixlacatacán tí ni judíos

13 Astán Jacobo na táyalh y cahuánilh:

—Litacamán, camakachakxítit tú cama cahuaniyán.
14 Pedro lichihuínalh la Dios cacxilhlacáchalh cristianos tí ni judíos xlacata natalakachixcuhuí Quinticucán. Jaé quitaxtú xlacata xlá ixcalacsacnit.
15 Pues caksántit la Dios macxcatzínilh ixtapuhuán chatum profeta y chuné calichihuínalh jaé cristianos:
16 Ccakxtakmákalh catakxtakájnalh, pero cama taspitpará
xlacata naccaxtlahuapará ixchic rey David;
masqui chí tamakonit aquit cama yahuapará,
17 xlacata aná naquintalacaputzá huak cristianos xala canihua pulataman nima quintalipahuanit.
18 Chuná jaé quihuánilh Quimpuchinacán Dios
tí catzí tú ama quitaxtú lata titláhualh caquilhtamacú.
19 'Aquit ccahuaniyán xlacata namá tí takxtakmakanit ixpulaktumincán y talipahuanit Dios xastacnán ni tamaclacasquiní caquincamakslihuekén la lismaninitáu lakachixcuhuinanáu aquín judíos.
20 Pero cacamalakachanihuí tachihuín nac aktum carta xlacata ni cataralakamáklhtilh ixtachatcán, ni catalihuáyalh lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin, ni catáhualh quitzistancá nima ni mastajanit ixkalhni y na chuná nima tamuxtunit.
21 Huá jaé ixtapaksit Moisés nima mas makantaxtiyáu aquín judíos y quincamatunuján

con xamakapitzi cristianos y huá jaé masicán nac sinagoga tumaj tumá.

22 Huak apóstoles, lakkolún y xanapuxcun cristianos tamatlánilh tú cahuánilh Jacobo y talílhcalh chatuy lacchixcuhuín tí natalín amá carta nac Antioquía, ixcahuanicán Judas (ixlilakapascán Barsabás) y Silas.

23 Jaé carta chuné ixuán:

"Aquín apóstoles, lakkolún y tí clipahuanáu Cristo nac Jerusalén ccahuaniyán kalhén y tlan calatapátit huixín litacamán xalac Antioquía, Siria y Cilicia.

24 "Chí camanáu cakalhtiyán huixín tí ni judíos tú catziputunátit. Aquín ni ccalimapaksinitáu nacatarаslakán namá cristianos xalac Judea tí cahuanimán cacircuncidarlátit y catlahuátit tú limapaksimán Moisés para taxtuniputunátit.

25 Huá xlacata ccalilacsacnitáu chatuy lacchix-cuhuín tí nataán quimpuxokocán, Judas y Silas. Xlacán ama tataanachá Pablo y Bernabé

26 namá quintacamcán tí taliakxtakajnanit Quimpuchinacán Jesucristo, y hasta actzú ni camaknicanit.

27 Judas y Silas ama calacspitniyán lata tú clac-chihuinanitáu juú nac Jerusalén.

28 "Camán cahuaniyán tú claccaxtlahuanitáu milacatacán y tú quincamacxcatzinín Espíritu Santo. Ni ckalhiyáu licamama naccalimapaksiyán catlahuátit tú clismaninitáu aquín judíos.

29 Pero clacasquináu ni calalakamaklhtítit mintachatcán, ni calihuayántit lihua nima

lilakachixcuhuicanit pulaktumin, ni cahuátit quitzistancá nima ni mastajanit ixkalhni y nima muxtunit. Catlahuátit nac milatamatcán tú ccalimapaksimán xlacata ni natasitzí judíos y yaj tí nacatarastakán.

"¡Hasta chalí y Dios cacamaktakalhni!"

Pablo y Bernabé ni talaccaxlá cacatakókelh Marcos

30 Pablo, Bernabé, Judas y Silas tatáxtulh nac Jerusalén y ni ixlimakas táchalh nac Antioquía, tatamákstokli huak cristianos y tamacamástalh amá carta.
31 Acxni talikalhtahuákalh tú ixuán amá carta huak cristianos tí ni judíos tapaxahuakolh y yaj takatúyulh, pues tú ixuán amá carta camáxquilh licamama.
32 Judas y Silas akskalalán ixtahuanit y na tzúculh talichihuinán laclanca ixtalacapastacni Dios, huak cristianos tacxcátzilh xlacata Dios xlicana ixcamaktakalhnit.
33 Judas y Silas tataspitpá nac Jerusalén y cahuanica catapaxcatcatzínilh apóstoles tú ixtatlahuanit ixlacatacán amá tí ni judíos.
34 Pero ni ixlimakas chichiní Silas táspitli nac Antioquía
35 pues juú ixtalamana Pablo y Bernabé, ixtamaktayá amá cristianos tí ixtacpuxcún tamakalhchihuiní tí ixtalipahuanit Jesús.
36 Maktum Pablo huánilh Bernabé:
—Camparahuí nac ixcachiquincán amá cristianos tí calitachihuináu y tacanájlanit ixtachihuin Dios a ver niculá talamana.

37 —Tlan, camparahuí, pero catahuí Juan Marcos —kálhtilh Bernabé.
38 —To, ni clacasquín caalh. ¿Huanchi quincakxtakmakán nac Panfilia? —huá Pablo.
Pero Bernabé huánilh:
39 —Para ni matlaniya caquincataán, aquit cama taán alacatunu.
Como ni lá talaccáxlalh, Bernabé y Marcos tatájulh nac aktum barco y táalh pakán nac Chipre.
40 Pablo tatalakxtúmilh Silas y acxni huak cristianos takalhtahuakánilh Dios cacamaktákalhli, tatáxtulh nac Antioquía
41 y táalh pakán nac cachiquín nima ixtahuilana nac Siria y Cilicia y lata ní ixtachán ixtamaxquí licamama cristianos tí ixtalipahuán Jesús.

16

Timoteo catakoké Pablo y Silas

1 Pablo y Silas táchalh nac Derbe y Listra. Juú tatatánoklhli Timoteo; jaé chixcú y na chuná ixnana ixtalipahuán Jesús, ixticú griego ixuanit.
2 Lhuhua cristianos xalac Listra y xalac Iconio ixtalakalhamán Timoteo
3 huá xlacata lihuánilh Pablo cacatáalh ana ní ixamajcú taán. Pero pula circuncidartlahuaca xlacata ni natasitzí judíos xala amá cachiquín pues ixticú ni ixlacasquinit cacircuncidartlahuaca.
4 Xlacán tatáxtulh y lata ní ixtachán ixtalitachihuinán amá cristianos tí ni judíos tú ixtalaccaxtlahuanit ixlacatacán apóstoles y lakkolún xalac Jerusalén.

5 Huak cristianos lipaxáu ixtamakantaxtí tú
ixcahuanicán ixlitlahuatcán y chali chalí mas
lhuhua cristianos ixtalipahuán Jesús.
6 Espíritu Santo camacxcatzínilh Pablo y Silas y
Timoteo ni catáalh nac Asia y mejor titum táchalh
nac pulataman cahuanicán Frigia y Galacia.
7 Astán tamamákspitli aktum pulataman
huanicán Misia ixtachamputún nac Bitinia,
pero Espíritu Santo camacxcatzínilh xlacata ni
ixlacasquín catáalh.
8 Tamamakspitpá amá pulataman Misia y
táchalh nac cachiquín huanicán Troas.

Pablo limanixnán chatum chixcú xalac Macedonia

9 Amá catzisní Pablo limaníxnalh chatum chixcú
xalac Macedonia; ácxilhli y káxmatli la ixmaktasí:
"Catat nac Macedonia y caquilamaktayáu."
10 Acxni stácnalh Pablo huá xlacata Dios chú
ixlacasquín y ctzucúu ctacaxáu xlacata nacanáu
lichihuinanáu Dios amá pulataman.
11 Juú nac Troas cchipáu aktum barco y tancs
cchau nac isla de Samotracia; ixlichalí cchau nac
cachiquín Neápolis.
12 Astán cchau nac Filipos, juú talamana lhuhua
romanos y huá mas lanca cachiquín nima huí ní
lacatzucú pulataman Macedonia. Juú ctamakx-
takui ni lhuhua chichiní.
13 Sábado acxni huak ixjaxcán cau nac
ixquilhtun kalhtuchoko nima ixpasarlá lacatzú
cachiquín, pues quincahuanicán xlacata
aná ixtatamakstoka makapitzi cristianos
ixtakalhtahuakaní Dios; xlicana ccalakcháu y

ccalacspitníu ixtachihuin Dios amá lacchaján nimá ixtahuilana aná.
14 Chatum puscat xalac Tiatira ixcastá lactlán lhákat ixuanicán Lidia, siempre istzaksá titum latamá ixlacatin Dios y la chihuinankolh Pablo, Dios lakxtapalínilh ixnacú y lipáhualh Jesús.
15 Pihuá jaé chichiní takmúnulh Lidia y na chuná xamakapitzi ixlitalakapasni tatakmúnulh. Astán Lidia quincahuanín:
—Para puhuanátit Dios xlicana quilimacán tlan ixcam, capítit huayanátit nac quínchic y aná natamakxtakátit.
Maklhuhua chú quincahuanín y ni lá ctachokóu y cau nac ixchic.

Chatum tzumat tí ixquilhchán suerte aksanán

16 Aná jaé cachiquín ixlama chatum tzumat tí ixactanuma chatum espíritu tí ixmaquilhchaní itsuertecán cristianos, y como ixtastanit, ixpuchinacán huak ixtamatajinán y snun rico ixtahuanit caj xlacata. Maktum acxni xacamanáu kalhtahuakayáu ixquilhtun kalhtuchoko ctatanoklhui
17 y quincatakokén y tzúculh aktasá:
—Jaé lacchixcuhuín taminit tamasí la Dios tlan camatzankenaní ixtalakalhincán cristianos.
18 Ni caj maktum chuná jaé quincatakokén ixquincamaktasiyán, pero Pablo yaj lá tálalh y maktum huánilh amá espíritu tí ixactanuma amá tzumat:
—¡Ixtacuhuini Jesucristo cliquilhán y climapaksiyán camactaxtu namá tzumat!
Amá espíritu tuncán mactáxtulh amá tzumat.

19 Pero ixpuchinanín licuánit tasítzilh porque
yaj lá ixama tatlajá tumin la xapulh, huá xlacata
talichípalh Pablo y Silas y tálilh nac pumapaksín.

Dios camaxtú Pablo y Silas nac pulachin

20 Ixlacatincán mapaksinanín tzúculh tahuán
amá cristianos:
—Jaé lacchixcuhuín judíos taminit tataraslaka
nac quincachiquincán.
21 Tamasimana sasti talacapastacni la
ixlilatamatcán y tú ixlitlahuatcán cristianos.
¡Aquín romanos ni cmatlaniyáu tú tahuán!
22 Lhuhua cristianos xala amá cachiquín
tatalacatzúhuilh nac pumapaksín y tzúculh
tahuán cacastigartlahuaca Pablo y Silas. Amá
mapaksinanín talimapaksínalh cacamalakxtuca
y cacalimaksnokca lasasa.
23 Ixlipuntzú Pablo y Silas ixtalipaxkonit
ixkalhnicán lata ixcasnokcanit. Chatum soldado
limapaksica cacamánulh nac pulachin y ni
cacamakatzálalh porque huá ixama xokonán.
24 Amá soldado tzúculh jicuán huá calimánulh
nac pulachin nima ixuilachá hasta ixtankén;
camaláknulh ixtujuncán nac lhtacala ixuanicán
cepo xlacata ni natatzalá.
25 Lacatzu tzisa Pablo y Silas ixtakalh-
tahuakamana, ixtatlinimana Dios, xamakapitzi
tachinín huata acs ixtakaxmata.
26 Chuná jaé ixtalahuilana acxni licuánit
tachíquilh tíyat y xapuhuilhta amá pulachin
ixacstucán tatalíquilh, ixcadenajcán huak tachinín
ixacstucán tatáxcutli.
27 Amá soldado tí ixmaktakalhnama stácnalh
y como ácxilhli puhuilhta ixtatalacquinit,

maxtulh ixespada ixama tapalhtucucán xlacata namaknicán ixacstu pues ixpuhuán ixtatzalanit huak tachinín.
28 Pero Pablo ácxilhli y maktásilh:
—¡Ni camaknica, nití tzalanit huak juú cyanáu!
29 Xlá tzúculh tatlaná lata jicuankolh; limapaksínalh caskoyuca aktum púskon.
30 Jaé soldado catamácxtulh Pablo y Silas, catatzokostánilh y cakalasquínilh:
—¿Tucu quilitláhuat xlacata nactaxtuní?
31 —Calipáhuanti Quimpuchinacán Jesucristo y nataxtuniya huix y huak militalakapasni —takalhtínalh Pablo y Silas.
32 Amá soldado cálilh nac ixchic y cacuchínilh ní ixcasnokcanit. Pablo y Silas tzúculh talichihuinán Jesús;
33 amá chixcú y huak ixlitalakapasni tacanájlalh y talipáhualh Jesús y tatakmúnulh.
34 Ni chatum tí ixlakaputzama huak ixtapaxahuamana porque chí ixtalipahuán Dios, hasta tlahuaca aktum tahuá y catahuayanca Pablo y Silas.
35 Ixlichali tzisa talákchilh amá soldado makapitzi policías y tahuánilh xlacata amá jueces tí tamánulh Pablo y Silas nac pulachin ixtalimapaksinán cacatamácxtulh tuncán.
36 Xlá lacapala alh huaní Pablo tú ixlimapaksicanit.
37 Pero Pablo kálhtilh:
—Tú quincatlahuanicán ni juú ama quitayá porque aquín clitapaksiyáu cachiquín Roma. Pula quincasnokcán lata ni para quincamakalhapalicán y astán quincamanucán

nac pulachin y chí talacasquín tzek cactaxtúu. ¡Clacasquináu xlacán catámilh quincatamacxtuyán!

38 Acxni tacátzilh amá jueces xlacata Pablo y Silas romanos ixtahuanit tajicuankolh porque tlan ixcamaxokonicán tú ixtatlahuanit.

39 Huá xlacata talilákalh Pablo y Silas y calitlán tahuánilh cacamatzankenánilh y catatáxtulh amá cachiquín.

40 La tataxtukolh nac pulachin táalh nac ixchic Lidia; tatamákstokli tí ixtalipahuanit Jesús y tamakalhchihuínilh ni catalakmákalh la ixtalipahuanit Jesús; astán tatáxtulh amá cachiquín Filipos.

17

Jasón manucán nac pulachin caj ixlacata Pablo y Silas

1 Pablo y Silas táalh pakán nac cachiquín Anfípolis, Apolonia y táchalh nac Tesalónica; juú ixtalamana lhuhua judíos, ixtakalhí aktum sinagoga ní ixtakalhtahuakaní Dios.

2 Como Pablo chú ixlismaninit alh akchihuinán nac sinagoga y tumaj tumá aktutu xamana calacspítnilh cristianos ixtachihuin Dios.

3 Ixcahuaní:

—Tú ixtalichihuinanit profetas ama paxtoka Cristo, Jesús makantáxtilh, y masqui maknica nac culus xlá lacastacuánalh calinín porque Jesús huá Cristo tí ixmalacnunit Dios ama quincalakmaxtuyán.

4 Ni caj actzu cristianos talipáhualh Jesús la
catachihuinankolh Pablo na chuná lhuhua grie-
gos tí na ixtalakachixcuhuí Dios nac istsinagogaj-
can judíos y lhuhua lactalipau lacchaján xala amá
cachiquín na tzúculh talipahuán.
5 Pero judíos tí ni ixtacanajlanit tasitzínilh y
tzúculh tamamakstoka laclixcájnit lactzacat lac-
chixcuhuín tí ni tascuja y putum táalh nac ixchic
Jasón pues juú ixtatamakxtaka Pablo y Silas, ix-
tachipaputún xlacata natalín nac pumapaksín.
6 Catasitzi tatánulh nac ákxtaka, talacapútzalh
Pablo y Silas y como ni tatákasli taxuatáxtulh Jasón
y makapitzi tí na ixtalipahuán Jesús y tálilh nac
pumapaksín. Aná tzúculh taktasá:

—Jaé chixcú catalama nac ixchic Pablo y Silas
namá lacchixcuhuín tí tamalaktzankemana cris-
tianos canihua calacchiquín.
7 Chí tachinit juú y aquín ni cmatlaniyáu ixtachi-
huincán pues tahuán xlacata emperador romano
ni mapaksinán porque lama tunu rey huanicán
Jesús.
8 Amá xanapuxcun mapaksinanín tzúculh
takatuyún pues ni ixtacanajlaputún para lama
tunu rey.
9 Jasón y xamakapitzi taxókolh multa y
camakxtakca.

Pablo tzalá y an pakán nac Atenas

10 Pihuá amá catzisní tí ixtalipahuán Jesús,
tamácaxli Pablo y Silas y tamalakáchalh nac Berea
y acxni chalh amá cachiquín alh nac sinagoga xla
judíos.

11 Jaé cristianos mas ixtamakachakxí
talacpuhuán que tí ixtalamana nac Tesalónica
porque la ixtakaxmatkó tú ixuán Pablo y Silas
tuncán ixtalikalhtahuaká Escrituras para xlicana
chú ixquitaxtunit y ni caj ixtakskahuinamana.
12 Ni ixlimakas lhuhua cristianos judíos ix-
talipahuanit Jesús hasta lactalipau lacchaján y lac-
chixcuhuín tí ni judíos na tacanájlalh.
13 Amá judíos xalac Tesalónica tí ni
ixtacxilhputún Pablo acxni tacátzilh
ixlichihuinama Dios nac Berea tachimpá xlacata
natataraslaka.
14 Pero acxni tzúculh takastacyahuá cristianos
tí ixtalipahuán Jesús tuncán tamalakáchalh Pablo
pakán ixquilhtun pupunú, pero Silas y Timoteo ni
tatzálalh y tatamákxtakli nac Berea.
15 Amá cristianos tí ixtataán Pablo tatájulh nac
barco y tálilh hasta nac Atenas. Acxni ixama
tataspita nac Berea cahuánilh:
—Cacahuanítit Silas y Timoteo sok
quintalákmilh juú nac Atenas.

Pablo catachihuinán lakskalala lacchixcuhuín

16 Pablo snun ixcalilakaputzá amá cristianos tí
ixtalamana nac Atenas pues canihuá ixcacxila la
ixcalakachixcuhuicán pulaktumin.
17 Pero como ixtalamana lhuhua judíos, Pablo
ixán camakalhchihuiní; na ixtaán lhuhua tí ni
judíos, na chuná ixcamakalhchihuiní chali chalí
cristianos tí ixtalatahuilá nac litamáu.
18 Maktum Pablo ixlichihuinama la Jesús
lacastacuánalh calinín, takáxmatli makapitzi
lakskalala lacchixcuhuín tí ixtalikalhtahuaká

ixtalacapastacnicán amá lacchixcuhuín tí ixuanicán estoicos y epicúreos. Xlacán tzúculh talikalhkamanán, ixtahuán:

—Namá chixcú lan chihuinán pero aktzankanit.

Pero tunu ixtahuán:

—¿Cha chuná? Max malakachacanit nalichihuinán ixtalacapastacni chatum skalala chixcú.

19 Xlacán tahuánilh Pablo cacatáalh lacatum la litamau ixuanicán Areópago, juú ixtatamakstoka huak lactalipau lacchixcuhuín; y acxni tachalh takalasquínilh:

—Ni huak cmakachakxiyáu tú lichihuinana.

20 Chí juú lakasut quilalacspitníu la quitaxtú namá talacapastacni pues ccatziputunáu.

21 Jaé lakskalala lacchixcuhuín xalac Atenas y tí ixtaminit xala alacatunu pulataman ixtalakatí talichihuinán ticu ixcatzí sasti talacapastacni o ixmacchaní ixtapuhuán; huá jaé ixtalijaxa acxni nitú ixtatlahuamana.

22 Pablo táyalh y chuné tzúculh chihuinán:

—Lacchixcuhuín xalac Atenas, aquit ccatzí xlacata huixín lakatiyátit calakachixcuhuiyátit namá tí calimacapinátit Dios, pues canihuá tlahuanitántit mimpulakachixcuhuincán ní manuyátit mimpulaktumincán.

23 Pero lacatum cácxilhli ni tanuma pulaktumin huata tatzoknit: "Juú clakachixcuhuiyáu amá Dios nima ni clakapasáu." Chí aquit cminit calitachihuinanán jaé Dios xastacnán nima lakachixcuhuiyátit masqui ni lakapasátit.

24 'Namá Dios tlahuanit tíyat y lata tú anán, xlá Ixpuchina caquilhtamacú y akapún, y ni lacatum

tanuma nac pusiculan nima tatlahuanit lacchix-
cuhuín,
25 ni para maclacasquín tahuá tú nalihuayán
o chúchut tú nalikotnán, cha huá camaxquí cris-
tianos tú tamaclacasquín natalilatamá chali chalí,
huá cacuentaja tú tlahuanit caquilhtamacú.
26 Jaé Dios calimalacatzuquinit cristianos
caquilhtamacú chatum chixcú ixuanicán
Adán, y acxni talhúhualh putunu camáxquilh
ixpulatamancán y caláclhcalh neje yá pulataman
ixama talaktzanká y nima ixama tatayaní.
27 Dios ixpuhuán ama talacaputzá ixcamán
masqui la lakatzín a ver para natacxcatzí ticu
Ixpuchinacán.
28 Porque huá quincamaxquiyán quilatamatcán
y ni limakxtaka calaclakolh quilistacnicán y
quincamaktakalhán chali chalí.

'Huixín catalatamán chatum poeta tí acxcátzilh
ixtapuhuán Dios y huá: "Aquín na ixlitalakapasni
Dios."
29 Xlicana la chihuínalh namá poeta, huá
ccalihuaniyán, ¿nicu limacapinátit Dios aktum
pulaktumin xla oro, plata o chíhuix nima
tatlahuanit lacchixcuhuín?
30 Makán acxni nitú ixtamakachakxí ixcamán,
Dios limákxtakli catalakachixcúhuilh pulaktumin
pero chí ama camaxokoní amá cristianos tí ni
talakachixcuhuí huata huá.
31 Porque malakachanit caquilhtamacú
chatum chixcú tí másilh ixtalacapastacni y
malacastacuánilh calinín xlacata catihuá nacatzí
huá ama catatlahuá taxokón huak cristianos.
32 Acxni Pablo huá Dios malacastacuánilh

chatum chixcú nac calinín, amá lacchixcuhuín tzúculh talitziyán. Makapitzi tahuánilh:

—Xamaktum naquilahuaniparayáu mintakalhchihuín.

33 Pablo yaj tú cahuánilh y cakxtakhuílilh.

34 Pero makapitzi tunuj cristianos tacanájlalh y tatakókelh xlacata mas nacamakalhchihuiní hasta chatum mapaksiná huanicán Dionisio y chatum puscat ixuanicán Dámaris na tacanájlalh.

18

Pablo scuja nac Corinto

1 Pablo táxtulh nac Atenas y alh nac Corinto.

2 Aná jaé cachiquín tatánoklhli chatum judío tí ixlakahuanit nac Ponto ixuanicán Aquila, ixtachat ixuanicán Priscila. Xlacán ixtataxtunit nac Italia porque emperador Claudio ixlimapaksinanit catatáxtulh huak judíos nac cachiquín xla Roma.

3 Ixliscuja ixcatlahuá lonas con ixmakxuhua borrego ixlitlahuacán lactzu púcasni la chiqui, y como Pablo na huá ixliscuja alh catalatamá nac ixchiccán y lakxtum ixtascuja nac Corinto.

4 Pero tumaj tumá sábado Pablo ixán akchihuinán nac sinagoga, istzaksá camalacpuhuaní huak tí ixcamakalhchihuiní xlacata catalipáhualh Jesús la judíos y na chuná tí ni judíos.

5 Ni ixlimakas Silas y Timoteo tatáxtulh nac Macedonia y talákchilh Pablo nac Corinto. Entonces xlá yaj scujli ahuata ixcalacspitní cristianos ixtachihuin Dios, ixcamalulokní judíos xlacata Jesús huá Cristo tí ixcamalacnunicanit ama calakmaxtú.

6 Pero acxni tzúculh tataraahuaní y talikalhkamanán Jesús, Pablo sítzilh y ixlacatincán tincxli ixlhákat y cahuánilh:

—Para xní camaxokonicanátit minkasatcán micstucán lipinátit cuenta porque aquit cmakantaxtilhá quintascújut. Chí lata ama lián quilhtamacú ahuata cama camakalhchihuiní tí ni judíos.

7 Astán Pablo alh talatamá Tito Justo. Jaé chixcú ixlipahuán Dios ixyá ixchic lacatzú nac sinagoga.

8 Tí ixacpuxcún nac sinagoga ixuanicán Crispo, xlá y ixlitalakapasni talipáhualh Jesús y tatakmúnulh na chuná makapitzi cristianos xalac Corinto.

9 Maktum catzisní Jesús malacahuánilh Pablo y huánilh:

—Ni cajícuanti quilichihuinana, huix latiyá camakahuani quintachihuín.

10 Namá tí tasitziniyán nitú ama tatlahuaniyán porque aquit cmaktakalhmán. Juú nac Corinto talamana lhuhua cristianos tí clacasquín caquintalipáhualh.

11 Pablo káxmatli tú huánilh Dios, ¡ni tatlájilh! Y juú nac Corinto latámalh aktum cata aítat lata lichihuinama Dios.

Pablo taraslakcán y malacapucán nac pumapaksín

12 Nac pulataman Acaya tzúculh mapaksinán chatum sasti gobernador ixuanicán Galión y como lhuhua judíos ni ixtacxilhputún Pablo, tachípalh, tálilh nac ixlacatín

13 y chuné tamalacápulh:

—Jaé chixcú cạmạsịnima cristianos tunu sạsti talacapạstacni lạ natalakachixcuhuí Dios, mạtunujma tú lịmạpaksịnán ley xalac Roma.

14 Pablo ixama chihuịnán pero Galión cạhuánilh
amá judíos:

—Laktakalhịn lacchixcuhuịn, para jaé chixcú
ixtitláhualh tú nị tlạn, para ixtimaknịnalh
o ixtikalhạnalh, aquit xacmạxokọnịlh tú
lịmạlacpụyạtit.

15 Pero como mạlacapụyạtit caj xlacata nị
mạtlạnịyạtit lạ lịchihuịnán nalakachixcuhuịyạtit
Dios o tú milịtláhuatcán, huixín calaccạxtlahuátit
porque aquit nị para tziná quincuenta.

16 Lạ cạtạchihuịnankọlh cạtamácxtulh nac
ixpụmạpaksịn.

17 Makapitzi griegos tachípalh Sóstenes amá tí
ixacpuxcún nac sinagoga y tzúculh tạkkaximí nac
ixlacatịn pụmạpaksịn, pero Galión nị caso tláhualh
tú tatlahuánilh.

Pablo an lakachixcuhuịnán nac pụsiculan xla Jerusalén

18 Pablo latamạlhcú ạlaktzu quilhtamacú nac
Corinto, ạstạn cạhuánilh hasta chạlí huạk ix-
natạcamán tí ixtalịpạhuán Jesús y cạtạtájụlh nac
barco Aquila y Priscila y cạtạalh pakán nac
Siria. Tatạctalh nac Cencrea y aná jaé cạchiquịn
Pablo akslutonko aksitca pues ixmạlacnụnịt ama
lakachixcuhuí Dios nac pụsiculan xla Jerusalén.

19 Ctajụparáu nac barco y cchạu nac Efeso.
Aquila y Priscila juú tatamákxtakli y Pablo alh
nac sinagoga cạlakpaxiạlhnán cristianos tí ix-
talịpạhuán Jesús nac Efeso.

20 Xlacán tahuánilh catamákxtakli laktzu quilhtamacú,
21 pero Pablo cạhuánilh:

—Nị lá ctamakxtaka porque cmạlacnụnịt cama lakachixcuhụinán jaé tacuhụiní nac Jerusalén, pero para Dios lacasquín tzankạxni naccạlakmimparayạ́n.

Ạstạ́n ctajụparáu nac tunu barco y cchạu nac Cesarea.
22 Pablo juú chípalh tijia y alh nac Jerusalén y acxni chạlh cạlakpaxiạ́lhnalh tí ixtalịpạhuán Jesús. Nị ixlịmakạs taspitpá nac Antioquía
23 y juú latámạlh laktzu quilhtamacú y ạstạ́n tanụnipá tijia y cạlakpaxiạlhnampá amá cristianos tí ixtalamạna nac pụlatamạn Galacia y Frigia. Huạk cristianos tí ixtalịpạhuán Jesús ixcạmạxquí lịcamama.

Chạtum chixcú lịchihụinán Jesús

24 Nac Efeso chilh chạtum skalala chixcú xalac Alejandría ixuanicán Apolos. Xlá tlạn ixlịkalhtahuakanịt ixtachihụín Dios y tancs akchihụínalh nac sinagoga.
25 Apolos ixcatzí lạ Juan cạkmúnulh cristianos xlacata natalakapasa tí ixama cạlakmạxtú, nạ lịchihụínalh tú ixlịminịt Jesús cạquilhtamacú, pero nị ixcatzí tú ixquịtaxtunịt ạstạ́n.
26 Priscila y Aquila ixtakaxmatnịt lạ chihụínalh Apolos; acxni táxtulh tálịlh ixchiccán tzúculh talacspịtní lakasụt lạta tú ixquịtaxtunịt nac ixlatámạt Jesús.

27 Apolos lipáhualh Jesús y cahuánilh tí ixtalipahuán Jesús xlacata ixamputún nac Grecia. Xlacán tamaktáyalh y tamalakachalh aktum carta xlacata tlan namaklhtinancán acxni nachán. Acxni chalh nac Grecia, Dios máxquilh litlihueke nacamakalhchihuiní cristianos y huak ixtapaxahuá acxni ixchihuinán.
28 Pues ixlacspita la Jesús ixtalichihuinanit profetas nac Escrituras; ni ixquilhpuhuán ixcahuaní amá judíos tí ixtaktzankanit:
—Xlicana Jesús huá Cristo tí minit quincalakmaxtuyán.

19

Pablo camaksaní tatatlanín nac Asia

1 Apolos alh nac Corinto, pero acxni chalh Pablo ixanittá pakán nac Turquía y chalh nac Efeso. Aná catatánoklhli makapitzi cristianos tí ixtalipahuán Jesús,
2 y cakalasquínilh:
—Acxni lipahuántit Jesús, ¿camaxquín ixlitlihueke Espíritu Santo?
—To, aquín ni para ccatziyáu tucu namá Espíritu Santo —takálhtilh.
3 —Pues acxni cakmunucántit, ¿ticu lipahuántit? —cahuanipá.
Xlacán takálhtilh:
—Aquín ccanajláu tú ixlichihuinán Juan Bautista.
4 Entonces Pablo cahuánilh:
—Juan Bautista liakmunúnalh chúchut xlacata nacalilakapascán cristianos talakxtapalinit ni tlan ixlatamatcán, pero tamaclacasquiní natalipahuán

tí ixama min ạstạ́n y jaé chixcú huá Jesús tí milh quincạlakmạxtuyạ́n.

5 Lạ takaxmatkọlh tú cạhuánilh Pablo amá lacchixcuhụ́n tatạkmúnulh nac ixtacuhụiní Jesucristo;

6 y acxni Pablo tzúculh cạliaclhita ixmacán tamaklhtị́nalh ixlịtlihueke Espíritu Santo y tzúculh tachihụinán tịpạkatzi tachihụ́n nịmạ nị ixtamạkachakxí, makapitzi tzúculh talịchihụinán tú cạmạcxcatzị́nịlh Dios.

7 Jaé cristianos tí tatạkmúnulh ixchạcụtuycán ixtahuanịt.

8 Aktutu papá tụmaj tụmá Pablo nị ixquilhpuhuán ixakchihụinán nac sinagoga. Ixcạhuaní tú xlacata ixlịpạhuanịt Jesús y lạ Dios tlạn ixcạlakxtạpalịní nị tlạn ixlatamạtcán para ixtalịpạhuán Jesús.

9 Pero lhụhua laclịxcájnit lacchixcuhụ́n nị ixtacạnajlá y lạta tzamacán ixtalịkalhkamạnán Cristo, huá xlacata Pablo lịsị́tzịlh y mejor cạmạ́xtulh amá tí ixtalakxtạpalịnịt ixnacujcán y cạ́lịlh nac ixpụscuela chạtum skalala chixcú ixuanicán Tiranno, y aná chạli chạlí ixlịchihụinán ixtalakalhamạn Dios.

10 Pablo latámạlh jaé cạchiquụ́n aktuy cạta y lạta ixlịlanca pụlatamạn xla Asia nị tamákxtakli chạtum cristiano tí nị káxmatli ixtachihụin Dios lạ judíos y nạ chuná tí nị judíos.

11 Dios mạ́xquịlh Pablo lịtlihueke cacạtláhualh ixtascújut xlacata cacạmạlacahuạ́nịlh cristianos.

12 Nị caj maktum acxni ixcạlịspalhcán tạtatlanị́n ixluxu Pablo o xanịmạta lhákạt nịmạ ixuilịnịt

tuncán ixtąksąnán, hasta ixespiritucan tlajananı̱n nąı̱ ixtamactaxtú cristianos.

Lhu̱hua scuhananı̱n talhcuyú ixlibrojcán

13-14 Chątum xapuxcu cura xalac Israel ixuanicán Esceva ixcąkalhí chątujún ixlakkahuasán. Xlacán lą akskoyu̱nanı̱n ixtahuanı̱t ixtalatapu̱lí katunu cąchiqui̱n xlacata natamąksąní cristianos tí ixcąmakatlajanı̱t tlajaná, y maktum talacpúhualh natalı̱cxila ixtacuhuı̱ni Jesús a ver para xlı̱cąna nı̱ tatąyaní tlajananı̱n ixlı̱tlihueke. Acxni tatákąsli chątum chixcú tí ixmakatlajanı̱t tlajaná, tahuánilh:

—Ixtacuhuı̱ni Jesús tí lı̱chihuı̱nán Pablo clı̱mąpaksı̱yąn camactaxtu namá chixcú.

15 Pero xlá cąkálhtı̱lh:

—Aquit clakapasa Jesús y ccatzí ticu namá Pablo, pero huixín nı̱ ccąlakapasąn.

16 Amá chixcú tí ixmactanu̱ma tlajaná cąlı̱kósnalh chątuy amá lakkahuasán y tzúculh cąkkaximí. ¡Lı̱cuánit cątláhualh! ¡Hasta actzú nı̱ cąmątąxtulh ixlhakątcán y takalán tatzątatáxtulh amá ákxtaka!

17 Caj lą nı̱tú tąkahuánı̱lh tachihuı̱n tú tapąxtokli amá lakkahuasán; lhu̱hua judíos y nąı̱ chuná tí nı̱ judíos cąmakąklhakolh tú ixquı̱taxtunı̱t y talakachixcúhuı̱lh ixtacuhuı̱ni Jesús.

18 Lhu̱hua cristianos tí ixtalı̱pąhuanı̱t Jesús y xapu̱lh ixtąkskoyu̱nán o brujos ixtahuanı̱t tzúculh talı̱tąyá ląta tzamacán tú nı̱ tlan ixtatlahuanı̱t.

19 Talı̱milh ixlibrojcán, ixlı̱catzı̱incán y ląta tú ixtamaclacasquín, y pı̱ aná macxtum talhcúyulh.

Amá libros nimạ tálhculh lạta chí quilhtamacú quitạyá ixtapalh lihuacá cien milh pesos.
20 Ixtachihuin Dios xlicạna ixcạlakchạnit ixnacujcán cristianos y mạs y mạs ixtalitahuacá tí ixtalipạhuán amá pulatamạn.
21 Táalh quilhtamacú y maktum Pablo cạhuánilh cristianos:
—Camạpá cạlakpaxiạlhnán cristianos xalac Macedonia y Grecia; nạ camputún nac Jerusalén y hasta nac Roma cchạmputún.
22 Timoteo y Erasto tí ixtatạlapulá Pablo cạhuánilh:
—Huixín pula capítit nac Macedonia, aná cama cạlakchạnán.
Pablo latámạlh ạlaktzu quilhtamacú nac Asia.

Litzucú tasitzi pulaktumin Diana

23 Amá quilhtamacú nac Efeso putum cristianos tamạlacatzúquilh tasitzi caj ixlacatacán tí ixtalipạhuán Jesús.
24 Chạtum chixcú huanicán Demetrio ixcạmạscujú lhuhua lacchixcuhuín, ixtatlahuá xla plata ixmạsuy ixpulakachixcuhuicán Diana tí ixtalipạhuán lhuhua cristianos; xlacán ixtalitlajá lhuhua tumin.
25 Huá xlacata cạlimạmákstokli ixchạlhcạtnanín y huạk tí ixtalilamạna jaé tascújut y cạhuánilh:
—Lacchixcuhuín xalac Efeso, huixín catziyátit xlacata huá jaé tascújut lilamạnáu y lihuạyamạnáu.
26 Pero chí acxilhpạnántit y kaxpatnitántit lạ namá Pablo cạmakacạnajlanit lhuhua cristianos xlacata jaé pulaktumin nimạ cạtlahuayáu nitú limacuán lipạhuanáu porque ni tastacnán y

quilistatcán litactama. Y ni huata juú nac
Efeso chú quitaxtuma sino que huak ixlitilanca
quimpulatamancán Asia.
27 Chí calacpuhuántit, ¿nicu ama
quitayá quintascújutcán? ¿Ticu ama
quincamaktamahuananán? Xahuá, ¿ticu
nalakachixcuhuipará quintzican Diana tí
lakachixcuhuicán juú y na chuná ixlitilanca
quimpulatamancán Asia? ¿A poco amán
limakxtakáu naktzonksuacán y nalakmakancán
ixpusiculan Diana?
28 Acxni takáxmatli jaé tachihuín, huak cris-
tianos tasítzilh y tzúculh taktasá:
—¡Quintzicán Diana siempre ama latamá!
29 Caj puntzú ixtatamakstoknit casi huak
cristianos xala amá cachiquín y putum táalh
taxuataxtú ixamigos Pablo xalac Macedonia
ixcahuanicán Gayo y Aristarco y calinca
lacatum lacatzú nac pumapaksín xlacata
nacamakalhapalicán.
30 Pablo ixamputún catachihuinán amá cris-
tianos tí ixtachipanit Gayo y Aristarco, pero tí
ixtalipahuán Jesús ni talimákxtakli caalh.
31 Xahuá makapitzi mapaksinanín romanos ix-
amigos Pablo tamalakachánilh tachihuín xlacata
ni catláhualh fuerza caalh.
32 Ní ixcalichancanit Gayo y Aristarco huak cris-
tianos ixtalá la catachíyalh pues chatum chatúm
tunuj túnu la ixaktasá, y lhuhua ni para ixtacatzí
tú xlacata ixtalianit.
33 Makapitzi judíos tácxilhli chatum talipau
chixcú ixuanicán Alejandro y takastacyáhualh
cachihuínalh; tálilh ixlacatincan cristianos y xlá

tzúculh cạmacahuaní cataquilhácslalh tziná y tzáksalh cạtạchihuịnán amá tí ixtasịtzịnịt.

34 Pero acxni talakápasli xlacata judío ixuanịt huạk cristianos tzucupá tạktasá mạx aktuy hora:

—¡Quintzican Diana nịtí ama lakmakán! ¡Quintzicán Diana siempre ama latamá!

35 Chạtum itsecretario mạpaksịná chilh y acxni taquilhácslalh tziná chuné cạtạchihuịnalh:

—Lacchixcuhuịn xalac Efeso, huixín catzịyạ́tit xlacata quintzicán Diana tạctanịt nac akapụ́n y juú yá lanca ixpụsiculan ní lihua lacasquín nalakachixcuhuịcán.

36 Entonces, ¿huạnchi akatuyunạ́tit y tatlancạnịyạ́tit? ¿Huạna chí nị pụla tlạn lacpuhuanạ́tit para tlạn o nị tlạn tú pạt tlahuayạ́tit?

37 Huixín cạlịtántit y cạmạlacapụ́tit jaé lacchixcuhuịn pero xlacán nị para talịchiyanịt pụsiculan, nị para talịkalhkamạnanịt quintzican Diana.

38 Para Demetrio y xạmakapitzi tí takalhí ixtạlá jaé tascújut cạmakasịtzịnịt jaé lacchixcuhuịn catamạlacápụlh cạlịtlạ́n xlacata nataxokọnán pues huá xlacata talịhuilạna mạpaksịnanịn. ¡Xlacán cạminịní natatlahuá justicia!

39 Xạhuá para huí tú talịmạhuacanịt y talịn talạkalhịn cacạmạlacapụ́tit nac pụmạpaksín xlacata aná nalaccạxtlahuacán.

40 ’Huixín aktzankạnịtántit porque cạmạmakstóktit huạk cristianos y para xanapuxcun mạpaksịnanịn romanos quincạkalasquiniyạ́n tucu xlacata lịtamakstoknịtáu nị lá tancs ama cạkalhtịyạ́u y mạs tasịtzi ama quincạquịtaxtuniyạ́n.

41 La̱ ca̱ta̱chihui̱nankolh jaé secretario hua̱k
cristianos táalh nac ixchiccán.

20

Pablo an ca̱tujún nac Macedonia

1 Pablo ca̱ma̱mákstokli hua̱k tí ixtali̱pa̱huán Jesús
nac Efeso y a̱huatiyá ti̱huán ca̱ma̱kalhchihuí̱ni̱lh
cristianos. A̱sta̱n ca̱huánilh hasta cha̱lí y táxtulh
amá ca̱chiqui̱n y alh pakán nac Macedonia.
2 Katunu ca̱chiqui̱n ní ixti̱taxtú
ixca̱ma̱kalhchihui̱ní amá cristianos tí
ixca̱ma̱lacatzuqui̱ni̱t natali̱pa̱huán Jesús. Acxni
cha̱lh nac Grecia
3 aná latáma̱lh aktutu papá. A̱sta̱n acxni ixa-
majá tajú nac barco xlacata naán pakán nac
Siria, acxcátzi̱lh xlacata xanapuxcun judíos ixtala-
clhca̱nini̱t ama tamakní y mejor chípalh tijia ni̱ma̱
ixlacancán ca̱tujún ixti̱taxtú nac Macedonia.
4 Makapitzi lacchixcuhui̱n ixtatakokeṉit Pablo
ixca̱huanicán Sópater xalac Berea ixkahuasa
Pirro, Aristarco, Segundo xalac Tesalónica, Gayo
xalac Derbe y Timoteo, Tíquico y Trófimo xalac
Asia.
5 Jaé lacchixcuhui̱n tapúlalh y tácha̱lh nac Troas
y aná quinca̱kalhí̱n.
6 Aquit y Pablo ctamakxtakui nac Filipos y juú
clakachixcuhui̱náu pues cli̱hualhtatáu simi̱ta ni̱
kalhí levadura. A̱sta̱n ctajúu nac barco y cau nac
Troas, cli̱cha̱u akquítzis chichiní y aná clatama̱u
aktum xama̱na.

Cha̱tum kahuasa pa̱tastá ixli̱quilhmactutu chiqui

7 Domingo lhuhua cristianos tatamákstokli y
lakxtum cuayáu xlacata naclakachixcuhuiyáu
Dios. Punchuhuá ixtanunit catzisní y Pablo
ya ixmasputú ixtachihuín lata ixlacspitma
ixtachihuin Dios porque ixlichalí ixamajá an.
8 Jaé cuarto ní xactamakstoknitáu ixuí ixli-
aktutu piso ixlitalhmán, ixcahuilicanit lhuhua
puskon nima xaclilacahuananáu.
9 Lihuacá tzisa ixuanit y Pablo ixchi-
huinamajcú. Chatum kahuasa ixuanicán Eutico,
yaj lá tálalh lakachuhuaj lhtatá, y como ixuí
lacatzú nac ventana acxni aclhtataalh, ¡pumm!
patástalh hasta nac tijia. ¡Xanín maquica!
10 Pablo lacapala táctalh, akapíxtilh amá
kahuasa xlacata najaxanán y cahuánilh:
—Ni cajicuántit, jaé kahuasa ni xanín.
11-12 Amá kahuasa xlicana la nitú calánilh,
tzúculh latayá y huak cristianos talipaxáhualh
tú ixtacxilhnit. Astán Pablo catáampá ní
ixtatamakstoknit y talihualhtátalh simita nima
lakchékelh Pablo. Xlá tzucupá chihuinán hasta
xkákalh y pihuá amá chichiní alh catujún nac
Asón.

Pablo camakalhchihuiní lakkolún xalac Efeso

13 Aquín juú nac Troas ctajúu nac barco y
cau nac Asón ní ixanittá Pablo catujún pues chú
ctalaccaxláu.
14 Aná ctatanoklhui y lakxtum ctajuparáu nac
barco y cau pakán nac Mitilene.
15 Ixlichalí ctilakatzaláu cachiquín Quío;
ixlituxama ctitaxtúu nac Samos; ixlitatima cchau
nac Mileto.

16 Xacamán anáu nac Efeso pero como Pablo sok
ixchamputún nac Jerusalén xlacata nalakachix-
cuhuinán tacuhuiní xla Pentecostés,
17 huata camalakachánilh tachihuín amá
lakkolún xalac Efeso catámilh tatachihuinán nac
Mileto.
18 Acxni táchilh cahuánilh:
—Huixín catziyátit xlacata lata ctíchilh nac
mimpulatamancán Asia
19 cmakantaxtinit ixtascujut Dios pues siem-
pre ccaliscujnitán. Aquit ccamakalhchihuinín y
ccalaktasán acxni aktzankátit masqui ni caj mak-
tum actzú ni quintamakninit namá xanapuxcun
judíos tí ni quintacxilhputún.
20 Pero ni chatum tí quimachokonit porque
nac minchiccán y ana ní tzamacán siempre
ccalimakalhchihuinín tancs ixtalacapastacni
Dios.
21 Huak judíos y tí ni judíos ccahuaninit aktum
talacapastacni xlacata catalakxtapálilh ni tlan
ixlatamatcán y catalipáhualh Jesús xlacata Dios
nacamatzankenaní ixtalakalhincán.

Pablo acxcatzí ama akxtakajnán nac Jerusalén

22 'Chí cama nac Jerusalén porque Espíritu Santo
chú quimacxcatzínilh, pero ni tlan ccatzí tú cama
paxtoka;
23 huata cacxcatzí lampara Espíritu Santo qui-
huaní katunu cachiquín ana ní canit xlacata
clakchama pulachin y takxtakajni.
24 Para chuná quitaxtú ni cjicuaní tú
clakchama. ¿Huanchi naclakcatzán quilistacni
para Quimpuchiná Jesús quimalakáchalh
naclichihuinán ixtalakalhaman Dios? Aquit

cha cli̱pa̱xahuá para tla̱n cma̱ta̱sputú tú quilaclhca̱nini̱t.
25 La̱ta mili̱huа̱kcán tí cca̱li̱ta̱chihui̱nani̱tán Dios, ni̱ cha̱tum tí ama quila̱cxilhparaya̱u.
26 Pero chí cca̱huaniya̱n, para cha̱tum laktzanká aquit yaj quincuenta
27 porque aquit ni̱tú cca̱ma̱tze̱knini̱tán y tancs cca̱lacspi̱tnini̱tán tú lacasquín Dios milacatacán.
28 Aquit cca̱ma̱macqui̱ya̱n catacuentájtit mi̱cstucán y caca̱cuentájtit namá cristianos tí ca̱macama̱xqui̱ni̱tán Espíritu Santo natali̱pa̱huán Dios. Quimpu̱chinacán Jesús má̱sta̱lh ixli̱stacni xlacata naca̱lakma̱xtú y ni̱ catima̱tla̱ni̱lh tí nalaktzanká caj milacatacán.

29 'Aquit ccatzí xlacata acxni nacán lhu̱hua lacli̱xcájnit lacchixcuhui̱n ta̱ma̱n tamín ta̱kskahuinán xlacata na̱ktzanka̱ya̱tit, na̱ chuná la̱ la̱pánni̱t tama̱laktzanké y tama̱kahuaní lactzu borregos.
30 Skálalh calatapa̱tit porque makapitzi tí ca̱ta̱tamakstoka̱n ama talactaxtú y ama tama̱palaja ixtalacapa̱stacni Dios y lhu̱hua ama tata̱ta̱yá.
31 Huixín ca̱ksántit la̱ cca̱maktakalhni cha̱liya̱n aktutu ca̱ta, cca̱ma̱kalhchihui̱ni̱n y cca̱laktasán la̱ta xacca̱li̱puhuana̱n.
32 Li̱ta̱camán, chí cca̱li̱kalhtahuakaya̱n ixlacati̱n Dios xlacata ni̱ caca̱tzanka̱nín ixtalakalhama̱n y cama̱nu̱lh ixtachihui̱n nac minacujcán xlacata nata̱yaniya̱tit nac milatama̱tcán y tla̱n naca̱ta̱tamakstoka̱tit amá cristianos tí ca̱ma̱tunujni̱t Dios natamacuaní.

33 ’Aquit nicxni ccamaksquín tumin tú na-
clilhakanán y tú naclilatamá.
34 Siempre cliscujnit quimacán xlacata
nacuayán y naccamahuí jaé lacchixcuhuín tí
quintatalatapulinit.
35 Aquit ccamasininitán la scujcán y
nacamaktayacán tí mas catzankaní, pues
caaksántit la ixuán Jesús: “Mas lipaxáu
tamaklhcatzí camaktaya mintacristiano que
camaxquica tú maclacasquina.”
36 La chihuinankolh Pablo, tatzokóstalh y amá
lakkolún na chuná, y acxtum takalhtahuakánilh
Dios.
37 Astán chatunu amá lakkolún takapíxtilh
Pablo y tahuánilh hasta chalí,
38 huak ixtalakaputzanit hasta tatásalh porque
ixcahuaninit xlacata lata ixama yacxni ixama
taspita. Yaj mas tí chihuínalh y táalh talakaxtaka
nac barco.

21

Agabo lichihuinán la ama akxtakajnán Pablo

1 Juú nac Mileto ctajuparáu nac barco y titum
cchau nac Cos; ixlichalí cau nac Rodas; ixlituxama
cchau nac Pátara.
2 Juú nac Pátara ctakasui tunu barco nima ixama
pakán nac Fenicia y huá cpuáu.
3 Ixlilakamákat clilacachau isla de Chipre; hu-
ata ctalakatzaláu y cau pakán nac Siria y como
jaé barco ixama nac Tiro xlacata nacmactinicán
ixtacuca, aquín na cau aná pakán.
4 Ctactáu y ccalakpaxialhnáu tí ixtalipahuán
Jesús amá cachiquín y juú clatamáu aktum

xamạna. Makapitzi cristianos tahuánilh Pablo nị caalh nac Jerusalén porque Espíritu Santo chú ixcạmạcxcatzịnịnịt, pero xlá nị káxmatli.

5 Ixlịtụma acxni xacamạ́n taxtuyạ́u lhụhua lacchixcuhụ́n, lacchaján y lactzu camán támilh quincạlakaxtakạ́n nac ixquilhtụn pupunú y juú macxtum ckalhtahuakaníu Dios.

6 Ạstạ́n clạkapixtị́u y ccạhuaníu hasta chạlí amá cristianos; ctajú̱u nac barco y xlacán nạ táalh nac ixchiccán.

7 Lạ ctaxtúu nac Tiro tịtum cchạu nac Tolemaida y juú nạ ccạlakpaxiạlhnáu cristianos tí ixtalịpạhuán Jesús y ccạtạlatahuiláu aktum chichiní. Nạ juú quịtạ́yalh lạta cpụtlạhuáu barco nac pupunú.

8 Ixlịchạlí cau cạtujún nac Cesarea y huạk tí xactạlapụlayạ́u Pablo ctamakxtakui nac ixchic Felipe akchihuịná, amá chixcú tí ixtalịlhcạnịt apóstoles natlahuá tú nị ixcạlịmakuaní xlacán nac Jerusalén.

9 Felipe ixcạkalhí chạtạti lactzumaján tí nị ixtatamakaxtoknịt y Dios ixcạmạcxcatzịní catalịchihuị́nalh ixtalacapạstacni.

10 Juú clatamạ́u nị lhụhua chichiní pero maktum milh quincạlakpaxiạlhnanạ́n chạtum chixcú profeta xalac Judea huanicán Agabo.

11 Xlá xuatamáklhtịlh ixlịtampụlakchịcan Pablo y ạstạ́n Agabo tlạn lịtantụchịca y makachịca, y chuné chihuị́nalh:

—Espíritu Santo quimạcxcatzị́nịlh caccạhuanín xlacata nac Jerusalén chuná jaé amạca chịcán ixpụchiná jaé lịtampụlakchịn y amạca

macamastacán ixmacancan mapaksinanín romanos.
12 La chihuinankolh jaé chixcú, tí ixtalipahuán Jesús, y na chuná tí xactalapulayáu Pablo cuaníu ni caalh nac Jerusalén y lata xaclakaputzayáu hasta ctasáu.
13 Pero xlá quincahuanín:

—Ni catasátit porque mas malakaputziyátit quinacú. Aquit ni clakaputzá para naquimanucán nac pulachin, y hasta xacmatlánilh naquimaknicán caj ixlacata Quimpuchiná Jesús.
14 Como ni lá tí ixmachokó tú ixlactanunit Pablo ahuata ckalhtahuakaníu Dios xlacata catláhualh tú ixlacasquín.

Pablo chan nac Jerusalén y lakachixcuhuinán

15 Astán cmacaxui tú xaclináu y ctaxtúu pakán nac Jerusalén.
16 Na quincatakokén makapitzi tí ixtalipahuán Jesús nac Cesarea y na ixquincataanán chatum chixcú xalac Chipre tí makán ixlipahuanit Jesús ixuanicán Mnasón.
17 Acxni cchau nac Jerusalén tí ixtalipahuán Jesús lipaxáu támilh quincalakapaxtokán y quincahuaniyán kalhén y ctamakxtakui nac ixchic Mnasón.
18 Ixlichalí Pablo alh quincamalakapasayán Jacobo y lakkolún tí ixtacpuxcún cristianos nac Jerusalén.
19 La ccahuanikóu kalhén Pablo tzúculh calitachihuinán tú ixmatlahuinit Dios nac ixpulatamancán amá cristianos tí ni judíos.
20 Huak tapaxcatcatzínilh Dios ixtascújut, pero astán tahuánilh Pablo:

—Huix catzi̱ya xlacata lhu̱hua cristianos judíos na̱ tali̱pa̱huani̱t Jesús pero xlacán la̱tiyá talakatí tama̱kantaxtí tú tali̱smani̱ni̱t y tú li̱ma̱paksi̱nán Moisés,
21 y lhu̱hua judíos xalac Jerusalén tahuán
xlacata huix ca̱li̱ma̱paksi̱ya namá judíos tí
talama̱na a̱lacatunu pu̱latama̱n yaj catatakókelh
tú li̱ma̱paksi̱nán Moisés, ni̱ para catatláhualh tú
li̱smani̱ni̱táu, ni̱ para catacircuncidartláhualh
ixca̱mancán.
22 ¿Tucu tlahuaya̱u? Acxni natacatzí chitani̱ta
nac Jerusalén lhu̱hua tú ama tali̱ya̱huaya̱n.
23 Pero tla̱n lacca̱xtlahuaya̱u, pues juú tahuila̱na
cha̱ta̱ti lacchixcuhuín tí tama̱lacnu̱ni̱t ama ta-
lakachixcuhui̱nán nac pu̱siculan.
24 Huix caca̱lakaxoko xlacata acxtum
naca̱ksitcanátit y natlahuaya̱tit lactzu lactzú tú
tamaclacasquiní xlacata nalakachixcuhui̱nana̱tit
y chuná cati̱huá na̱cxila̱n huix ni̱ lakmakana
ixtapaksi̱t Moisés y na̱ ma̱kantaxti̱ya tú
li̱smani̱ni̱táu.
25 Pero amá cristianos tí ni̱ judíos y
tali̱pa̱huani̱t Jesús ni̱ ama ca̱li̱huaniya̱u
cama̱kantáxti̱lh tú li̱smani̱ni̱táu aquín tí judíos,
huata tamaclacasquiní catama̱kantáxti̱lh
tú cca̱huanini̱táu: Ni̱ catara̱lakamáklhti̱lh
ixta̱cha̱tcán, ni̱ catali̱hua̱yalh li̱hua ni̱ma̱
ca̱li̱lakachixcuhui̱cani̱t pu̱laktumi̱n, ni̱ catáhualh
quitzistanca ni̱ma̱ ni̱ ma̱stajani̱t ixkalhni y ni̱ma̱
mu̱xtuni̱t.

Pablo a̱ctzú ni̱ makni̱cán acxni an lakachix-cuhui̱nán

26 Pablo matlánilh; ixlichalí catáalh amá chatati
lacchixcuhuín nac pusiculan, tamakantáxtilh
lactzu lactzú tú ixtamaclacasquiní y tamalácnulh
natalín ixlitumá tunu lilakachixcuhuín nima
ixcahuanicanit natalipaxcatcatziní Dios
ixlatamatcán.
27 Ixliaktujún chichiní acxni ahuata ixama ta-
lakachixcuhuinán, makapitzi judíos xalac Asia
tácxilhli Pablo nac pusiculan,
28 y tzúculh taktasá:
—Lacchixcuhuín xalac Israel, quilamaktayáu,
cachipahuí jaé chixcú pues huá jaé tí
canihua pulataman cahuaní cristianos yaj
catatláhualh tú limapaksínalh Moisés, ni
para catalakachixcuhuínalh nac pusiculan
la lismaninitáu. Chí cacxílhtit la lichiyanit
quimpusiculancán camanunit laclixcajnit
lacchixcuhuín tí ni judíos.
29 Xlacán chú ixtahuán porque xalacatzisa amá
chichiní Pablo ixtalapulá chatum tí ni judío xalac
Efeso, ixuanicán Trófimo, ixtapuhuán na ixtanunit
nac pusiculan.
30 Acxni takáxmatli tú ixliyahuacán Pablo
lhuhua cristianos táchilh ní ixyá; lacapala
tachípalh; tamáxtulh nac lacaquilhtin; y
tamalaccháhualh puhuilhta ní ixlactaxtucán nac
quilhtín.
31 Xlacán tzúculh takkaximí ixtamakniputún y
max chú ixtiquitáxtulh para nití ixticahuánilh
soldados romanos xlacata amá cristianos xalac
Jerusalén ixtachipanit chatum chixcú.
32 Ixlipuntzú putum táchilh amá soldados. Acxni
tácxilhli cristianos talimákxtakli takkaxí Pablo.

33 Amá comandante limapaksínalh calimakachica Pablo cadenas y kalasquínilh nicu
ixminitanchá y tucu ixtlahuanit.
34 Makapitzi ixtahuán aktum tachihuín
y xamakapitzi tunu la ixtakalhtinán. Amá
comandante nitú makachákxilh huá xlacata
limapaksínalh calinca nac cuartel.
35 Ixtamanajá tachán nac cuartel acxni amá
cristianos putum tactahuácalh soldados tí ixtalín
Pablo pero xlacán ¡chixx! tamáquilh talhmán xla-
cata nitú natlahuanicán.
36 Huak cristianos ixtaktasá:
—¡Canilh! ¡Canilh!

Pablo catachihuinán cristianos tí tachipanit

37 Acxni lichanca Pablo nac cuartel huánilh nac
griego tachihuín amá comandante:
—¿Tlan cmaksquinán aktum litlán?
—Ah, tlan chihuinana griego —kálhtilh amá co-
mandante.
Y kalasquínilh:
38 —¿Ni huix amá chixcú xalac Egipto tí
taralacatáquilh mapaksiná ni lhuhua cata kalhí
y cacpúxculh chatati milh maknananín y catáalh
nac desierto?
39 Pablo kálhtilh:
—To, aquit ni huá. Aquit judío xalac Tarso
y litapaksí pulataman Cilicia. ¿Entonces tlan
ccatachihuinán jaé cristianos?
40 —Cacatachihuínanti para lacasquina
—kálhtilh amá comandante.
Pablo tácxtulh mas xatalhmán escalón y
calimacahuánilh ixmacán cataquilhácslalh. Acxni
yaj tí chihuínalh cahuánilh nac hebreo tachihuín:

22

1 —Litacamán y lakkolún tí quilakaxmatmanáu,
tlan camakachakxítit quintachihuín nima cama
litamaklhtinán.
2 Amá judíos acxni takáxmatli Pablo
ixcatachihuinanit nac hebreo tachihuín, mas acs
tatayakolh xlacata natakaxmata tú ixcahuanima.
3 —Aquit na judío la huixín, quincachiquín
Tarso y litapaksí Cilicia, pero cstacli nac Jerusalén
y quimakalhtahuákelh Gamaliel. Xlá quimasínilh
scarancua nacmakantaxtí nac quilatámat lata
tú limapaksinanit Dios y aquit cmacuanipútulh
ixlihuak quinacú y ni climákxtakli tí nalichiyá, na
chuná la huixín sitzinitántit chí.
4 Ni xaccacxilhputún cristianos tí ixtalipahuán
Jesús, aquit ni cuentaj xactlahuá para
lacchixcuhuín o lacchaján, acxtum xaccachipá
y xaccamanú nac pulachin y hasta ccamáknilh
makapitzi.
5 Xanapuxcun y lakkolún xalac Jerusalén tlan
tamaluloka quintachihuín hasta ccamáksquilh
limapaksín xatatzokni nacán nac Damasco
naccachipá huak cristianos tí ixtalipahuán
Jesús xlacata naccalimín nac Jerusalén y
naccamaxokoní.

Pablo lacapastaca la tasínilh Jesús
(Hch. 9.1-19; 26.12-18)

6 'Aquit calh nac Damasco y lacatzú tastúnut
xacchamajá acxni ¡tarannc! quilákchilh taxkáket ní
xactlahuama.
7 Ni para ccátzilh la ¡pumm! cpatástalh nac quinc-
ahuayu y ckáxmatli jaé tachihuín: "Saulo, Saulo,
¿huanchi quisitzíniya?"

8 “¿Ticu huix?” ckalasquínilh. “Aquit Jesús xalac
Nazaret tí huix nin acxilhputuna”, quinkálhtilh.
9 Amá lacchixcuhuín tí ixquintataán tácxilhli
amá taxkáket y tajícualh, pero nin takáxmatli tí
ixquintachihuinama.
10 Aquit ckalasquinipá: “Señor, ¿tucu lacasquina
cactláhualh?” Xlá quihuánilh: “Cataya, cachipi nac
Damasco ana ní ixpímpat y huí tí ama huaniyán tú
militláhuat.”
11 ’Amá taxkáket lata quimalakachíxilh
quimalakátzilh, pero tí ixquintataán quintálilh
hasta nac Damasco.
12 Aná ixlama chatum tlan chixcú tí
ixmakantaxtí ixtapaksit Dios ixuanicán Ananías y
huak judíos xalac Damasco ixtalakalhamán.
13 Xlá quilákmilh ní xacuí y quihuánilh: “¡Saulo,
chí tuncán calacahuánanti!” Huata chihuínalh
tlan clacahuánalh y cácxilhli Ananías.
14 Xlá quihuanipá: “Quimpuchinacán Dios tí
talipahuanit xalakmakan quilitalakapasnicán,
lacsacnitán xlacata nalakapasa ixtalacapastacni y
nacxila Ixkahuasa y nakaxpata ixtachihuín.
15 Huix lilhcanitán nalichihuinana canihua
calacchiquín tú acxilhnita y tú huaninitán.
16 Para huix nin takalhpuspita chí tuncán
calipáhuanti Jesús y catakmunu xlacata
naxapaniyán mintalakalhín.”
17 ’Aquit ctláhualh tú quihuánilh Ananías
y ctáspitli nac Jerusalén, y maktum lata
xackalhtahuakama nac pusiculan caj la
caclakachiyánalh
18 cácxilhli Quimpuchinacán nac ixputáhuilh
y quihuánilh: “Cataxtu lacapala nac Jerusalén

porque juú nití ama canajlá mintachihuín para calacspitniya quintalacapastacni.”

19 Aquit ckálhtilh: “¿Niculá nactlahuá tú quihuaniya? Catihuá catzí la xacán nac sinagogas cachipá tí talipahuanán y xaccamanú nac pulachin xlacata naccamakxtakajní.

20 Xahuá caksán la tlahuaca Esteban amá chixcú tí ixlichihuinanán, aquit clakátilh la maknica hasta ccamaktakálhnilh ixlhakatcán tí tamáknilh.”

21 Pero xlá quilimapáksilh: “Aquit clacasquín cataxtu jaé cachiquín porque mákat camán malakachayán nac ixpulatamancán tí ni judíos xlacata naquintalipahuán.”

22 Acxni takáxmatli jaé tachihuín huak cristianos tzúculh taktasá:

—¡Camaknica namá chixcú! ¡Chí tuncán canilh! ¡Ni mininí calatámalh!

Capitán limapaksinán casnokca Pablo

23 Huak cristianos lata ixtaktasamana ¡lhken, lhken! ixtamacán lactzu lhákat y na chuná ix-tamakstampuyahuá pokxni.

24 Amá capitán ni ixmakachakxí huanchi pucutá ixtasitzinit cristianos huá xlacata limapaksínalh camanuca Pablo ixpulacni cuartel y catásnokli soldados xlacata nahuán tú ixtlahuanit.

25 Xlacán tachiyáhualh ní ixcasnokcán tachinín, lihua ixamajá tasnoka acxni Pablo huánilh capitán:

—¿Mininí casnokcán lacchixcuhuín romanos lata ni camakalhapalicanit?

26 Amá capitán lacapala alh huaní comandante xlacata Pablo romano chixcú ixuanit y tlan calacpúhualh tú ixama tlahuá.
27 Xlá lacapala lákalh Pablo y kalasquínilh:
—¿Xlicana huix na litapaksiya lacchixcuhuín xalac Roma?
—Jé, comandante, xlicana. ¿Huanchi catziputuna?
28 —Porque aquit lhuhua tumin cxokonit xlacata naclitapaksí lacchixcuhuín xalac Roma.
—Ah, pero huix, aquit cliregistrarlanit chixcu xalac Roma lata ctilakáhualh —kalhtikolh Pablo.
29 Amá soldados tí ixtamán tasnoka Pablo acxni tacátzilh romano ixuanit lacapala tatakénulh y amá comandante na tzúculh jicuán para namaxokonicán la limapaksínalh nasnokcán Pablo.

Pablo taralacataquí xapuxcu cura

30 Ixlichalí amá comandante camamákstokli xanapuxcun curas y xalactalipau mapaksinanín; limapaksínalh caxcutnica Pablo ixcadenas y liminca ixlacatincán amá lacchixcuhuín xlacata natamakalhapalí pues ixtacatziputún tú xlacata ixtalimalacapunit judíos.

23

1 Pablo acs calacácxilhli chatunu amá lactalipau lacchixcuhuín tí ixtamán tamakalhapalí y cahuánilh:
—Litacamán, aquit ni ckalhí nac quintalacapastacni tú naclimaxanán nac ixlacatin Dios.

2 Ni para tlan chihuinankolh acxni ¡lass! quil-
htumaxquica pues amá xapuxcu cura Ananías
chú limapaksínalh.
3 Pablo huánilh:
—Huix ni makantaxtípat ixley Moisés. ¿Tucu yá
ixlakstu juez huix? ¿Huanchi limapaksinana
quinquilhtulasca? Dios na chuná ama
maquilhacsliyán porque huix maclán tasiya nac
mimacni pero mimpulacni talakalhinit.
4 —¡Acs cataya! ¿Nicu likalhiya licamama chuná
namá nakalhtiya xapuxcu cura tí lilhcanit Dios?
—tahuánilh makapitzi tí ixtayana ixpaxtun Pablo.
5 Xlá licatzi taquilhtlánilh y cakálhtilh:
—Quilamatzankenaníu, ni xaccatzí para huá
namá xapuxcu cura tí lilhcanit Dios. Pues
nac Escrituras huan: "Ni calichiya mapaksiná tí
acpuxcunán nac mimpulataman."
6 Pablo calakápasli xlacata makapitzi jaé lacchix-
cuhuín tí ixtatamakstoknit fariseos ixtahuanit
y xamakapitzi saduceos ixtahuanit. Xlá chuné
cahuánilh:
—Litacamán, aquit fariseo y quinaticún
na huá ixtahuanit y caj huá jaé xlacata
quilimalacapucanit; pues aquit ccanajlá xlacata
nin tlan talacastacuanán nac calinín.
7 Acxni tacátzilh amá lacchixcuhuín xlacata
Pablo fariseo ixuanit, putuy tatapítzilh y tzúculh
taraquitstalá entre xlacán;
8 porque saduceos ni tacanajlá para talamana
ángeles, espíritus o para nin tlan talacastacuanán
calinín, y fariseos jaé huak tacanajlá.

9 Amá lacchixcuhuı̱n tzúculh tạktasá;
makapitzi tí ixcạcpuxcún fariseos tatạ́yalh nac
ixpụtahuı̱lhcán y tzúculh tahuán:
—Jaé chixcú nı̱ lı̱n talạkalhı́n. ¿A poco pạt
mạlacapụyạ́tit caj xlacata mạx tạchihuı́nalh
chạtum ángel o chạtum espíritu acxni ixama nac
Damasco?
10 Saduceos nạ tatạ́yalh y nạ tzúculh tạktasá.
¡Pablo caj lạ actzu lı̱kamạ́n ixlı̱mincán ixlı̱incán!
Amá capitán cạlı̱imạpáksı̱lh soldados catálı̱lh Pablo
xafuerza nac cuartel, pues lacpúhualh para nata-
makní lạ ixtatlahuá.
11 Pı̱huá amá cạtzisní Jesús mạlacahuạ́nı̱lh
Pablo y huánilh:
—Pablo, nı̱ cajícuanti, lạ quilı̱chihuı́nanti juú
nac Jerusalén, nạ chuná pạt quilı̱chihuı̱nana nac
Roma ixlacatı̱incán mạpaksı̱nanı̱n.

Lı̱lhcạcán amạca maknı̱cán Pablo

12-13 Ixlı̱chạlí lı̱huacá tı̱puxum judíos talacchi-
huı́nalh lạ natamakní Pablo y chạtunu mạlácnụlh:
—Aquit nı̱ cama huạyán nı̱ para cama kotnán
hasta xní nacacxila má xanı̱n namá Pablo.
14 Ạstạ́n talákalh xanapuxcun curas y lakkọlún y
tahuánilh:
—Chạtunu aquín cmạlacnụnı̱táu nı̱tú camạ́n
huayạ́u hasta xní nacmaknı̱yạ́u Pablo.
15 Pero quilạmaktạyáu tziná. Cahuanítit
namá comandante calı̱́milh chạlí nac
mimpụmạpaksı̱incán porque huí tú pạt
kalasquiniyạ́tit. Pero antes natachín juú camạ́n
cạlı̱pạtaxtuyạ́u nac tijia y aná tuncán camạ́n
maknı̱yạ́u Pablo.

16 Ixpuxnímit Pablo ixkahuasa ixpipí ixkax-
matnit tú ixtalaclhcanit amá lacchixcuhuín y
tatzalh alh huaní ixcucu tú ixcatzí.
17 Pablo tasánilh chatum capitán y huánilh calilh
ixpuxnímit ixlacatin comandante porque huí tú
ixuaniputún.
18 Jaé capitán lilh amá kahuasa la ixuanicanit y
acxni líchalh huánilh comandante:
—Namá tachín Pablo quihuánilh cacliminín jaé
kahuasa porque huí tú huaniputunán.
19 Xlá makachípalh y lilh lacatum ní tlan tzek
natachihuinán y aná kalasquínilh:
—¿Tucu quihuaniputuna?
20 Xlá kalhtínalh:
—Makapitzi judíos tatalaccaxlanit xanapuxcun
curas xlacata chalí ama tamaksquinán calipi
Pablo nac ixpumapaksincán porque huí tú ama
takalasquiní.
21 Pero ni cacanajla porque nac tijia ama
talipataxtú tipuxum lacchixcuhuín y ama
tamakní quincucu. Xlacán tlan tamalacnunit ni
tamán tahuayán hasta xní natacxila xanín. Huak
talacchihuinanit tú tamán tahuaniyán ahuata
takalhimana namatlaniya nalipina ixlacatincán.
22 Amá comandante huánilh ixpuxnímit Pablo
nití calimakalhchihuínilh para ixcamalaksinit tí
ixtamakniputún ixcucu.

Malakachacán Pablo ixlacatin gobernador

23 Amá comandante catasánilh chatuy capitán y
cahuánilh:
—Lacapala camacáxtit aktuy ciento soldados
tí natatlahuaán y aktuy ciento tí talimakninán

lanzas y setenta xala cacahuayu porque pihuá
jaé catzisní a las nueve de la noche cama
camalakachá nac Cesarea;
24 y na camacaxnítit Pablo tantum cahuayu
pues clacasquín nitú calánilh nac tijia y scayajua
nalichancán ixlacatin gobernador Félix.

25 Jaé comandante ixuanicán Claudio Lísias y
chuné tzokli aktum carta:

26 "Tachihuinamán Claudio Lisias, cuaniyán
kalhén talipau gobernador Félix:
27 Jaé chixcú tí cmalakachanimán tachípalh
judíos ixtamakniputún y max chú ixtiquitáxtulh
para ni xacticamalakáchalh quisoldados nata-
maklhtinán, y chuná ccátzilh xlacata xlá chixcú
romano.
28 Aquit ccamamákstokli xanapuxcun curas xla-
cata natamakalhapalí,
29 y aná ccátzilh xlacata ixtamalacapunit porque
ni tamatlaní la lichihuinán ixlimapaksin Dios.
Pero aquit ni ctakasa tú naclimalacapú xlacata
namaknicán o namanucán nac pulachin.
30 Astán ccátzilh la lhuhua judíos talaclhcánilh
ama tamakní y como huí tí camaláksilh aquit
ccahuánilh catamalacápulh nac mimpumapaksín.
Huatiyá huá jaé xacuaniputunán, huix catziya tú
tlahuaya y lipaxáu calatapa."

31 A las nueve de la noche tatáxtulh amá lacatzú
ítat milh soldados ixtamaktakalhlín Pablo. Acxni
xkákalh táchalh nac Antípatris,
32 y aná jaé cachiquín tatáspitli tí ixtatlahuaán
y ahuata tí ixtaán cacahuayu tálilh Pablo nac Ce-
sarea.

33 Acxni táchalh tamacamástalh Pablo y na tamáxquilh gobernador Félix ixcarta Claudio Lisias.
34 La likalhtahuakakolh Félix amá carta kalasquínilh Pablo:
—¿Xala nicu huix?
—Aquit xalac Cilicia —kalhtínalh.
35 —Acxni natachín tí tamalacapuyán nacmakalhapaliyán y naccatzí tú taliyahuayán —huanikolh Félix.
Astán limapaksínalh camanuca nac ixchic Herodes.

24

Pablo chihuinán ixlacatin gobernador Félix

1 Ixliakquitzis chichiní astán táchilh nac Cesarea putum mapaksinanín judíos ixcacpuxcún Ananías; ixtatamín chatum abogado ixuanicán Tértulo xlacata xlá namalacapú Pablo.
2 Acxni liminca Pablo, Tértulo alh ixlacatin gobernador y chuné tzúculh chihuinán:
—Gobernador Félix, ccapaxcatcatziniyán tú tlahuanita quilacatacán pues lata titzucu mapaksinana lipaxáu clamanáu y yaj tí quincataraslakán.
3 Aquín judíos ccalakalhamanán porque lhuhua tú quilamaxquinitáu.
4 Chí ccamaksquinán catlahua litlán cakáxpatti tú cama liyahuá jaé chixcú tí cmalacapunitáu.
5 Namá chixcú cacpuxcún putum cristianos tí calimapacuhuicán nazarenos y canihuá pulataman malacatzuquí tasitzi porque huak

judíos tí takaxmata tzucú tarąslaka caj xlacata tú cąmąsiní.
6 Acxni cchipáu nac Jerusalén xlá ixlichiyaputuma quimpusiculancán y xacamąn maknıyąu lą limąpaksınán ixley Moisés;
7 pero chilh namá comandante Claudio Lisias y xafuerza quincąmaklhtín.
8 Ąstąn quincąhuanín cacmąlacapúu nac mimpumąpaksín porque xlá chixcu romano, y para cąnajlaya quintachihuín huix cakalasquini y xlá nahuaniyąn para cakskahuinama.
9 Xąmakapitzi xanapuxcun curas tamąlulokli xlacata xlicąna tú ixliyąhuacanit Pablo.
10 Félix huánilh Pablo cakalhtínalh para xlicąna tú ixliyąhuamąca. Xlá tąyalh y chuné chihuínalh:
—Aquit ni cquilhpuhuán cchihuinán nac milacatín porque ccatzí huix ni caj maktum cąmąkalhapalinita judíos y catziya lą talilamąna.
11 'Huix tląn kalhputząnana tú cama huaniyąn. Kalhí akcutuy chichiní ląta ctíchilh nac Jerusalén xlacata naclakachixcuhuinán nac pusiculan,
12 pero nicxni ccąkastacyąhuanit cristianos catamąlacatzúquilh tasitzi, ni para nac pusiculan, ni para nac sinagoga, ni para canihuá cąchiquín.
13 Aquit ccatzí xlacata jaé lacchixcuhuín tí quintamąlacapunit ni lá tamąluloka ixtachihuincán.
14 'Huata camąn huaniyąn xlacata ni cmątzeka clitąyá cliscuja amá Dios tí talipąhuanit quilitalakapasnicán y ctakokenit amá tijia nimą cpuhuán naclitaxtuní pues ccąnajlanit tú talichihuinanit profetas, pero xlacán tahuán caktzankąnit.

15 Aquit ccanajlanit na chuná la jaé lacchixcuhuín xlacata huak cristianos tamán talacastacuanán nac calinín y aná ama tasí tí tlan catzí y tí snun lanit.
16 Huá xlacata aquit clacputzá ctlahuá tú tlan xlacata nitú naclimaxanán ixlacatin Dios y ixlacatincan cristianos.
17 ’Aquit makasa quilhtamacú calh ccamakalhchihuiní cristianos xala alacatunu pulataman, pero chí ctaspitnit nac Jerusalén xlacata naclakachixcuhuinán y nacmacamastá limosna nima quimaxquicanit.
18 Aquit ccatamakantáxtilh chatati lacchixcuhuín lactzu lactzú tú clismaninitáu aquín judíos xlacata tlan naclakachixcuhuinán nac pusiculan y aná jaé xaclapulá acxni quintácxilhli makapitzi judíos xalac Asia, pero nití ixlaslakma ni para tí ixtatlancanima.
19 Huá namá judíos ixtaliminit juú xlacata naquintamalacapú para tú ni tlan ctlahuanit o climakatzánkalh.
20 Pero como ni taminit cacakalasquini jaé lacchixcuhuín tucu yá talakalhín quintatakásnilh amá lakkolún acxni putum quintamakalhapálilh nac Jerusalén.
21 Huitiyá max cuá aktum tachihuín nima ni tamatlánilh xlacata ixquintamalacapunit caj xlacata ccanajlanit ama talacastacuanán nin nac calinín.

Ixtachat gobernador kaxmatputún Pablo

22 Gobernador Félix ixcatzí xlacata amá cristianos tí ixtalipahuán Jesús ni ixtalakatí taraslaka, huá calihuánilh amá xanapuxcun judíos:

—Cama kalhí acxni namín comandante Claudio Lisias xlacata naquihuaní la quitaxtunit.
23 Astán cahuánilh makapitzi soldados:
—Camanútit Pablo nac pulachin, pero tlan cacuentájtit nitú catzankánilh y para tamín talakpaxialhnán ixamigos cacatachihuínalh, y para tú taliminí cacalimakxtáktit catamáxquilh.
24 Félix ixtamakaxtoka chatum judía ixuanicán Drusila; ni alh lhuhua chichiní xlá matasaninínalh Pablo xlacata nacalitachihuinán Jesucristo.
25 Pablo lakasut lacspítnilh ixtachihuin Dios, pero acxni lichihuínalh la ixlilatamatcán cristianos, la ixlilakmakanatcán tú ixcamaksquín ixmacnicán y la Dios ixama catatlahuá taxokón cristianos, Félix ni lakátilh y huánilh Pablo:
—Tlaná yaj cachihuínanti; acxni naquilimakuaní aquit nacuaniyán.
26 Félix ixlacasquín Pablo camalacnúnilh tumin xlacata natamacxtú nac pulachin y ni caj maktum matiyínalh pero chuta ixtakalhchihuinán.
27 Chuná jaé pasárlalh aktuy cata y na lakxtapalica mapaksiná amá pulataman. Porcio Festo tánulh ixpúxoko Félix, pero xlá ni máxtulh Pablo nac pulachin porque ixlacasquín latiyá catatatáyalh judíos amá pulataman.

25

Pablo ni lacasquín camakalhapálilh Porcio Festo

1 Ixkalhí aktutu chichiní lata timaklhtínalh ixlimapaksin Porcio Festo nac Cesarea acxni alh nac Jerusalén.

2 Lhuhua judíos y xanapuxcun curas huata
tacátzilh ixminit Porcio Festo táalh tamalacapú
Pablo,
3 y tahuánilh camalakáchalh nac Jerusalén xla-
cata aná natamakalhapalí; pero nac tijia ixtala-
clhcanit ama tamakní.
4 Pero xlá cakálhtilh:
—Pablo huilachá tachín nac Cesarea y aquit
camajá taspita aná.
5 Para huixín lacasquinátit cacaputzátit tí
naquintataán xlacata natamalacapú namá Pablo
para xlicana lin talakalhín.
6 Ixlituma o ixliakcáu chichiní astán Festo
táspitli nac Cesarea; ixlichali tuncán líchalh
namakalhapalí Pablo.
7 Acxni liminca Pablo nac ixpumapaksín amá
xanapuxcun judíos xalac Jerusalén lhuhua tú
tzúculh talimalacapú, pero ni chatum tí tlan
ixmaluloka tú ixliyahuá.
8 Pablo huánilh gobernador Festo:
—Aquit nitú ctlahuanit, ni clichiyanit
pusiculan, ni clakmakanit tú lichihuinanit
Moisés, ni para ccakastacyahuanit cristianos
catataralacatáquilh mapaksinanín romanos.
9 Como gobernador Porcio Festo ixlacasquín
catataláyalh huak judíos xalac Israel, kalasquínilh
Pablo:
—¿Para lacasquina aquit nacmakalhapaliyán
nac Jerusalén?
10 Pablo kalhtínalh:
—¡Tó! Ni clacasquín. Mejor caquimalakacha
ixlacatin emperador xlacata huá
naquimakalhapalí pues aquit chixcu romano.

Xa̱huá huix ma̱kachakxi̱ya xlacata aquit ni̱tú cli̱makatzanka̱ni̱t.
11 Para xaccátzi̱lh xli̱ca̱na cli̱n tala̱kalhí̱n ni̱ xactatlanca̱ni̱lh caquila̱maknḭ́u, pero chí ccatzí ni̱tú ctlahuani̱t y ni̱ lá tí quiaktlakahuacá naquimacama̱sta̱cán ixmacancán namá judíos xlacata naquintamakní. Mejor quima̱kalhapáli̱lh emperador.
12 Gobernador Festo ca̱ta̱chihuḭ́nalh tí ixca̱ta̱ma̱paksi̱nán y a̱stá̱n huánilh Pablo:
—Tla̱n, tla̱n, como lakamputuna emperador, camá̱n ma̱lakacha̱yá̱n nac ixpu̱ma̱paksí̱n.

Gobernador Festo ta̱lacchihuḭ́nán rey Agripa

13 Ni̱ táalh lhu̱hua chichiní acxni táchilh nac Cesarea rey Agripa ixta̱mín ixta̱cam Berenice, támilh talakpaxia̱lhnán gobernador Festo.
14 Como juú talatáma̱lh laktzu quilhtamacú maktum gobernador Festo huánilh rey Agripa:
—Acxni táxtulh Felix quinta̱mákxtakli cha̱tum tachí̱n xlacata aquit naclacca̱xtlahuá tú li̱n.
15 Chijcú cquḭ́lalh nac Jerusalén y aná xanapuxcun curas y lakkolún tama̱lacápu̱lh, ixtalacasquín cacmákni̱lh,
16 pero como jaé chixcú romano aquit ccama̱lacapa̱stácalh xlacata leyes xalac Roma li̱huán namakni̱cán cha̱tum chixcú para ni̱ pu̱la ma̱kalhapali̱cán y catama̱lulóknilh tí tama̱lacapu̱ni̱t para xli̱ca̱na tú tali̱ya̱huá.
17 Xlacán támilh nac Cesarea, ixli̱cha̱li tuncán cma̱tiyḭ́nalh jaé chixcú xlacata nacma̱kalhapalí.
18 Aquit xacpuhuán ixama tali̱ya̱huá tamakní̱n o takalhá̱n,

19 pero huata tamalacápulh porque nli tamatlaní
la lichihulinán Dios; pues chijcú maknlica chatum
chixcú xalac Nazaret ixuanicán Jesús y chí Pablo
huan xlacata lama xastacnán.
20 Aquit nli ccátzilh la nacmaxokoní tú
ixliyahuacán, huá clihuánilh para ixlacasquín
cacmakalhapálilh nac Jerusalén.
21 Pero xlá quihuánilh: “Mejor quimakalhapálilh
emperador.” Climapaksínalh camanuca
nac pulachin y chí tanumajcú porque ya
claccaxtlahuá para tlan namakalhapalí
emperador.
22 La kaxmatkolh ixtachihulin Festo, rey Agripa
huánilh:
—Cacxilhputún namá chixcú.
—Pues chali tuncán nacmalakapasayán
—kalhtínalh Festo.
23 Ixlichalí caxyahuaca ixchic Festo la calalh
fiesta, rey Agripa y Berenice licuánit mactlán
tatánulh, na ixtamín xanapuxcun soldados y lac-
talipau lacchixcuhuín xala amá cachiquín. Gob-
ernador limapaksínalh caliminca Pablo.
24 Acxni tayachi ixlacatincán, Festo chuné chi-
huínalh:
—Talipau rey Agripa y huak lacchixcuhuín
tí quilakaxmatmanáu, huá jaé chixcú tí
tamalacápulh judíos nac Jerusalén y na chuná
juú nac Cesarea, talacasquín cacmáknilh.
25 Pero aquit nli ctakasa tú nacliyahuá xla-
cata nacmakní, y como quihuánilh lacasquín
camakalhapálilh emperador, max siempre cama
malakachá ixlacatín.

26 Pero, ¿tucu cuaní emperador nac carta? Huá
xlacata cḻiḻímilh nac milacaṯincán y huix rey
Agripa clacasquín cam̱akalhapali xlacata naccatzí
tucu yá tachihu̱ín nacm̱alakacẖaní emperador;
27 porque huixín catẕiyátit ṉi lá cm̱alakacẖaní
cẖatum tacẖín y ṉi cuaní tú ḻiya̱huacaṉit.

26

Pablo chihu̱inán ixlacaṯin Agripa

1 Rey Agripa huánilh Pablo:
—Quiḻahuaníu tú lanípa̱t.
Xlá tamakṯáyalh y chuné kalhṯínalh:
2 —Rey Agripa, quinacú snu̱n pa̱xahuá la̱ cam̱án
ta̱chihu̱inaṉán ṉi cquilhpuhuán cam̱án huaniyán
tú clanima,
3 porque ccatzí xlacata huix lakapasa
ixlatam̱atcán judíos y la̱ taḻitapaksí. Chí
cmaksquiṉán quinkáxpatti lakasu̱t tú cam̱án
huaniyán:
4 'Lhu̱hua judíos tacatzí la̱ clatám̱alh la̱ta
quiḻictzú nac quinca̱chiquín Tarso y nac Jerusalén
ana ní cskalálalh.
5 Lhu̱hua quintalakapasa y tacatzí xlacata
aquit fariseo y aquín namá tí ma̱s scarancua
cm̱akantaxṯiyáu ixḻima̱paks̱in Moisés y
quincompañeros tla̱n tam̱aluloka para
talacasquín xlacata ṉi cakskahuinama.
6 Chí quim̱alacapu̱caṉit porque aquit
cca̱najlaṉit tú ca̱m̱alacnu̱nicaṉit xalakmaka̱n
quiḻitalakapasnicán xlacata ṉin ama
talacastacuanán nac ca̱ḻiṉín.
7 'Akcu̱tuy pu̱latamaṉ xalac Israel ca̱cuhu̱iní y
ca̱tzisní tamacuaní Dios xlacata cam̱akantáxṯilh

tú mạlacnụnịt. Chí mạkantaxtịnịt ixtachihụín y aquit ccạnajlanịt talacastacuanán nịn nac cạlịnín, pues caj huá jaé xlacata quintalịmạlacapụnịt namá lacchixcuhụin judíos.

8 Quilạhuaníu, ¿puhuanạ́tit huixín Dios nị lá cạmạlacastacuaní nịn nac cạlịnín?

Pablo lacapạstaca lạ ixcạmạkxtakajní cristianos

9 ’Aquit xapụlh xacpuhuán xlacata ixtamaclacasquiní catalákputli namá cristianos tí talịpạhuán Jesús xalac Nazaret,

10 y nị caj maktum ccạmạ́nụlh nac pụlạchịn nac Jerusalén, xaclakatí ccạcxila lạ ixcạmaknịcán y nịtú xaclịpuhuán porque xanapuxcun curas ixquintamạxquí lịtlạ́n chú caccạtláhualh.

11 Nạ chuná xaclakatí ccạmạkxtakajní nac sinagogas xlacata catalịkalhkamạ́nalh y catalakmákalh talịpạhuán Jesús, y mạsqui táalh ạlacatunu pụlatamạn aquit nị para chú ccạlịmákxtakli ccạmạkxtakajní.

Pablo lịchihụinán lạ Jesús tạchihụinanịt (Hch. 9.1-19; 22.6-16)

12 ’Maktum ccạmáksquilh xanapuxcun curas quintamạ́xquịlh lịtlạ́n cacalh cạchipá cristianos xalac Damasco,

13 y lihua xacchạmạnahuá con quincompañeros nac Damasco acxni ¡tzass! quilákchilh ní xactlạhuama taxkáket xalac akapụ́n y mạsqui tastúnut ixuanịt jaé taxkáket mạs slipua ixtasí que xla chichiní.

14 Aquit y quincompañeros ctamạcháu cạtiyatni y ckáxmatli nac hebreo tachihụín quihuanica:

“Saulo, Saulo, ¿huanchi quisitziniya? Huix catziya
xlacata ni tlan la tatlancaniya.”
15 Aquit ckalasquínilh: “¿Ticu huix?” Y xlá qui-
huánilh: “Aquit Jesús tí huix ni acxilhputuna.
16 Pero chí ctasinininitán xlacata naquiliscuja,
huix pat quilichihuinana ixlacatincan cristianos,
pat huana tú climalacahuanín y lata tú camajcú
masiniyán astán.
17 ¡Cataya ni cajícuanti! Aquit camán
maktakalhán nitú natatlahuaniyán mintapakánat
judíos y na chuná amá tí ni judíos xala mákat ana
ní camán malakachayán naquilichihuinana.
18 Xlacán la capaklhtutá tatlahuamana
pero huix pat camaxquiya taxkáket xlacata
natalacahuanán, huix pat camakenuya
ixmacan tlajaná y cayahuaya ixmacan Dios;
na chuná pat camasiniya la tlan ccaxapaní
ixtalakalhincán para quintalipahuán xlacata
acxtum natamaklhtinán amá tapaxahuán nima
Dios camalacnuninit tí calacsacnit cristianos.”

19 ’Rey Agripa, aquit ni lá ckaxmatmákalh amá tú
quilimapáksilh Quimpuchiná,
20 y ctzúculh ccamakalhchihuiní cristianos
catalakmákalh ni tlan ixtalacapastacnicán,
catalipáhualh Dios, y xlacata xlicana natasí
talakxtapalinit ixlatamatcán catatláhualh tú
tlan. Aquit pula ccamakalhchihuínilh cristianos
xalac Damasco, xalac Jerusalén, xalac Judea y na
ccalákchalh ixpulatamancán amá tí ni judíos.
21 Y caj xlacata huá jaé clichihuinanit namá
judíos quintachípalh nac pusiculan xla Jerusalén y
quintamaknipútulh.

22 Pero Dios quilimákxtakli caclatámalh y
uchu cyá xastacnán. Canihuá ní cchan ni
cjicuán ccalacspitní lactzú y laclanca cristianos
stalanca ixtalacapastacni Dios, y huata cmasí tú
lichihuinanit Moisés y la ixtahuán profetas
23 ixama akxtakajnán Cristo. Pero huá
xlahuán ixama lacastacuanán calinín xlacata
nacalimalacahuaní ixtaxkáket huak judíos
y na chuná huak cristianos xala canihuá
caquilhtamacú.

Liyahuacán Pablo chiyanit

24 Pablo ya para ixchihuinankó acxni kalh-
paktánulh gobernador Festo y huánilh:
—¡Pablo, huix chiyanita! Lhuhua mintakalh-
tahuaka tamaklijuaninitán y yaj stalanca
lacapastacnana.
25 Pablo kálhtilh:
—¡Tó! Talipau gobernador Festo, ni cchiyanit,
ni ckalhchiyanama. Huak quintachihuín nima
cuá tlan cmaluloka xlacata xlicana.
26 Para ni canajlaya cakalasquini rey Agripa,
xlá catzí ni cakskahuinama. Aquit ni cquilh-
puhuán cchihuinán porque xlá makachakxí la
litzucunit quimpulatamancán y tú quitaxtunit ni
tzek tlahuacanit.
27 Pablo lacánilh rey Agripa y huánilh:
—¿Tucalh huix catziya tú talichihuinanit profe-
tas? ¿Huix canajlaya, ni chuná?
28 —Mejor acs cataya, ni capúhuanti pat
quimakacanajlaya naclipahuán Jesús caj xlacata
lan quintachihuinanita —kalhtínalh rey Agripa.
Y Pablo huánilh:

29 —Mąsqui ląn o nį ląn cchihuínalh ixlacásquilh
Dios chątunu huixín ną ixkalhítit jaé tapąxahuąn
nįmą aquit ckalhí, pero nį tachín ixlatapulítit lą
aquit clitamakachín jaé cadenas.
30 Juú quitáyalh huąk takalhchihuín y tzúculh
tataxtú amá lacchixcuhuín, rey Agripa, Berenice
y gobernador Festo.
31 Astán aparte rey Agripa y gobernador Festo
ixtarąhuaní:
—Jaé chixcú nitú lin taląkalhín, nį para mininí
catánulh nac puląchin o namaknicán.
32 —¡Xlicąna! Tląn ixtimakxtakui catáxtulh
para nį ixtísquilh camąkalhapálilh emperador nac
Roma —huá rey Agripa.

27

Mąlakachącán Pablo nac Roma

1 Acxni huąk laccąxlakolh nacąmąlakachącán
Pablo y xąmakapitzi tachinín nac Roma,
cąmacamąxquica nacąmaktakalha chątum
capitán ixuanicán Julio, ixcątątapaksí itsoldados
emperador.
2 Nac cąchiquín Adramitio ctajúu nac
aktum barco nįmą ixama pakán nac Asia,
ixquincątąanąn Aristarco xalac Tesalónica.
3 Ixlichąlí cchąu nac Sidón. Julio tzúculh
tąrąlín Pablo y limákxtakli catąctalh y caalh
cąlakpaxiąlhnán ixamigos y catamąxquilh tú
ixtalacasquín.
4 Ctaxtúu nac Sidón y xacchąnitahuá ixítąt
chúchut acxni licuánit tzúculh unán, entonces
cmąmakspitui isla de Chipre

5 y ccatilakatzaláu lacatzú ixquilhtun pupunú pulataman cahuanicán Cilicia y Panfilia y tlan ctactáu nac cachiquín huanicán Mira litapaksí Licia.
6 Aná jaé cachiquín capitán Julio tákasli aktum barco xalac Alejandría ixama pakán nac Italia y juú quincamujucán xlacata tlan nacchanáu nac Roma.
7 La ctaxtúu nac Mira quimbarcojcán lakasut tzúculh tlahuán porque snun ixunama y takalán cchau nac pulataman Gnido. Pero ni lá ctactáu y cau pakán nac pulataman Creta, clilacachau tíyat nima ixtanunit nac pupunú ixuanicán Salmón, y como na ni lá ctactáu juú,
8 cmamakspitui alakchú amá pulataman y ccau nac cachiquín Buenos Puertos, ixlitakalhpaxtoka cachiquín Lasea. ¡Chuná jaé ixlimakas chichiní tlan ctactáu nac tíyat!

Pablo y xamakapitzi cristianos actzú ni tamuxtú

9 Juú ctamakxtakui lhuhua chichiní porque ni ixtakenú ni tlan quilhtamacú, y xahuá como ixtanumajá calonkni ni lá ixtatlahuán barco nac pupunú.
10 Huá xlacata Pablo calihuánilh tí ixtacpuxcún amá barco:
—Para taxtuyáu lata jaé quilhtamacú tlan takpuspita barco y nalaktzanká huak tacuca y hasta na tlan makatzankayáu quilistacnicán para muxtuyáu.
11 Capitán Julio ni lakátilh tú huá Pablo y mas matlánilh tú ixtahuán ixpuchina barco y xacapitán.

12 Xlacán ixtachąmputún nac Fenice porque aná
mąs tląn ixuanįt quilhtamacú y xąhuá ixtajicuán
para ixbarcojcán nalactucxa ųn, y nac Fenice
mąsqui ną aná ixuí amá nac pųlatamąn Creta, nį
lihua ixchąn ųn.

13 Ixlįchąlí acxni xkákalh ixtasí ląn ama huan
quilhtamacú y lacapala cąmącxtuca lhákąt nįmą
ixtalįtląhuán barco; ctaxtúu jaé cąchiquín Buenos
Puertos y tzúculh tląhuán quibarcojcán lacatzú
ixquilhtųn jaé pųlatamąn Creta.

14 Nį makąs xactląhuanįtáu acxni takętachi akx-
tulųn, ixminąchá ixtampaján y tzúculh lįn quibar-
cojcán nac ixítąt pupunú.

15 Tí ixtamątląhualín tatzáksalh tamąspita pakán
ní ixuí tíyat, pero como snųn tlihueke ixmima
ųn cąmakatlájalh y talįmákxtakli caquincąlín ųn
xanįtá ixlacasquín.

16 Cchąu nac aktum isla huanicán Clauda; juú
nį snųn ixųnama y tląn cmącxtúu actzu akpáklhąt
nįmą xacxuatalinąu nac chúchut.

17 Ąstąn makapitzi marineros tzúculh talakchí
amá barco xlacata nįtú nalaní, pues tącxilhli
xlacata ųn ixcąlima pakán ní ixtamakstoknit
lhųhua muntzaya nac ixítąt chúchut, y como
ixtajicuán para natacąnątayá aná, tamącţilh
lhákąt nįmą ixlįtląhuán barco ixcąhuanicán
velas y talįmákxtakli camątląhuanilh ųn xanįtá
ixlacasquín pero mąs lakasųt.

18 Ixlįchąlí chúchut mąs tzúculh
tąkstampųyąhuá, y como ixtajicuán para
natamųxtú tzúculh tamącąn nac chúchut huąk
lactzinca tacuca.

19 Ixlituxama na tamácalh nac chúchut lata tú ni
ixmaclacasquín barco y mas ixmatzincasní.
20 Lhuhua chichiní clatajúu nac chúchut,
pues amá ni tlan quilhtamacú ni lá ixtakenú.
¡Ni xacacxiláu chichiní ni para stacu! ¡Hasta
xacpuhuanáu aná camán quitayayáu y yaj
xacamán latamayáu!

Pablo camacamaja catahuáyalh cristianos

21 Ixkalhiyá lhuhua chichiní lata ni lipaxáu
xacuayanáu. Maktum Pablo cahuánilh cristianos:
—Para ixtikaxpáttit la ccahuanín ni cataxtuhuí
nac Buenos Puertos nitú ixtiquitáxtulh ni para
ixtilílalh tú quitaxtunit.
22 Pero nitú calipuhuántit porque masqui calak-
tzánkalh barco ni chatum tí ama muxtú.
23 Pues catzisní Dios tí clipahuán y cmacuaní
quimalakachánilh chatum ángel
24 y quihuánilh: "Ni cajícuanti siempretá pat
chipina nac Roma xlacata namakalhapaliyán em-
perador, y na ckaxmatnit la calikalhtahuakanita
jaé cristianos y ni chatum tí ama muxtú tí
tatajumana jaé nac barco."
25 Huá ccalihuaniyán cakalhítit licamama
porque aquit clipahuán Dios y ccatzí xlacata
siempre makantaxtí tú malacnú.
26 Masqui atakalán nachanáu nac tíyat pero ni
amán niyáu.
27 Ixkalhí akcutati chichiní lata ni xactacutnitáu
nac barco y quibarcojcán ixlilajucán nac mar
Adriático caj la actzu likamán. Max tzisa ix-
uanit acxni makapitzi marineros tacxcátzilh ix-
tachamana ixquilhtun pupunú.

28 Lacapala tamácalh kantum tasíu ixtampun
chúchut ixkalhí ixlipulhmán treinta y seis metros;
ixlipunchú tamujupá ixkalhiyá veintesiete met-
ros.
29 Makapitzi tasacua tamácalh kantati anclas
xla lican nac chúchut porque ixtajicuán para
nalaxtahuacá amá barco nac chíhuix nima ix-
tahilana nac ixquilhtun pupunú. Ixtalacasquín
caxkakalhá tuncán.
30 Makapitzi tasacua tamáctilh aktum actzu
akpáklhat ixtatactaputún xlacata natachiyahuá
amá barco, pero xlacán ixtatzalaputumana
porque ixtajicuán para nataní.
31 Pablo lákalh capitán Julio y huánilh:

—Para namá lacchixcuhuín ni tatamakxtaka
nac barco huak aquín amán muxtuyáu.

32 Xlacán takáxmatli tú cahuánilh y
talimapaksínalh cachucuca amá tasíu nima
ixtalimactinit akpáklhat y aná tamákxtakli nac
chúchut.
33 Acxni tzúculh spalh cahuán Pablo calitlán
cahuánilh huak cristianos:

—Kalhiyá aktuy xamana lata ni lipaxáu
huayanáu,
34 chí cahuayántit cana actzú; yaj tú
calipuhuántit pues ni pat makatzankayátit ni
para kancstum minchixitcán.

35 Astán máxtulh actzu simita y lata ixlacatincán
cristianos paxcatcatzínilh Dios ixtahuá y tzúculh
huayán.
36 Xamakapitzi na tapaxáhualh tziná y tamaksli-
huékelh Pablo, huak tlan cuayáu.

37 Quilihuakcán cristianos tí xactajumanáu jaé
nac barco dos cientos setenta y seis xacuanitáu.

Takpuspita barco nac chúchut

38 La cuayankóu tzucuca macancán nac pupunú
huak trigo nima ixlimincán ixmatzincasní barco.
39 Acxni xkákalh clilacachá́u aktum pulataman
pero ni xaccatziyáu la huanicán; cacxilhui titzú
ixquilhtún kalhí muntzaya. Makapitzi tzúculh
tahuán:

—Calicxilhuí para tlan lináu jaé barco nac
ixquilhtún.

40 Tuncán tzucuca cachucucán tasíu nima
ixtalichín anclas, nac pupunú camakxtakca;
na caxcutca amá quihui nima ixlimalakspitcán
barco. Amá lhákat nima ixlitlahuán barco
camacxtuca nac ixakstín, y un tzúculh lin barco
nac ixquilhtun pupunú.
41 Xacchamanahuá ixquilhtún acxni ¡lhkenn!
quincamacanín chúchut quibarcojcán lacatum ní
calujua. Ixlacatin barco tzúculh litaktzí muntzaya
y xala ixtankén tzúculh lactucxa ixlitlihueke
chúchut acxni ixtahuacayachi.
42 Huak aquín chutá ¡slupp! xacyanáu y amá
soldado tahuánilh capitán Julio:

—¡Cacamaknihuí huak tachinín xlacata ni
nataxquihuatnán ixquilhtún y natatzalá!

43 Xlá lacapástacli ixamigo Pablo y
lakmaxtupútulh ixlistacni huá ni limatlánilh y
huata mapaksínalh:

—Amá tí tlan caxquihuátnalh,

44 y xa̱makapitzi catamaclacásquilh lactzu lhtacala o xatu̱ta tataka̱sa, pero catatzáksalh tachá̱n ixquilhtu̱n pupunú.
Hua̱k cristianos lakasu̱t ctzucúu ctacutá̱u. ¡Ni̱ cha̱tum tí mú̱xtulh, hua̱k ctaxtuníu!

28

Tantum lu̱hua macaxcá Pablo y ni̱tú laní

1 Ixli̱punchú ccatzí̱u xlacata xacccha̱ni̱táu nac isla de Malta.
2 Amá cristianos xala amá pu̱latama̱n tzúculh tachín y tama̱mákstokli lhcúya̱t xlacata nacskoná̱u porque li̱cuánit ixlonknán y se̱n ni̱ ixtake̱nu̱ni̱t.
3 Pablo na̱ tíyalh pa̱tzú quihui y acxni itsacma tantum lu̱hua táxtulh, macatahuácalh y macáxcalh.
4 Amá cristianos xalac Malta acxni tá̱cxilhli la̱ ixmacaxcani̱t lu̱hua tzúculh tahuán:
—Tí xli̱ca̱na li̱n tala̱kalhí̱n siempre xoko̱nán. Namá chixcú taxtúnilh ni̱ ni̱lh nac pupunú, pero como makni̱nani̱t, Dios ni̱ lacasquilh calatáma̱lh.
5 Pablo lhken mácalh amá lu̱hua nac lhcúya̱t la̱ ni̱tú calánilh.
6 Hua̱k ixtapuhuán xlacata ixama macacún o ni̱ para catzí la̱ ixama tama̱ya̱chá ca̱tiyatni xaní̱n, pero como pasá̱rlalh lhu̱hua quilhtamacú y ni̱tú ixlaní tzúculh tahuán:
—¡Jaé chixcú ma̱x cha̱tum dios! ¿Hua̱nchi ni̱ pú̱ti̱lh ixveneno namá lu̱hua?

Pablo li̱cha̱ncán ixpu̱ma̱paksi̱n emperador

7 Gobernador xalac Malta ixuanicán Publio y na̱ quinca̱lakalhamán y quinca̱li̱makxtakni caclatamá̱u nac ixca̱quihu̱ín ni̱ma̱ ixkalhí lacatzú ní xactacutni̱táu. Xlá quinca̱ma̱hu̱ín aktutu chichiní.

8 Ixtīcu gobernador ixkalhí palha lhcúyāt,
ixpūtīma stínit. Pablo acxni huanica tú ixkalhí
lákalh nac ixchic y līkalhtahuakánilh Dios; āstán
huilínilh ixmacán nac ixmacni y tuncán aksānalh
amá kōlú.
9 Acxni tacátzīlh cristianos tú ixtlahuanīt
Pablo, tzúculh talakmín lhūhua tātatlanín y xlá
cāmāksānīlh.
10 Tú ixtlahuanīt Pablo huāk ixtapāxcatcatzīní
y lhūhua tú quincāmāsquihuīcán acxni ctaxtúu
xlacata nītú naquincātzankāniyán nac tijia.
11 Aktutu papá clatamāu juú y cpūáu aktum
barco xalac Alejandría ixuanicán Los Gemelos y
juú ixtamakxtaknīt cālonkni.
12 Pūla cchāu nac Siracusa, aná jaé cāchiquín
ctamakxtakui aktutu chichiní.
13 Cmāmakspitui jaé pūlatamān y cchāu
nac Regio; ixlīchālí tzucupá min ūn pero chí
quincāmaktāyán tziná porque ixlītūxama tlān
cchāu nac cāchiquín huanicán Puteoli.
14 Juú ccātātanoklhui makapitzi tí ixtalīpāhuán
Jesús y ccātālatamāu aktum xamāna, y āstán cau
nac Roma.
15 Huāk ixamigos Pablo acxni tacátzīlh ixama
nac Roma támilh talakapāxtoka; makapitzi
takálhīlh lacatum ní ixuanicán Foro de Apio, y
xapūtum takálhīlh nac Tres Tabernas. Pablo snūn
pāxáhualh y pāxcatcatzínilh Dios tú ixtlahuanīt
ixlacata y kálhīlh mās līcamama.
16 Acxni cchāu nac Roma Pablo līnca
ixpūmāpaksīn emperador y xlá līmákxtakli
calatámālh ní ixlacasquín, pero siempre chātum
soldado ixmaktakalha.

Pablo lichihuinán huanchi manuca nac pulachin

17 Ixkalhí aktutu chichiní lata ixchanit Pablo
nac Roma acxni camatasaníналh tí ixtacpuxcún
cristianos nac sinagoga jaé cachiquín, y chuné
catachihuínalh:
—Huak huixín litacamán, camán cahuaniyán
xlacata aquit ni clakmakanit tú lismaninitáu
aquín judíos, pero nac Jerusalén quinchipaca y
quimacamastaca ixmacán mapaksina romano.
18 Xlacán ixquintamakxtakputún porque
ni tatákasli tú naquintaliyahuá xlacata
naquintamakní.
19 Pero namá judíos ni tamatlánilh huá
ccalihuánilh mejor caquimakalhapálilh
emperador juú nac Roma. Pero jaé ni huamputún
xlacata aquit ni ccalakalhamán quintapakánat
judíos.
20 Aquit ccatasanín xlacata naquilalakapasáu
y nacatziyátit xlacata clitachín jaé cadenas
porque ccanajlanit milh Cristo tí ama
quincalakmaxtuyán.
21 La takaxmatkolh ixtachihuín xlacán
tahuánilh:
—Nac Roma taminit makapitzi lacchixcuhuín
xalac Jerusalén, pero ni chatum tí liminit tachi-
huín xlacata aktzankanita o tlahuanita tú ni tlan.
22 Pero clacasquináu chí quilahuaníu ticu huix
lipahuana porque huata ccatziyáu xlacata namá
tí talipahuán Jesús canihuá ni cacxilhputuncán.
23 Taláclhcalh natatamakstoka aktum
chichiní y lhuhua cristianos támilh. Pablo
calacspítnilh ixtachihuin Dios y cahuánilh lata
tú ixlichihuinanit Moisés y tú ixtatzoknit profetas

ama tlahuá Dios nac ixpulatamancán; istzucú chihuinán tzisa hasta smalankán ixquitayá.
24 Lhuhua taliipáhualh Jesús, pero lhuhua ni tacanájlalh.
25 Putuy tatapítzilh cristianos. Pablo cahuánilh:
—Tú malacpuhuánilh Espíritu Santo profeta Isaías, chí kantaxtuparanit. Xlá cahuánilh quinaticún:
26 Huixín pat kaxpatátit quintachihuín pero nitú pat makachakxiyátit;
lacahuananátit pero nitú pat acxilátit,
27 porque minacujcán snun lanit.
Kalhiyátit mintakencán y ni akahuananátit;
kalhiyátit lakastapu y nitú acxilátit.
¿Tucu calimacuaniyán minacujcán?
Nitú makachakxiyátit porque ni para quilalakminau xlacata naccamaksaniyán.
28 'Na camán cahuaniyán xlacata Dios malacnunit na ama calakmaxtú huak cristianos tí ni judíos y xlacán tatzucunittá taliipahuán Jesús.
29 Amá judíos tatáxtulh y tzúculh taralihuaní para xlicana o ni xlicana tú ixcahuaninit Pablo.
30 Pablo sácualh aktum chiqui y juú latámalh nac Roma aktuy cata ixcamaklhtinán tí ixtalakpaxialhnán.
31 Xlá latiyá ixlacspita ixtachihuin Dios, ixuán tú xlacata ixlimalakachacanit Ixkahuasa Jesucristo caquilhtamacú, y chuná jaé líalh quilhtamacú y nití ixlihuaní la ixchihuinán.

Xasasti talaccaxlan

New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac, Papantla)

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Papantla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Papantla [top], Mexico

Copyright Information

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Papantla

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
d7f00541-cd76-5250-8a0c-0eed9531b7c0